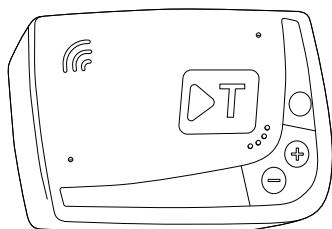


# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



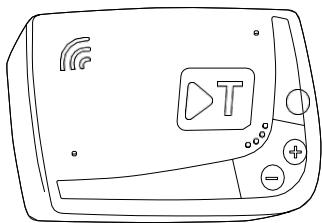
<b>EN</b>	<b>User manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>21</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de utilização</b>	<b>30</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>39</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'uso</b>	<b>48</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de uso</b>	<b>57</b>
<b>FR</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>66</b>
<b>BG</b>	<b>Ръководство за употреба</b>	<b>75</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k používání</b>	<b>84</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b>	<b>93</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>102</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>111</b>
<b>HU</b>	<b>Felhasználó kézikönyv</b>	<b>121</b>
<b>SL</b>	<b>Uporabniški priročnik</b>	<b>130</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>139</b>

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**EN** User manual

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Highway e-toll payment device

### User manual

#### General warnings

Please read the instructions carefully before using the device. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

#### Avoid device damages



- Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

#### Guarantee correct operation



- Carefully follow the installation instruction.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Contact customer service immediately to return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

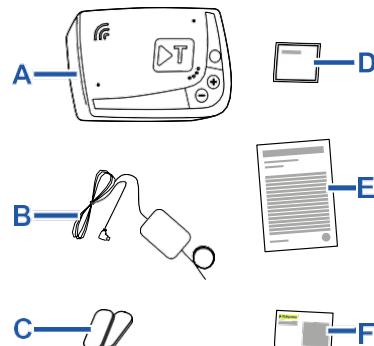
#### DO NOT



- Do not disconnect the power cable from the device.**
- Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

## DESCRIPTION

### Box contents



**A** – K1 Telepass SAT device

**B** – Power cable

**C** – Two Velcro strips

**D** – Cleaning wipes

**E** – Vehicle declaration

**F** – Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

### Travel documents (GO Austria and Scandinavia service only)



The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.

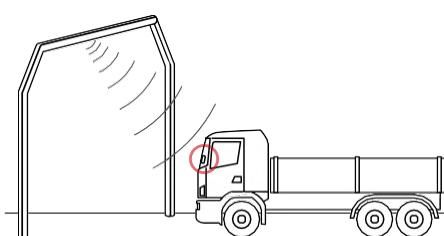
The driver can also consult the vehicle declaration using the **bp and Aral Tollbox**.

### Operations

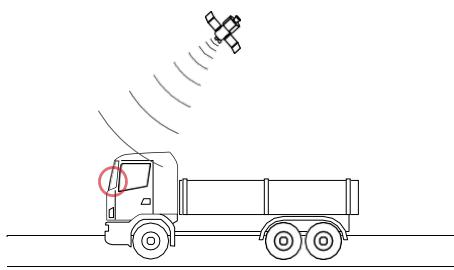
This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow* service) or by means of satellite localization systems.



Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



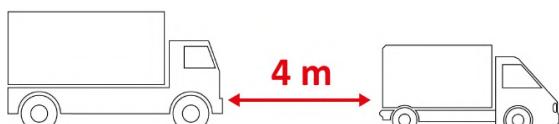
Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads. The device is only active when correctly installed and the instrument panel is switched on. It communicates with the driver through acoustic signals, light signals (LEDs) and voice messages. The driver can access the device's functions both using the bp and Aral Tollbox, and directly on the device.

### Cross the tollbooth

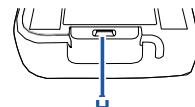
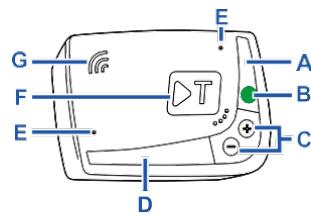


Risk of accident. Follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



### Device structure



- A** – Status LED (red/green)
- B** – Function/confirmation button
- C** – Adjustment buttons (+/-)
- D** – Communication LED (red/yellow/green)
- E** – Microphone (not used)
- F** – Configuration button (not used)
- G** – Speaker
- H** – Power inlet

### Button behavior

The buttons on the device allow the functions to be accessed even without using the **bp and Aral Toolbox.**

Function button	Press once to access the functions or to confirm the current setup. Press twice to return to the previous function from the current one. Keep pressed for 30 seconds to exit the functions.
Adjustment buttons	Press to navigate the functions and the options or change the volume level.

In the event of extended inactivity, the device exits from the setup automatically and returns to the "Home page" function.

## Status LED

The status LED lamp indicates the device's function and warns of any faults during use and during setup.

 (green)	On and steady	 <b>Device functioning</b> Power supply from vehicle correct
 (green)	Flashes once during setup	 <b>Setup accepted</b> Power supply from vehicle correct
 (off)	-	 <b>Device is off</b> Device non connected <b>Do not travel on toll roads.</b>
 (red)	On and steady	 <b>E-toll payment is not active</b> Device fault <b>Do not travel on toll roads.</b>
 (red)	Flashing	 <b>Device non functioning correctly</b> Power supply disconnected or device overheated <b>Check the "Fault messages" section.</b>
 (green)	Flashing three times when the vehicle is switched off	 <b>Device deactivated</b>

## Communication LED

The communication LED lamp indicates dialog with the device and accompanies the voice messages.

 (green)	 <b>Value confirmed</b>
 (yellow)	 <b>Voice message being read</b>
 (red)	 <b>Value refused</b> The value selected is not allowed. <b>Select a permitted value.</b>

## Sound signals at transit detection

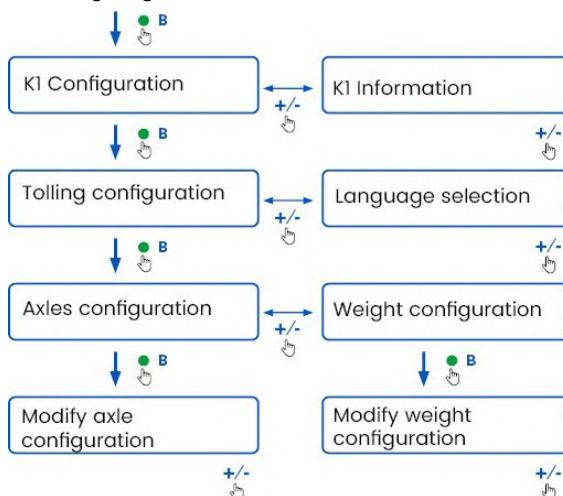
When entering into radio detection areas, the device emits sound signals.

 x 1	 Transit recorded.
 x 2	 Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
 x 4	 Transit NOT recorded.
	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

## SETUP FROM THE DEVICE

### Function navigation diagram

The device functions are accessible according to the following diagram:



### Consult the data

**NOTICE:** sanction risk. Before departing, make sure the data set on the device and the real vehicle specifications match.

1. Press the ● function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the + or - button: the device announces "K1 information", then press the function button to confirm.
3. Press the + or - button to select the information for consultation, then press the function button to confirm the desired adjustment: the device announces the information recorded.

It is possible to consult the following information:

- device identification
- software installed
- any faults recorded
- active services
- vehicle plate number

### Select the language

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the + or - button: the device announces "Language selection menu".
4. Press the function button to confirm: the device reads the currently set language.
5. To change the current language, press the + or - button to select the desired language. Then press the function button to confirm. The device announces the language set.

### Check and modify the number of axles

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axles, including the double tandem axle and liftable axles.

For caravans and buses, do not consider any trailers. Check the number of axles set on the device and change it if necessary. Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axes configuration".
4. Press the function button to confirm: the device announces the number of axles currently set.
5. To modify the current settings, press the + or - button to select the number of axles desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the number of axles set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **bp and Aral Toolbox**.

### Check and modify the vehicle weight

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Weight configuration".
4. Press the function button to confirm: the device reads the weight range currently set.
5. To modify the current settings, press the + or - button to select the weight range desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the weight range set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **bp and Aral Toolbox**.

## bp and Aral Tollbox

### Why install bp and Aral Tollbox

Download the **bp and Aral Tollbox** for a complete user experience.

The App allows quick, easy-to-use communication with the device and performs the following activities using a smartphone:

- Read messages about the device status.
- Check or modify the axle and vehicle weight settings.
- Check the vehicle information.
- Check the active services.
- Consult the manual for use and installation.

### Install the App

Scan the QR code to install the **bp and Aral Tollbox**.

### Register and login

To use the App, register as follows:

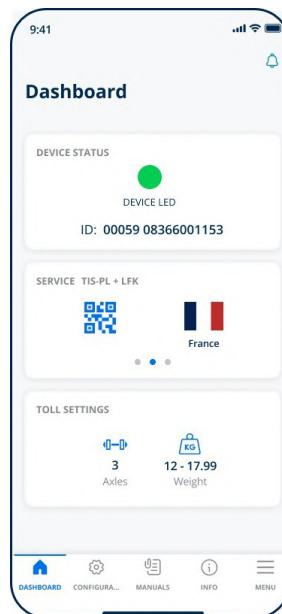
1. Launch the App.
2. Enter your email.
3. Use the OTP code you receive at the email address entered to complete the registration procedure.
4. Turn on the vehicle: the device code automatically appears in the **OBU ID** field and it cannot be modified.
5. Select **Log in**: the device and App are connected and the **Dashboard** page opens.



iOS



Android



### Main page

 <b>Dashboard</b>	Displays the identification and status of the device, active services, and current weight and axle settings.
 <b>Configurations</b>	Allows the language, weight and axles of the vehicle to be changed.
 <b>Manuals</b>	Allows the installation and use manuals for the device to be downloaded.
 <b>Info</b>	Displays the vehicle information.
 <b>Menu</b>	Allows the user data, Terms and Contract Conditions to be consulted.
 <b>Notification</b>	Allows you to read any notifications received.

## bp and Aral Toolbox SETTINGS

### Check the data and device settings.



The **Dashboard** page shows the following information:

- device status and identification
- language set
- weight and number of the axles set
- any notifications received

### Check the vehicle data



The **Vehicle Info** page shows the following information:

- vehicle plate and nation
- emissions class
- tractor axles and weight

### Select the language



1. Select the language desired, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle weight



1. Select the correct weight category, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle axles



1. Select the correct number of axles, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Display the notifications



This page shows the notifications received.

## TRAVELING

### Before departing (GO Austria service only)

#### NOTICE:

- Check that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and device installed.
- Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

### Before departing (Viapass Belgium service only)

See enclosed sheet Mandatory instructions to travel in Belgium ([Viapass service](#)).



### Before departing (Scandinavia service only)

**NOTICE:** check that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and device installed.

### Before departing (only LKW-Maut in Germany and eToll Poland EETS service)

#### NOTICE:

- Upon departure, make sure that the weight set matches the maximum transportable weight (trailer included, if any).
- Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

### Before departing (only HU-GO Hungary, LSVA Switzerland, and TOLLPASS Bulgaria service)

**NOTICE:** make sure that the number of axles and other data match the actual vehicle specifications.

## Fault messages

The device may indicate the following faults.

Message	LED	Description	Required action
<b>LTE anomaly</b>	 (red)	No radio signal	<b>Pay the transit with another means of payment.</b>
<b>GNSS anomaly</b>	 (red)	No satellite signal	
<b>OBU Blocked, contact the service provider</b>	 (red)	Device blocked by the service provider	<b>Do not use toll roads.</b> Contact the service provider.
<b>Service is not active in this area</b>	 (red)	E-toll payment services not active in the transit area	
<b>Tampering anomaly, please contact the service provider</b>	 (red)	Attempt to tamper with the device detected	<b>Do not use toll roads.</b> Contact the service provider.
<b>OBU battery alert, please connect the original power cable to the OBU as soon as possible</b>	 (flashing red)	Power cable disconnected	Reconnect the power cable
<b>OBU temperature warning, please contact the service provider</b>	 (flashing red)	Device overheated	Switch off the vehicle and wait for the device to cool down.

## CARE FOR THE DEVICE

### Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

### NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

### Device return



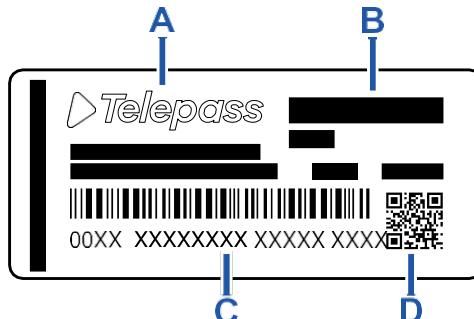
Never dispose of the device as standard urban waste.

Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

### Technical characteristics

<b>Dimensions</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Weight</b>	120 g
<b>External material</b>	Recyclable plastic (ABS)
<b>Protection grade</b>	IP 41
<b>Working temperature</b>	-30 °C to +70 °C
<b>Storage temperature</b>	5 °C to +40 °C
<b>Power from vehicle</b>	5 V DC - 2 A (min.)
<b>Internal battery</b>	Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@ 3.67 V) - 311 mAh (@ 3.90 V)
<b>Residual voltage (DSRC only)</b>	3.0 V DC - 225 mAh (cr2032)
<b>Radio-frequency band</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5.785-5.815 GHz
<b>Output power</b>	2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>GNSS standards</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Back label



**A** – Manufacturer's name and information

**B** – Model name and technical data (IP rating and power supply)

**C** – Device serial number and bar code for DSRC module information

**D** – QR code to access the Telepass website

### Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
	CE marking

### Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLK1TL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Approval** NSAI as per UNECE R10 regulation

### Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

### Manufacturer's data

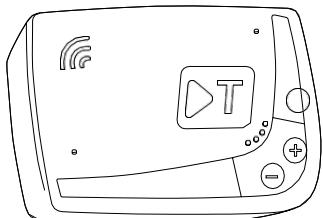
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 – 00142 Rome (RM) – Italy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**DE** Betriebshandbuch

---

## Telepass SAT

**K1**

Technology ETOLLK1TL

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut

### Bedienungsanleitung

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

#### Vermeidung von Schäden am Gerät



- Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.

#### Gewährleistung der Funktionsfähigkeit



- Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug.
- Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

#### Verbote



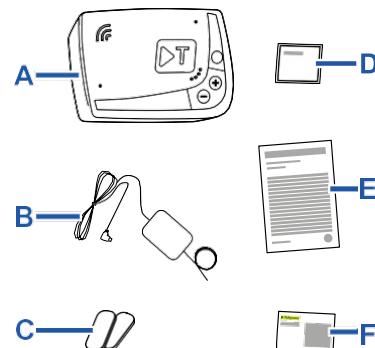
##### Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.

Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

## BESCHREIBUNG

### Inhalt der Verpackung



**A** – Gerät K1 Telepass SAT

**B** – Versorgungskabel

**C** – Zwei Klebeklettbänder

**D** – Reinigungstücher

**E** – Fahrzeugdeklaration

**F** – Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

### Reisedokumente (nur für GO-Maut Österreich und Skandinavien)



Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.

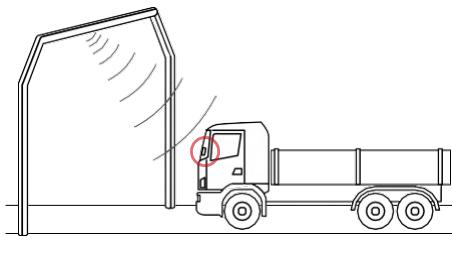
Der Fahrer kann die Fahrzeugdeklaration auch über die **bp and Aral Tollbox** abrufen.

### Funktionsweise

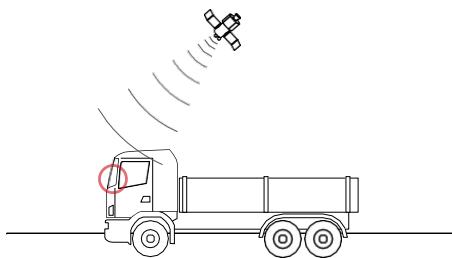
Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.



Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

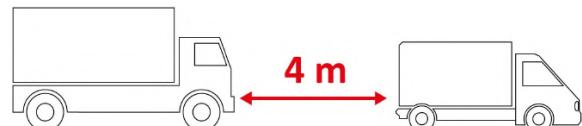
Das Gerät ist nur aktiv, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde und wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Die Kommunikation mit dem Fahrer erfolgt über akustische Signale, optische Signale (LED) und Sprachansagen. Der Fahrer kann sowohl über die bp and Aral Tollbox als auch direkt über das Gerät auf die Gerätefunktionen zugreifen.

## Durchfahren einer Mautstelle

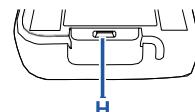
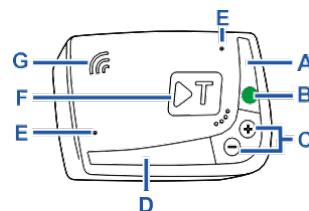


Unfallgefahr. Beachten Sie in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



## Aufbau des Geräts



- A** – Status-LED (rot/grün)
- B** – Funktions-/Bestätigungstaste
- C** – Einstelltasten (+/-)
- D** – Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)
- E** – Mikrofone (nicht verwendet)
- F** – Konfigurationstaste (nicht verwendet)
- G** – Lautsprecher
- H** – Stromversorgungseingang

## Verhalten der Tasten

Mithilfe der Tasten auf dem Gerät können Sie auch ohne **bp and Aral Tollbox** auf die Funktionen zugreifen.

### Funktionstaste



Durch einmaliges Drücken dieser Taste rufen Sie Funktionen auf oder bestätigen die aktuelle Einstellung.

Durch zweimaliges Drücken dieser Taste kehren Sie zur vorherigen Funktion zurück.

Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt, um die Funktionseinstellungen zu verlassen.

### Einstelltasten



Drücken Sie diese Tasten, um durch die Funktionen und Optionen zu blättern oder die Lautstärke zu ändern.

Bei längerer Inaktivität verlässt das Gerät automatisch die Einstellungen und kehrt zur Funktion „Hauptstartseite“ zurück.

## Status-LED

Die Status-LED zeigt die Funktion des Geräts und eventuelle Störungen im Betrieb und bei der Einstellung an.

 (grün)	Dauerhaft leuchtend	 <b>Gerät in Betrieb</b> Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (grün)	1 x blinkend während der Einstellung	 <b>Einstellung übernommen</b> Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (aus)	-	 <b>Gerät ausgeschaltet</b> Gerät nicht angeschlossen <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>
 (rot)	Dauerhaft leuchtend	 <b>Elektronische Mauterhebung nicht aktiv</b> Anomalie am Gerät <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>
 (rot)	Blinkend	 <b>Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß</b> Stromversorgung getrennt oder Gerät zu warm <b>Lesen Sie den Abschnitt "Störmeldungen".</b>
 (grün)	3 x blinkend beim Ausschalten des Fahrzeugs	 <b>Gerät wird deaktiviert</b>

## Kommunikations-LED

Die Kommunikations-LED zeigt den Datenaustausch mit dem Gerät an und leuchtet bei Sprachansagen.

 (grün)	 <b>Wert bestätigt</b>
 (gelb)	 <b>Sprachansage wird ausgegeben</b>
 (rot)	 <b>Wert abgelehnt</b> Der ausgewählte Wert ist nicht zulässig. <b>Wählen Sie einen zulässigen Wert aus.</b>

## Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

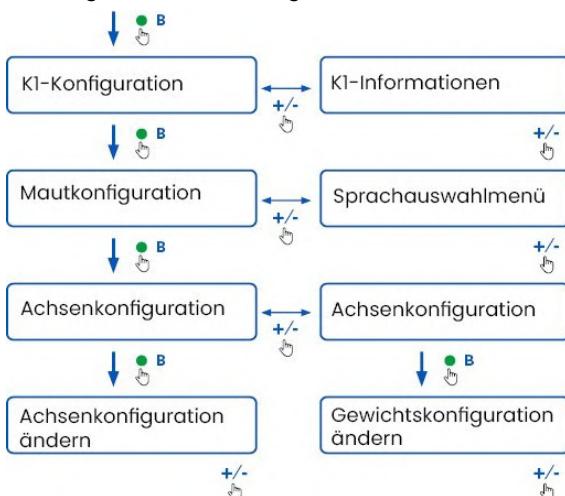
Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab.

 1 x	 Durchfahrt registriert.
 2 x	 Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
 4 x	 Durchfahrt NICHT registriert.
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

## EINSTELLUNG ÜBER DAS GERÄT

### Navigation durch die Funktionen

Die Funktionen des Geräts können entsprechend dem folgenden Schema aufgerufen werden:



### Abrufen der Daten

**HINWEIS:** Gefahr von Strafen. Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass die in das Gerät eingegebenen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste ● : Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Informationen“ aus; drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste.
3. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die abzurufenden Informationen auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Funktionstaste, um die gewünschte Information zu bestätigen: Das Gerät gibt die gespeicherten Informationen als Sprachansage aus.

Folgende Informationen können abgerufen werden:

- Identifikationsnummer des Geräts
- installierte Software
- eventuell gespeicherte Betriebsstörungen
- aktive Dienste
- Fahrzeugkennzeichen

### Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -: Das Gerät gibt die Sprachansage „Sprachauswahlmenü“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Sprache als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Sprache drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die eingestellte Sprache als Sprachansage aus.

## Prüfung und Änderung der Achsanzahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Bei Wohnwägen und Reisebussen sind Anhänger nicht zu berücksichtigen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achsanzahl und ändern Sie diese, falls erforderlich. Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhänger oder Abhängen eines Anhängers.

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Achsanzahl als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die Anzahl der gewünschten Achsen auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit der eingestellten Achsanzahl aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Benachrichtigung an die **bp and Aral Tollbox** gesendet.

## Prüfung und Änderung des Fahrzeuggewichts

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Gewichtskonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt den aktuell eingestellten Gewichtsbereich als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um den gewünschten Gewichtsbereich auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit dem eingestellten Gewichtsbereich aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Benachrichtigung an die **bp and Aral Tollbox** gesendet.

## bp and Aral Tollbox

### Warum Sie bp and Aral Tollbox installieren sollten

Laden Sie die **bp and Aral Tollbox** herunter und erleben Sie maximale Benutzerfreundlichkeit. Über die App können Sie schnell und intuitiv mit dem Gerät kommunizieren und die folgenden Tätigkeiten mit Ihrem Smartphone ausführen:

- Lesen der Statusmeldungen des Geräts
- Prüfung oder Änderung der Einstellungen von Achsanzahl und Fahrzeuggewicht
- Prüfung der Angaben zum Fahrzeug
- Prüfung der aktiven Dienste
- Lesen der Bedienungs- und Installationsanleitung

### Installation der App

Scannen Sie den QR-Code, um die **bp and Aral Tollbox** – zu installieren.

### Registrierung und Zugriff

Um die App nutzen zu können, müssen Sie sich registrieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

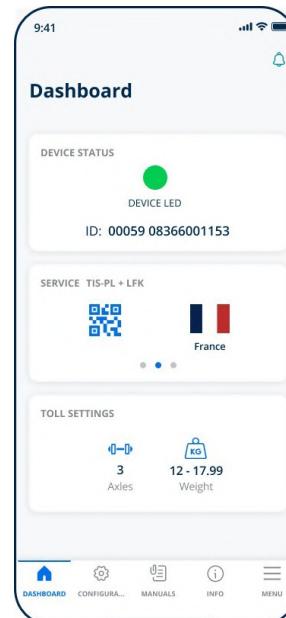
1. Starten Sie die App.
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Verwenden Sie den OTP-Code, der an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet wurde, um die Registrierung abzuschließen.
4. Starten Sie das Fahrzeug: Die Identifikationsnummer des Geräts wird automatisch im Feld **OBÜ ID** angezeigt und kann nicht geändert werden.
5. Tippen Sie auf **Log in**: Gerät und App sind nun miteinander verbunden und die Seite **Dashboard** wird geöffnet.



iOS



Android



### Hauptseiten

#### **Dashboard**

Hier werden die Identifikationsnummer und der Status des Geräts, die aktiven Dienste und die aktuellen Einstellungen für Gewicht und Achsanzahl angezeigt.

#### **Configurations**

Hier können Sie die Sprache, das Gewicht und die Achsanzahl des Fahrzeugs ändern.

#### **Manuals**

Hier können Sie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts herunterladen.

#### **Info**

Hier werden die Angaben zum Fahrzeug angezeigt.

#### **Menu**

Hier können Sie die Benutzerdaten und Allgemeinen Geschäftsbedingungen einsehen.

#### **Notification**

Hier können Sie Ihre gegebenenfalls erhaltenen Benachrichtigungen lesen.

## EINSTELLUNG ÜBER DIE bp and Aral Tollbox

### Prüfung der Daten und Geräteeinstellungen



Auf der Seite **Dashboard** werden folgende Informationen angezeigt:

- Status und Identifikationsnummer des Geräts
- eingestellte Sprache
- eingestelltes Gewicht und Achsanzahl
- gegebenenfalls erhaltene Benachrichtigungen

### Prüfung der Fahrzeugdaten



Auf der Seite **Vehicle Info** werden folgende Informationen zum Fahrzeug angezeigt:

- Kennzeichen und Land des Fahrzeugs
- Emissionsklasse
- Achsanzahl und Gewicht der Zugmaschine

### Auswahl der Sprache



1. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Einstellen des Fahrzeuggewichts



1. Wählen Sie die korrekte Gewichtsklasse aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Einstellen der Achsanzahl



1. Wählen Sie die korrekte Achsanzahl aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Anzeigen von Benachrichtigungen



Auf dieser Seite werden die erhaltenen Benachrichtigungen angezeigt.

## FAHREN

### Vor der Abfahrt (nur für das GO-Mautsystem Österreich)

#### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

### Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Viapass Belgien)

Siehe das beigegebene Faltblatt Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien ([Mautsystem Viapass](#)).



### Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Skandinavien)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.

### Vor der Abfahrt (nur für die Mautsysteme LKW-Maut Deutschland und eToll Polen EETS)

#### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass das eingestellte Gewicht dem zulässigen Gesamtgewicht (ggf. inkl. Anhänger) entspricht.
- Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

### Vor der Abfahrt (nur für die Mautsysteme HU-GO Ungarn, LСVA Schweiz und TOLLPASS Bulgarien)

**HINWEIS:** Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

## Störmeldungen

Das Gerät kann folgende Betriebsstörungen melden.

Meldung	LED	Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
<b>LTE-Anomalie</b>	 (rot)	Funksignal nicht vorhanden	<b>Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen Zahlungsmittel.</b>
<b>GNSS-Anomalie</b>	 (rot)	Satellitensignal nicht vorhanden	
<b>OBU gesperrt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter</b>	 (rot)	Gerät vom Dienstanbieter gesperrt	<b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen.</b> Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
<b>Dienst in diesem Bereich nicht aktiv</b>	 (rot)	Elektronische Mauterhebung im befahrenen Bereich nicht aktiv	
<b>Manipulationsanomalie, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>	 (rot)	Manipulationsversuch am Gerät erkannt	<b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen.</b> Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
<b>OBU-Batteriealarm, bitte schließen Sie das Original-Stromkabel so bald wie möglich an die OBU an</b>	 (rot blinkend)	Versorgungskabel getrennt	Schließen Sie das Versorgungskabel wieder an.
<b>OBU-Temperaturwarnung, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>	 (rot blinkend)	Gerät zu warm	Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

## PFLEGE DES GERÄTS

### Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

### HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.*
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.*

### Rückgabe des Geräts

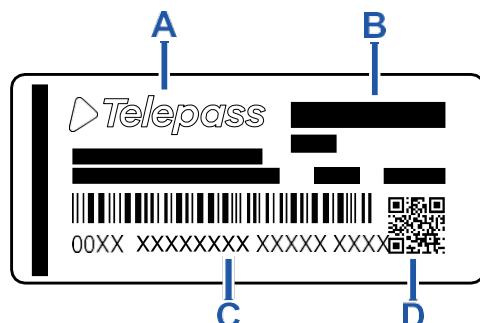


Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen.  
Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

### Technische Merkmale

<b>Abmessungen</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Gewicht</b>	120 g
<b>Außenmaterial</b>	Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)
<b>Schutzart</b>	IP 41
<b>Betriebstemperatur</b>	Von -30 °C bis +70 °C
<b>Lagertemperatur</b>	Von 5 °C bis +40 °C
<b>Stromversorgung über das Fahrzeug</b>	5 V DC – 2 A (min.)
<b>Eingebaute Batterie</b>	Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
<b>Restspannung (nur DSRC)</b>	3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)
<b>Funkfrequenzbänder</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
<b>Ausgangsleistung</b>	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>GNSS-Standards</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Schild auf der Rückseite



**A** – Name und Daten des Herstellers

**B** – Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)

**C** – Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC–Modul

**D** – QR–Code zum Aufrufen der Telepass–Website

### Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
	CE-Kennzeichnung

### Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLK1TL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Zulassung** NSAI gemäß Regelung UNECE R10

### Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

### Herstellerdaten

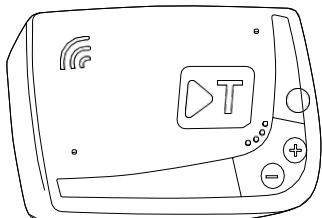
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 – 00142 Rom (RM) – Italien  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



PL

Instrukcja obsługi

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

### Instrukcja obsługi

#### Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

#### Chronić urządzenie przed uszkodzeniami

-  Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.
- Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.
- Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.
- Chronić przed dziećmi.
- Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojazdzie.

#### Dbać o prawidłowe działanie

-  Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.
- Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby wrócić urządzenie do dostawcy usługi.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby wrócić urządzenie do dostawcy usługi.

#### Zakazy



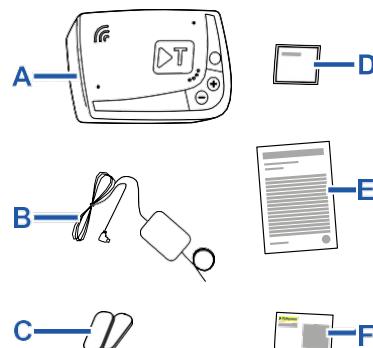
##### Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do jakiego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

## OPIS

### Zawartość opakowania



A - Urządzenie K1 Telepass SAT

B - Kabel zasilający

C - Dwa rzepy samoprzylepne

D - Chusteczki czyszczące

E - Deklaracja pojazdu

F - Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

### Dokumenty podróżne (tylko usługa GO Austria i Skandynawia)



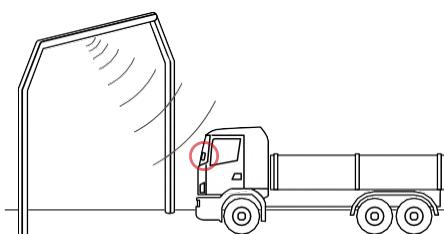
Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz eventualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojazdzie, w którym jest używane urządzenie. Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **bp and Aral Tollbox**.

### Zasada działania

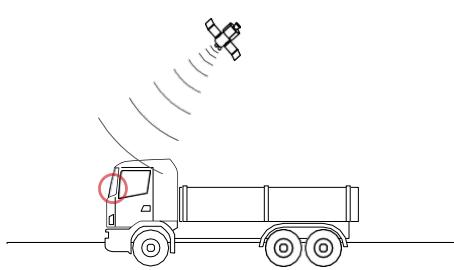
Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie free-flow) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system free-flow, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarny, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

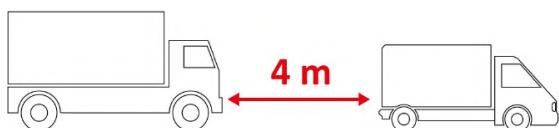
Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji bp and Aral Tollbox lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

### Przejazd przez bramkę

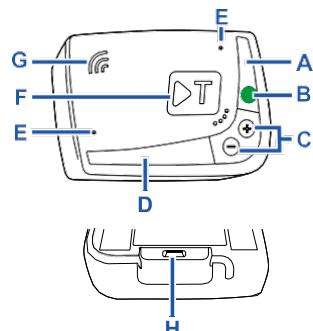


Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



### Struktura urządzenia



- A** – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** – Przyciski regulacji (+/-)
- D** – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/zółta/zielona)
- E** – Mikrofony (nieużywane)
- F** – Przycisk konfiguracji (nieużywany)
- G** – Głośnik
- H** – Gniazdo zasilające

### Działanie przycisków

Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji

#### bp and Aral Tollbox.

Przycisk funkcji	Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie.
<b>B</b>	Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji.
	Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji.
Przyciski regulacji	Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmienić poziom głośności.
<b>+/-</b>	

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Ekran główny”.

### Kontrolka LED stanu

Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania.

 (zielony)	Zapalona światłem ciągły	 <b>Urządzenie pracuje</b> Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (zielony)	Migająca x 1 podczas ustawień	 <b>Ustawienie przyjęte</b> Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (wyłączony)	-	 <b>Urządzenie wyłączone</b> Urządzenie niepodłączone <b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>
 (czerwony)	Zapalona światłem ciągły	 <b>Elektroniczny pobór opłat nieaktywny</b> Nieprawidłowość w urządzeniu <b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>
 (czerwony)	Migająca	 <b>Urządzenie nie działa prawidłowo</b> Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia <b>Zapoznać się z sekcją "Powiadomienia o nieprawidłowościach".</b>
 (zielony)	Migająca x 3 przy wyłączaniu pojazdu	 <b>Urządzenie w trakcie wyłączania</b>

### Kontrolka LED komunikacji

Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

 (zielony)	 <b>Wartość potwierdzona</b>
 (żółty)	 <b>Odczytywany komunikat głosowy</b>
 (czerwony)	 <b>Wartość odrzucona</b> Wybrana wartość jest niedozwolona. <b>Wybrać dozwoloną wartość.</b>

### Sygnały dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

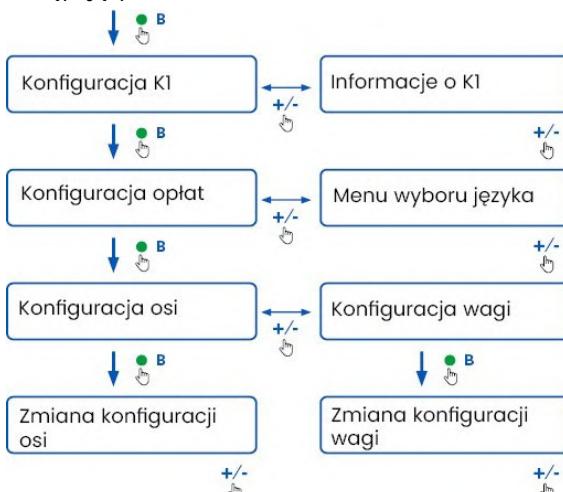
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe.

 x 1	 Przejazd zarejestrowany.
 x 2	 Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	 Przejazd NIE został zarejestrowany.
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

## USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA

### Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



### Sprawdzanie danych

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

- Nacisnąć przycisk funkcji ●: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
- Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
- Nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

### Wybór języka

- Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
- Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
- W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądaną język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje język ustawionego.

potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

### Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszącymi. W przypadku przyczep kempingowych i autokarów nie należy brać pod uwagę ewentualnych przyczep. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmień ustawienia po każdym podczepieniu lub odczepieniu przyczepy.

**OSTRZEŻENIE:** Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

- Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
- W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **bp and Aral Toolbox**.

### Kontrola i zmiana masy pojazdu

**OSTRZEŻENIE:** Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

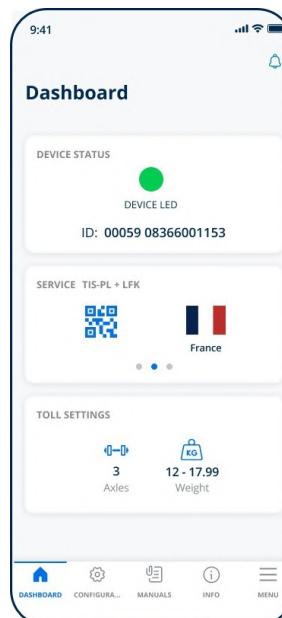
- Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja wagi”.
- Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
- W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądaną zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **bp and Aral Toolbox**.

## APLIKACJA bp and Aral Tollbox

### Dlaczego warto zainstalować bp and Aral Tollbox

- Pobierz aplikację **bp and Aral Tollbox**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. Aplikacja umożliwia szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:
- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
  - Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
  - Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
  - Sprawdzenie aktywnych usług.
  - Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.



### Instalacja aplikacji

Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **bp and Aral Tollbox**.

### Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy zarejestrować się w następujący sposób:

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Log in**: urządzenie i aplikacja są połączone i następuje otwarcie strony **Dashboard**.

### Główne strony

<b>Dashboard</b>	Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi.
<b>Configurations</b>	Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.
<b>Manuals</b>	Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.
<b>Info</b>	Wyświetla informacje o pojeździe.
<b>Menu</b>	Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.
<b>Notification</b>	Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.



iOS



Android

## USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI bp and Aral Tollbox

### Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Dashboard** przedstawia następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

### Kontrola danych pojazdu



Strona **Vehicle Info** przedstawia następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

### Wybór języka



1. Wybrać żądaną język i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawić osie pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymywane powiadomienia.

## PODRÓŻOWANIE

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa GO Austria)

#### OSTRZEŻENIE:

- Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z samym pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.
- Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Viapass Belgia)

Patrz załącznik Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich ([usługa Viapass](#)).



### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Skandynawia)

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa LKW-Maut Niemcy i e-Toll Polska EETS)

#### OSTRZEŻENIE:

- Rozpoczynając jazdę należy upewnić się, że wprowadzona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu (łącznie z przyczepą, jeżeli wchodzi w skład pojazdu).
- Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa HU-GO Węgry i LSVA Szwajcaria i TOLLPASS Bułgaria)

OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.

## Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

Wiadomość	LED	Opis	Sposób postępowania
<b>Anomalia LTE</b>	 (czerwony)	Brak sygnału radiowego	<b>Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.</b>
<b>Anomalia GNSS</b>	 (czerwony)	Brak sygnału satelitarnego	
<b>OBU zablokowane, skontaktuj się z usługodawcą</b>	 (czerwony)	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi	<b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b> Skontaktować się z dostawcą usługi.
<b>Usługa nieaktywna w tym obszarze</b>	 (czerwony)	Usługa opłaty elektronicznej nie jest aktywna w strefie przejazdu	
<b>Anomalie manipulacji, skontaktuj się z usługodawcą</b>	 (czerwony)	Wykryto próbę ingerencji w urządzenie	<b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b> Skontaktować się z dostawcą usługi.
<b>Ostrzeżenie o stanie baterii OBU, należy jak najszybciej podłączyć oryginalny kabel zasilający do OBU</b>	 (czerwony migający)	Odłączony przewód zasilający	Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.
<b>Ostrzeżenie o temperaturze OBU, skontaktuj się z usługodawcą</b>	 (czerwony migający)	Przegrzanie urządzenia	Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

## PIEŁEGNACJA URZĄDZENIA

### Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

### OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.*
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.*

### Zwrot urządzenia

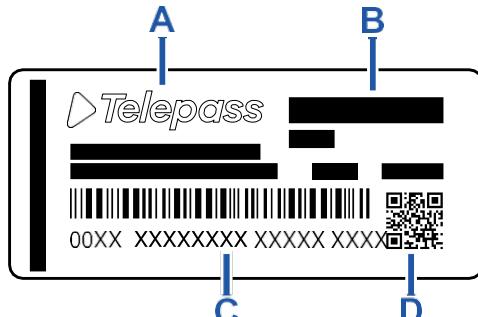


Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

### Charakterystyka techniczna

<b>Wymiary</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Masa</b>	120 g
<b>Materiał zewnętrzny</b>	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
<b>Klasa ochrony</b>	IP 41
<b>Temperatura robocza</b>	Od -30 °C do +70 °C
<b>Temperatura przechowywania</b>	Od 5 °C do +40 °C
<b>Zasilanie z pojazdu</b>	5 V DC - 2 A (min.)
<b>Wewnętrzna bateria</b>	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V)
<b>Napięcie resztkowe (tylko DSRC)</b>	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
<b>Zakresy częstotliwości radiowej</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
<b>Moc na wyjściu</b>	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>Standard GNSS</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Etykieta z tytułu urządzenia



**A** – Nazwa i dane producenta

**B** – Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)

**C** – Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC

**D** – Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

### Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
	Znak CE

### Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLK1TL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym:

<https://www.telepass.com/en/truck/support>

0051-RED-0118

**Homologacja** NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

### Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

### Dane producenta

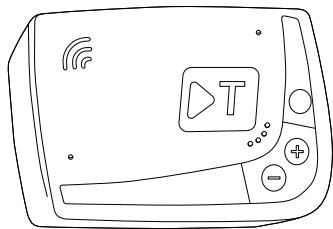
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 – 00142 Rzym (RM) – Włochy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



PT

**Manual de utilização**

---

# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

## Dispositivo de bordo para portagem eletrónica Manual de utilização

### Avisos gerais

Ler estas instruções com atenção antes de utilizar o dispositivo. Para mais informações sobre pagamentos, garantia, obrigações contratuais, regras e condições em cada país onde o dispositivo for utilizado, consultar o contrato de serviço.

### Evitar danos no dispositivo

- ⚠** Não manipular e não tentar abrir.
- Não mergulhar em produtos líquidos e proteger o dispositivo da chuva e/ou salpicos.
- Manter afastado de fontes de calor, chamas e campos magnéticos.
- Manter fora do alcance das crianças.
- A utilização do dispositivo só é permitida se houver proteções elétricas no veículo.

### Garantir o funcionamento correto

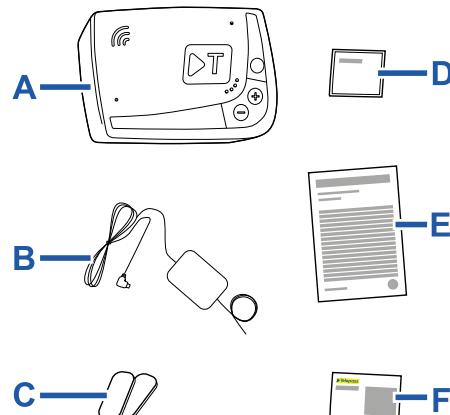
- ⚠** Seguir cuidadosamente as indicações relativas ao lugar de instalação.
- Não usar se o dispositivo lhe parecer danificado.
- Se sair fumo do dispositivo, removê-lo do suporte e afastá-lo do veículo. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.
- Se sair líquido do dispositivo, não o manusear com as mãos nuas. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

### Proibições

- 🚫** **Não desligar o cabo de alimentação do dispositivo.**  
Não utilizar o dispositivo em outros veículos que não aquele para o qual foi fornecido. Em caso de troca de matrícula, certificar-se de que utiliza o dispositivo no veículo certo.
- Não usar, no mesmo veículo, mais do que um dispositivo com os mesmos serviços ativos, porque pode causar interferências entre os dispositivos, disfuncionamento e cobrança duplicada das distâncias percorridas. Neste caso, a Telepass não poderá reembolsar o pagamento em excesso.

## DESCRÍÇÃO

### Conteúdo da embalagem



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Cabo de alimentação
- C** - Dois velcros autocolantes
- D** - Toalhetes de limpeza
- E** - Declaração do veículo
- F** - Avisos de segurança

A embalagem do produto contém no seu interior um Guia Rápido para utilização do dispositivo. Guardar o Guia Rápido para poder consultá-lo em qualquer altura.

### Documentos de viagem (apenas serviço GO Áustria e Escandinávia)

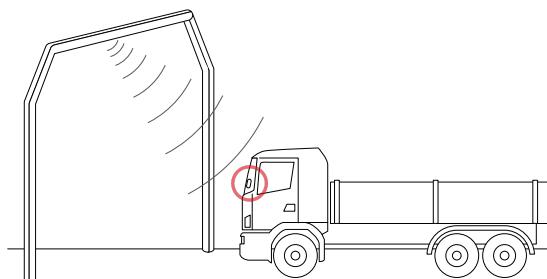
A declaração do veículo (fornecida com o dispositivo) bem como quaisquer documentos que provem a sua inclusão num determinado grupo tarifário (certificado de matrícula, COP, COC, CEMT) devem estar sempre a bordo do veículo que utiliza este dispositivo.

O condutor também pode consultar a declaração do veículo através da App **bp plus Aral Tollbox**.

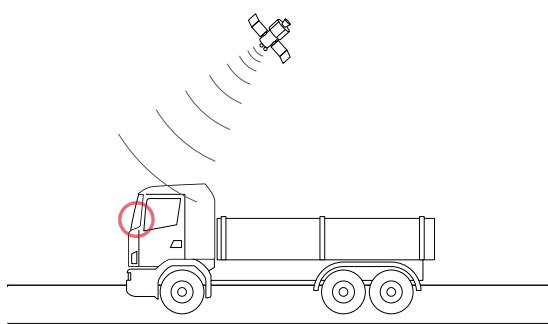
### Funcionamento

Este dispositivo efetua o pagamento de portagens através da passagem em corredores reservados, em pórticos de deteção (serviço free-flow) ou por meio do sistema de localização por satélite.

Nunca desligar o cabo de alimentação. O dispositivo só funciona se estiver alimentado eletricamente. Viajar em estradas com portagens com um dispositivo que não funciona pode dar origem a sanções.



Nos troços rodoviários onde é utilizado o sistema rádio, a deteção é realizada por antenas posicionadas em corredores reservados ou, onde estiver disponível o serviço free-flow, em pórticos situados ao longo da rede viária. Durante a passagem por baixo dos pórticos, o correto funcionamento do dispositivo é indicado por sinais acústicos e/ou avisos no visor.



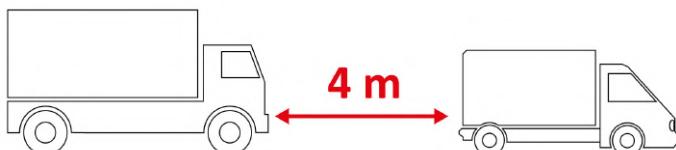
Nos troços de estrada onde está ativo o serviço de satélite, a passagem do veículo em áreas sujeitas a portagem é detetada pelo GNSS.

O dispositivo só está ativo quando estiver instalado corretamente e o painel de instrumentos estiver ligado. Comunica com o condutor através de sinais acústicos, sinais luminosos (LED) e mensagens de voz. O condutor pode aceder às funções do dispositivo quer através da App bp plus Aral Tollbox, quer usando diretamente o dispositivo.

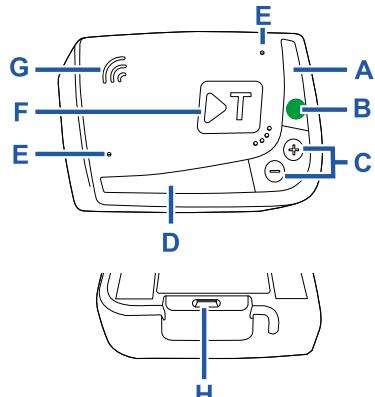
### Atravessar a estação de portagem

Risco de acidente. Nas proximidades das estações de portagem, respeitar as indicações e os limites de velocidade indicados pelo gestor do troço de autoestrada.

Mantener uma distância de aproximadamente quatro metros do veículo da frente. Se o semáforo estiver vermelho, usar outra estação de portagem.



### Estrutura do dispositivo



- A** - LED de estado (vermelho/verde)
- B** - Botão funções/confirmar
- C** - Botões de regulação (+/-)
- D** - LED de comunicação (vermelho/amarelo/verde)
- E** - Microfones (não utilizados)
- F** - Botão de configuração (não utilizado)
- G** - Altifalante
- H** - Tomada de alimentação

### Comportamento dos botões

Os botões no dispositivo permitem aceder às funções sem utilizar a App **bp plus Aral Tollbox**.

Botão funções	Prima uma vez para aceder às funções ou para confirmar a definição atual. Prima duas vezes para regressar à função anterior à atual. Mantenha premido durante 30 segundos, para sair das funções.
Botões de regulação	Prima para navegar nas funções e nas opções ou para alterar o nível do volume.

Em caso de inatividade prolongada, o dispositivo sai automaticamente das definições e regressa à função "Home".

## LED de estado

O LED de estado indica o funcionamento do dispositivo e assinala as eventuais anomalias manifestadas durante a utilização e durante a definição.

 <b>(verde)</b>	Fixo	<span style="color: green;">✓</span> <b>Dispositivo em funcionamento</b> Alimentação proveniente de veículo correta
 <b>(verde)</b>	Pisca 1 vez durante as definições	<span style="color: green;">✓</span> <b>Definição aceite</b> Alimentação proveniente de veículo correta
 <b>(apagado)</b>	-	<span style="color: green;">✓</span> <b>Dispositivo desligado</b> Dispositivo não conectado <b>Não transitar em áreas com portagem.</b>
 <b>(vermelho)</b>	Fixo	<span style="color: red;">✗</span> <b>Portagem eletrónica não ativa</b> Anomalia no dispositivo <b>Não transitar em áreas com portagem.</b>
 <b>(vermelho)</b>	Intermitente	<span style="color: red;">✗</span> <b>Dispositivo não funciona corretamente</b> Alimentação desligada ou dispositivo sobreaquecido <b>Consultar a secção "Mensagens de anomalia".</b>
 <b>(verde)</b>	Pisca 3 vezes quando o veículo é desligado	<span style="color: red;">✗</span> <b>Desativação do dispositivo</b>

## LED de comunicação

O LED de comunicação sinaliza o diálogo com o dispositivo e acompanha as mensagens de voz.

 <b>(verde)</b>	<span style="color: green;">✓</span> <b>Valor confirmado</b>
 <b>(amarelo)</b>	<span style="color: green;">✓</span> <b>Leitura de mensagem de voz</b>
 <b>(vermelho)</b>	<span style="color: red;">✗</span> <b>Valor recusado</b> O valor selecionado não é permitido. <b>Selecionar um valor permitido.</b>

## Sinais acústicos emitidos à deteção de passagem

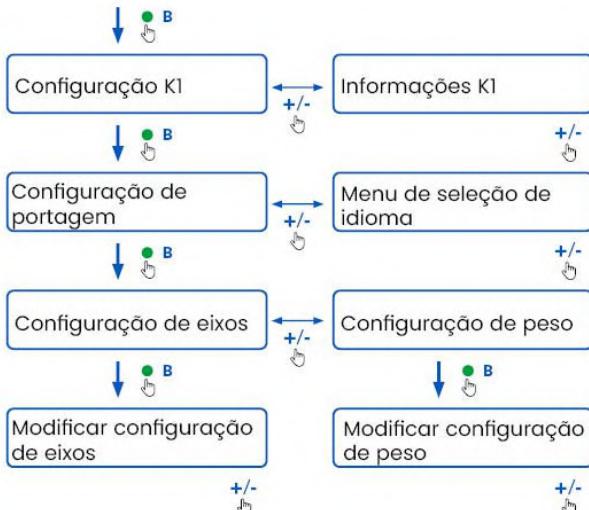
Ao entrar em zonas de deteção por rádio, o dispositivo emite sinais acústicos.

 x 1	<span style="color: green;">✓</span> Passagem registada.
 x 2	<span style="color: red;">✗</span> Passagem registada, mas o dispositivo regista uma anomalia.
 x 4	<span style="color: red;">✗</span> Passagem NÃO registada.
	Ao entrar em zonas de deteção por satélite, o dispositivo emite sinais acústicos.

## DEFINIÇÃO A PARTIR DO DISPOSITIVO

### Esquema de navegação das funções

As funções do dispositivo são acessíveis de acordo com o esquema seguinte:



### Consultar os dados

**AVISO:** Risco de sanções. Antes de partir em viagem, certificar-se de que os dados definidos no dispositivo correspondem às verdadeiras características do veículo.

1. Prima o botão funções ● : o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Informações K1"; prima, depois, o botão funções para confirmar.
3. Prima o botão de regulação + ou -, para selecionar as informações a consultar e prima, depois, o botão funções para confirmar a função desejada: o dispositivo emite as informações registadas.

As informações que podem ser consultadas são as seguintes:

- identificador do dispositivo
- software instalado
- possíveis anomalias registadas
- serviços ativos
- matrícula do veículo

### Selecionar o idioma

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Menu de seleção de idioma".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o idioma que está atualmente definido.
5. Para alterar o idioma atual, prima o botão de regulação + ou - para selecionar o desejado. Prima, depois, o botão funções para confirmar: o dispositivo emite o idioma definido.

### Verificar e alterar o número de eixos

Devem ser considerados todos os eixos do veículo e do reboque ou semi-reboque, incluindo o eixo tandem duplo e os eixos retráteis. Para caravanas e autocarros não considerar possíveis reboques. Verificar o número de eixos definido no dispositivo e modificá-lo, se for necessário. Alterar a definição cada vez que um reboque for atrelado ou desatrelado.

**AVISO:** Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o número de eixos que está atualmente definido.
5. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o número de eixos desejados. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o número de eixos definidos.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App bp plus Aral Toolbox.

### Verificar e alterar o peso do veículo

**AVISO:** Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de peso".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o intervalo de peso que está atualmente definido.
5. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o intervalo de peso desejado. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o intervalo de peso definido.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App bp plus Aral Toolbox.

## bp plus Aral Tollbox

### Porquê instalar a aplicação bp plus Aral Toolbox

Descarregue a App **bp plus Aral Toolbox** para uma experiência de utilização completa.

A App permite comunicar rápida e intuitivamente com o dispositivo e realizar as seguintes atividades através do smartphone:

- Ler mensagens sobre o estado do dispositivo.
- Verificar ou alterar as definições dos eixos e do peso do veículo.
- Verificar as informações sobre o veículo.
- Verificar os serviços ativos.
- Consultar os manuais de utilização e instalação.

### Instalar a App

Digitalizar o código QR para instalar a App **bp plus Aral Toolbox**.

### Registrar-se e iniciar sessão

Para utilizar a App é necessário registrar-se do seguinte modo:

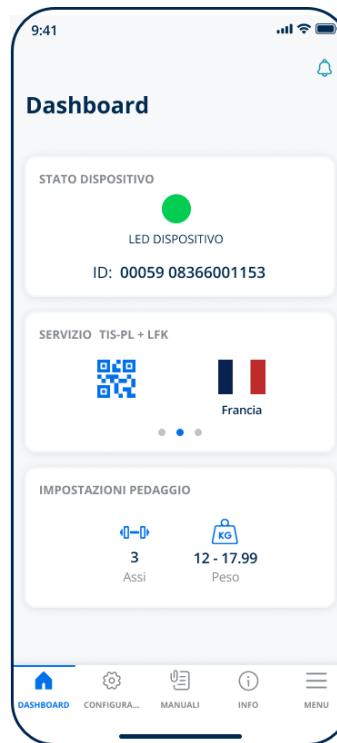
1. Inicie a App.
2. Introduza o seu endereço de e-mail.
3. Utilize o código OTP que recebeu no endereço de correio eletrónico indicado, para concluir o processo de registo.
4. Ligue a ignição do veículo: o código do dispositivo aparece automaticamente no campo **ID Unidade de bordo (OBU)** e não pode ser alterado.
5. Selecione **Iniciar**: o dispositivo e a App estão ligados e é exibida a página **Painel de controlo**.



iOS



Android



### Páginas principais

 <b>Painel de controlo</b>	Mostra o identificador e o estado do dispositivo, os serviços que estão ativos e as definições de peso e eixos atuais.
 <b>Definições</b>	Permite alterar o idioma, o peso e os eixos do veículo.
 <b>Manuais</b>	Permite descarregar os manuais de instalação e utilização do dispositivo.
 <b>Info</b>	Mostra as informações do veículo.
 <b>Menu</b>	Permite consultar os dados do utilizador e os Termos e Condições de contrato.
 <b>Notificações</b>	Permite ler as notificações recebidas.

## DEFINIÇÃO A PARTIR DA APP bp plus Aral Tollbox

### Verificar os dados e as definições do dispositivo



A página **Painel de controlo** mostra as seguintes informações:

- estado e identificador do dispositivo
- idioma definido
- peso e número de eixos definidos
- eventuais notificações recebidas

### Verificar os dados do veículo



A página **Info Veículo** mostra as seguintes informações:

- matrícula e país do veículo
- classe de emissão
- eixos e peso do veículo trator

### Selecionar o idioma



1. Selecione o idioma desejado e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir o peso do veículo



1. Selecione a categoria de peso correta e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Definir os eixos do veículo



1. Selecione o número de eixos correto e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

### Ver as notificações



Esta página mostra as notificações recebidas.

## VIAJAR

### Antes de partir em viagem (apenas serviço GO Áustria)

#### AVISO:

- Verificar se as informações na declaração do veículo, fornecida com o dispositivo, correspondem ao veículo e ao dispositivo instalado.
- Verificar se o número de eixos e os outros dados correspondem às verdadeiras características do veículo.

### Antes de partir em viagem (apenas serviço Viapass Bélgica)

Ver folha em anexo "Instruções obrigatórias para viajar na Bélgica ([serviço Viapass](#))".



### Antes de partir em viagem (apenas serviço Escandinávia)

**AVISO:** Certificar-se de que as informações contidas na declaração do veículo fornecida com o dispositivo correspondem ao veículo e ao dispositivo instalado.

### Antes de partir em viagem (apenas serviço LKW-Maut Alemanha e eToll Polónia EETS)

#### AVISO:

- Na altura da partida, certificar-se de que o peso definido corresponde ao peso máximo transportável (incluindo o reboque, se montado).
- Verificar se o número de eixos e os outros dados correspondem às verdadeiras características do veículo.

### Antes de partir em viagem (apenas serviço HU-GO Hungria, LSVA Suíça e TOLLPASS Bulgária)

**AVISO:** Verificar se o número de eixos e os outros dados correspondem às verdadeiras características do veículo.

## Mensagens de anomalia

O dispositivo pode indicar as seguintes anomalias.

Mensagem	LED	Descrição	O que fazer
<b>Anomalia no LTE</b>	 (vermelho)	Falta de sinal de rádio	<b>Pagar a portagem com outro meio de pagamento.</b>
<b>Anomalia no GNSS</b>	 (vermelho)	Falta de sinal de satélite	
<b>OBU bloqueada, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>	 (vermelho)	Dispositivo bloqueado pelo fornecedor do serviço	<b>Não circular em estradas com portagem.</b> Contactar o fornecedor do serviço.
<b>Serviço não ativo nesta área</b>	 (vermelho)	Serviço de portagem eletrónica não ativo na zona de passagem	
<b>Anomalia de adulteração, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>	 (vermelho)	Foi detetada uma tentativa de manipulação no dispositivo	<b>Não circular em estradas com portagem.</b> Contactar o fornecedor do serviço.
<b>Alerta de bateria OBU, conecte o cabo de alimentação original à OBU o mais rápido possível</b>	 (vermelho intermitente)	Cabo de alimentação desligado	Ligar o cabo de alimentação.
<b>Aviso de temperatura OBU, entre em contacto com o fornecedor do serviço</b>	 (vermelho intermitente)	Dispositivo sobreaquecido	Desligar o veículo e aguardar o arrefecimento do dispositivo.

## CUIDADOS A TER COM O DISPOSITIVO

### Limpeza



Para limpeza do dispositivo, utilizar um pano macio, possivelmente humedecido com um produto de limpeza multiuso.

### AVISO:

- Não pulverizar o produto de limpeza diretamente no dispositivo.*
- Não usar solventes ou materiais abrasivos.*

### Devolução do dispositivo

 Não eliminar o dispositivo juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.  
Entregar o dispositivo num Centro Municipal específico para recolha de REEE ou devolver à pessoa de referência habitual e/ou à Telepass SpA.

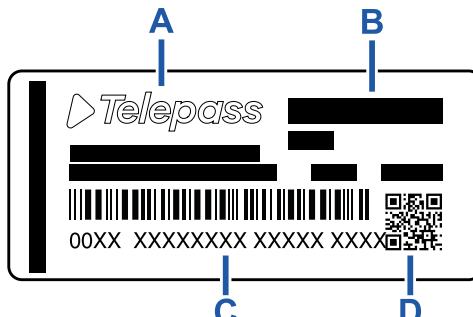
### Características técnicas

Dimensões	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclável (ABS)
Classe de proteção	IP 41
Temperatura de funcionamento	-30 °C a +70 °C
Temperatura de armazenagem	5 °C a +40 °C
Alimentação proveniente do veículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Bateria interior	Bateria recarregável (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
Tensão residual (apenas DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrequência	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potência de saída	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Outras marcações

	Dispositivo sujeito à Diretiva REEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sujeito à Diretiva RSP (2011/65/UE).
	Marcação CE

### Etiqueta na parte traseira



A - Nome e dados do fabricante

B - Nome modelo e dados técnicos (proteção IP e alimentação)

C - Número de série do dispositivo e código de barras para informações sobre o módulo DSRC

D - Código QR para acesso ao site da Telepass

### Conformidade da segurança e homologação

O fabricante, Telepass SpA, declara que o tipo de equipamento rádio ETOLLK1TL está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Homologação** NSAI de acordo com o regulamento UNECE R10

### Garantia

Para mais informações sobre a garantia, consultar o contrato de serviço e contactar o fornecedor do serviço.

### Dados do fabricante

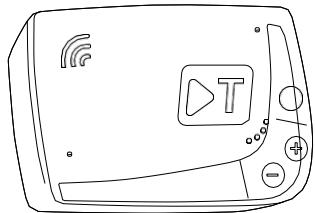
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Itália  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
*many countries*  
*one device*



# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



NL

Gebruikershandleiding

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

### Boordapparaat voor elektronische tolheffing

### Gebruikershandleiding

#### Algemene waarschuwingen

Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken. Voor details over betalingen, garantie, contractuele verplichtingen, normen en voorwaarden in elk land waar het apparaat wordt gebruikt, wordt verwezen naar het servicecontract.

#### Voorkom schade aan het apparaat

 Niet mee knoeien of proberen te openen.

Niet onderdompelen in vloeistoffen en het apparaat beschermen tegen regen en/of spatten.

Uit de buurt houden van warmtebronnen, vlammen en magnetische velden.

Buiten het bereik van kinderen houden.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan bij aanwezigheid van elektrische beveiliging op het voertuig.

#### Zorg voor een goede werking

 Volg de instructies voor de plaats van installatie zorgvuldig op.

Niet gebruiken als het apparaat beschadigd lijkt.

Als er rook uit het apparaat komt, verwijder dit dan uit de houder en breng het uit de buurt van het voertuig. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor terugval.

Als er vloeistof uit het apparaat ontsnapt, ga er dan niet met blote handen mee om. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor terugval.

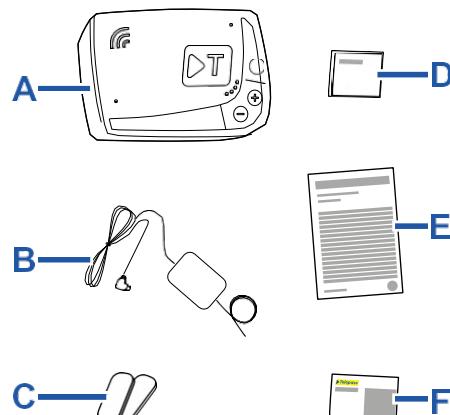
#### Beperkingen

 **Koppel de stroomkabel nooit los van het apparaat.**  
Gebruik het apparaat niet in een ander voertuig dan waarvoor het is geleverd. Bij het verwisselen van de kentekenplaat dient u het apparaat op het juiste voertuig te gebruiken.

Gebruik niet meer dan één apparaat met dezelfde diensten actief op hetzelfde voertuig: dit kan leiden tot interferenties tussen apparaten, storingen en dubbele afschrijvingen van de afgelegde routes. In dit geval kan Telepass het teveel betaalde bedrag niet terugbetalen.

## BESCHRIJVING

### Inhoud van de verpakking



A – Apparaat K1 Telepass SAT

B – Stroomkabel

C – Twee zelfklevende klittenbanden

D – Reinigingsdoekjes

E – Voertuigaangifte

F – Veiligheidswaarschuwingen

De verpakking bevat een beknopte handleiding voor het gebruik van het apparaat. Bewaar de verpakking als naslagwerk.

### Reisdocumenten (alleen GO Oostenrijk en Scandinavië service)

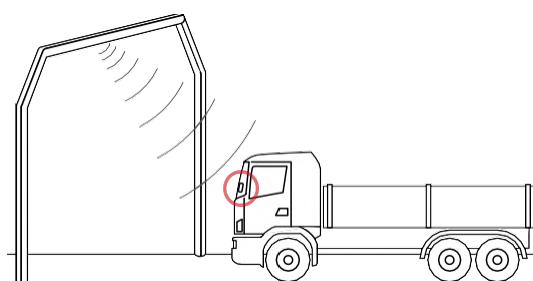
 De voertuigaangifte (die bij het apparaat wordt geleverd) en eventuele documenten waaruit blijkt dat het voertuig tot een bepaalde tariefgroep behoort (kentekenbewijs, COP, COC, CEMT) moeten zich altijd aan boord van het voertuig bevinden dat dit apparaat benut.

De bestuurder kan de voertuigaangifte ook raadplegen via de app bp plus Aral Tollbox.

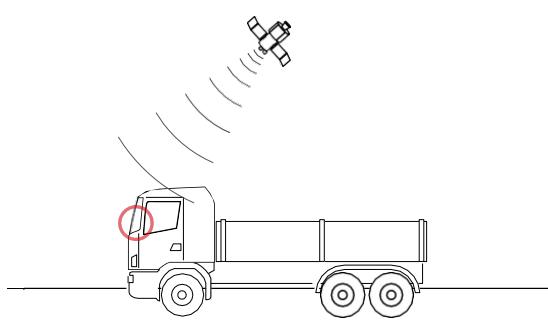
### Werking

Dit apparaat voert de elektronische tolheffing uit met de doorgang in speciale rijstroken door middel van lezersapparatuur (*free-flow* dienst) of van het satellietsysteem.

 **Koppel de stroomkabel nooit los.** Het apparaat werkt alleen onder stroom. Reizen over tolwegen met een niet-functionerend apparaat kan leiden tot boetes.



In weggedeelten waar het radiosysteem wordt gebruikt, wordt de detectie uitgevoerd door antennes in speciale rijstroken of, waar de free-flow dienst beschikbaar is, door lezersapparatuur langs het wegennet. Tijdens de doorvoer onder de lezersapparatuur wordt de correcte werking van het apparaat aangegeven door geluidssignalen en/of waarschuwingen op het display.



In weggedeelten waar de satellietservicet actief is, wordt de doorvoer van het voertuig in tolgebieden gedetecteerd door het GNSS-systeem.

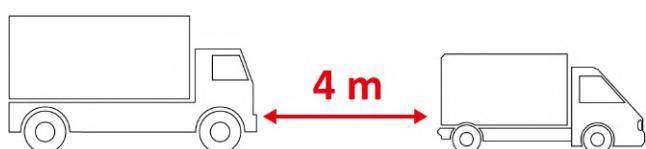
Het apparaat is alleen actief als het correct is geïnstalleerd en het instrumentenpaneel is ingeschakeld. Het communiceert met de bestuurder door middel van geluidssignalen, lichtsignalen (led) en spraakberichten. De bestuurder heeft toegang tot de functies van het apparaat via de app bp plus Aral Tollbox of rechtstreeks via het apparaat.

### Een tolpoort passeren

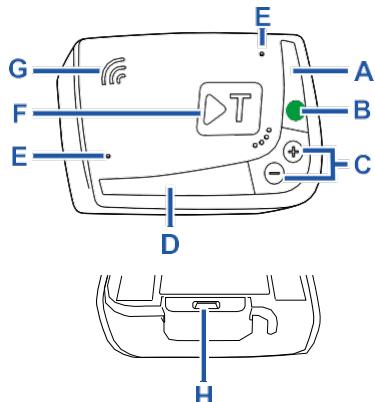


Risico op ongevallen. Houd u in de buurt van tolpoorten aan de instructies en snelheidslimieten die de wegbeheerder aangeeft.

Houd een afstand van ongeveer vier meter van het voorgaande voertuig. Als het licht rood is, gebruik dan een ander tolpoortje.



### Structuur van het apparaat



- A – Status-LED (rood/groen)
- B – Knop functies/bevestig
- C – Regelknoppen (+/-)
- D – Communicatie-led (rood/geel/groen)
- E – Microfoons (niet in gebruik)
- F – Configuratieknop (niet in gebruik)
- G – Luidspreker
- H – Voedingsaansluiting

### Gedrag van de knopen

De knoppen op het apparaat bieden toegang tot functies, zelfs zonder de app bp plus Aral Tollbox te gebruiken.

#### Functieknop



Eenmaal indrukken om toegang te krijgen tot functies of om de huidige instelling te bevestigen.

Twee keer drukken om terug te keren van de vorige naar de huidige functie.

Houd 30 seconden ingedrukt om functies te verlaten.

#### Regelknoppen



Indrukken om door functies en opties te navigeren of het volumeniveau te wijzigen.

Bij langdurige inactiviteit verlaat het apparaat automatisch de instellingen en keert terug naar de functie "Home".

## Status-led

De status-led geeft de werking van het apparaat aan en waarschuwt voor eventuele storingen tijdens het gebruik en tijdens het instellen.

 (groen)	Continu brandend	 <b>Apparaat in werking</b> Stroomvoorziening van het voertuig correct
 (groen)	1 x knipperend tijdens het instellen	 <b>Instelling geaccepteerd</b> Stroomvoorziening van het voertuig correct
 (uit)	-	 <b>Apparaat uitgeschakeld</b> Apparaat niet gekoppeld Rijd niet op tolwegen.
 (rood)	Continu brandend	 <b>Elektronische tolheffing niet actief</b> Storing apparaat Rijd niet op tolwegen.
 (rood)	Knipperend	 <b>Apparaat werkt niet naar behoren</b> Stroomvoorziening onderbroken of apparaat oververhit Raadpleeg sectie "Meldingen van storingen".
 (groen)	3 x knipperend bij het uitschakelen van het voertuig	 <b>Apparaat wordt gedeactiveerd</b>

## Communicatie-led

De communicatie-led signaleert de dialoog met het apparaat en begeleidt spraakberichten.

 (groen)	 <b>Waarde bevestigd</b>
 (geel)	 <b>Spraakbericht wordt gelezen</b>
 (rood)	 <b>Waarde geweigerd</b> De geselecteerde waarde is niet toegestaan. Selecteer een toegestane waarde.

## Geluidssignalen wanneer doorvoeren worden gedetecteerd

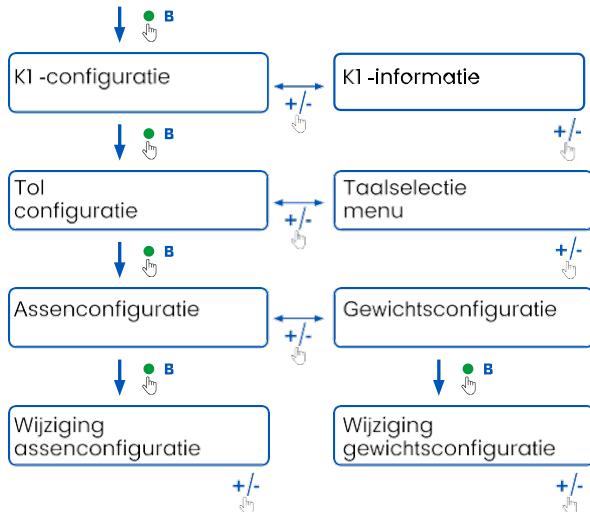
Bij het betreden van radiodetectiezones geeft het apparaat geluidssignalen af.

 x 1	 Doorgang geregistreerd.
 x 2	 Doorgang geregistreerd, maar het apparaat signaleert een storing.
 x 4	 Doorgang NIET geregistreerd.
	Bij het betreden van satellietdetectiezones geeft het apparaat geen geluidssignalen af.

## INSTELLING VANAF APPARAAT

### Navigatieschema van de functies

De functies van het apparaat zijn toegankelijk volgens onderstaand schema:



### Gegevens raadplegen

**LET OP:** Risico op sancties. Controleer voordat u gaat rijden of de in het apparaat ingestelde gegevens en de werkelijke kenmerken van het voertuig overeenkomen.

1. Druk op de functieknop ● : het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "K1 - informatie" uit, druk vervolgens op de functieknop om te bevestigen.
3. Druk op de regelknop + of - om de te raadplegen informatie te selecteren en druk vervolgens op de functieknop om de gewenste informatie te bevestigen: het apparaat spreekt de geregistreerde informatie uit.

De volgende informatie kan worden geraadpleegd:

- apparaat-ID
- geïnstalleerde software
- eventueel geregistreerde storingen
- actieve diensten
- kenteken van het voertuig

### Taalkeuze

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "Taalselectie menu" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest de huidig ingestelde taal.
5. Om de huidige taal te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om de gewenste taal te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt de momenteel ingestelde taal uit.

### Controleer en wijzig het aantal assen

Houd rekening met alle assen van het voertuig en de aanhangwagen of oplegger, met inbegrip van de dubbele tandemas en de hefassen. Voor caravans en touringcars worden geen aanhangwagens in aanmerking genomen. Controleer het aantal assen dat op het apparaat is ingesteld en pas het zo nodig aan. Wijzig de instelling telkens wanneer een aanhangwagen wordt in- of uitgeschakeld.

**LET OP:** Wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde aantal assen af.
5. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste aantal assen te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde aantal assen uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app bp plus Aral Toolbox gestuurd.

### Het gewicht van het voertuig controleren en wijzigen

**LET OP:** Wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Gewichtsconfiguratie" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde gewichtsbereik af.
5. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste gewichtsbereik te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde gewichtsbereik uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app bp plus Aral Toolbox gestuurd.

## bp plus Aral Tollbox

### Waarom bp plus Aral Tollbox installeren

Download de app bp plus Aral Tollbox voor een complete gebruikerservaring.

Met de app is het mogelijk om snel en intuïtief te communiceren met het apparaat en de volgende taken uit te voeren via uw smartphone:

- Berichten lezen over de status van het apparaat.
- De as- en gewichtsinstellingen van het voertuig controleren of wijzigen.
- Voertuiginformatie controleren.
- Actieve diensten controleren.
- De gebruikers- en installatiehandleidingen raadplegen.

### De app installeren

Scan de QR-code om de app bp plus Aral Tollbox te installeren.

### Een account aanmaken en zich registreren

Om de app te gebruiken, moet u zich als volgt registreren:

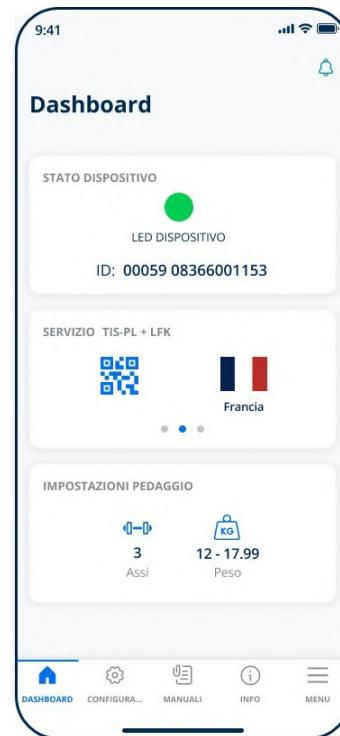
1. Start de app.
2. Voer uw e-mailadres in.
3. Gebruik de OTP-code die u op het aangegeven e-mailadres heeft ontvangen om het registratieproces te voltooien.
4. Schakel het voertuig in: de apparaatcode verschijnt automatisch in het veld OBU ID en kan niet worden gewijzigd.
5. Selecteer **Aanmelden**: apparaat en app zijn verbonden en de pagina Dashboard wordt geopend.



iOS



Android



### Hoofdpagina's

<b>Dashboard</b>	Toont de ID en status van het apparaat, actieve diensten en huidige instellingen voor gewicht en as.
<b>Configuraties</b>	Hiermee is het mogelijk de taal, het gewicht en de assen van het voertuig te wijzigen.
<b>Handleidingen</b>	Hiermee is het mogelijk de handleidingen voor de installatie en het gebruik van het apparaat te downloaden.
<b>Info</b>	Geeft informatie over het voertuig weer.
<b>Menu</b>	Geeft toegang tot gebruikersgegevens en voorwaarden.
<b>Meldingen</b>	Hiermee is het mogelijk ontvangen meldingen te lezen.

## INSTELLEN VANAF DE APP bp plus Aral Toolbox

### Apparaatgegevens en -instellingen controleren



De pagina Dashboard geeft de volgende informatie weer:

- status en ID van het apparaat
- ingestelde taal
- ingesteld gewicht en aantal assen
- eventuele ontvangen meldingen

### Voertuiggegevens controleren



De pagina Voertuiggegevens toont de volgende informatie:

- kenteken en land
- emissiekLASSE
- assen en gewicht trekker

### Taalkeuze



1. Selecteer de gewenste taal en vervolgens OK.
2. Selecteer Opslaan om de instellingen te bevestigen.

### Het voertuiggewicht instellen



1. Selecteer de juiste gewichtscategorie en vervolgens OK.
2. Selecteer Opslaan om de instellingen te bevestigen.

### De voertuigassen instellen



1. Selecteer het juiste aantal assen en vervolgens OK.
2. Selecteer Opslaan om de instellingen te bevestigen.

### Meldingen weergeven



Deze pagina toont de ontvangen meldingen.

## REIZEN

### Voor vertrek (alleen GO Oostenrijk service)

LET OP:

- Zorg ervoor dat de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat.
- Controleer of het aantal assen en de andere gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.

### Voor vertrek (alleen Viapas België service)

Zie bijlage "Verplichte instructies voor reizen in België (Viapas service)".



### Voor vertrek (alleen Scandinavië service)

LET OP: Zorg ervoor dat de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat.

### Voor vertrek (alleen LKW-Maut Duitsland en Toll Polen EETS service)

LET OP:

- Zorg er bij vertrek voor dat het ingestelde gewicht overeenkomt met het maximaal verplaatsbare gewicht (inclusief aanhangwagen, indien aanwezig).
- Controleer of het aantal assen en de andere gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.

### Voor vertrek (alleen HU-GO Hongarije, LSVA Zwitserland en TOLLPASS Bulgarije service)

LET OP: Controleer of het aantal assen en de andere gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.

## Meldingen van storingen

Het apparaat kan de volgende storingen melden.

Bericht	LED	Beschrijving	Wat te doen
LTE-storing	● (rood)	Geen radiosignaal	Betaal voor de doorvoer met andere betaalmiddelen.
GNSS-storing	● (rood)	Geen satellietsignaal	
Obu geblokkeerd, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Apparaat geblokkeerd door de dienstverlener	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Service is niet actief in dit gebied	● (rood)	Elektronische tolheffing niet actief in de doorgangzone	
Manipulatie afwijking, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Poging tot sabotage ontdekt op apparaat	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Obu batterij alert, sluit de originele voedingskabel zo snel mogelijk aan op de obu	● (rood knipperend)	Stroomkabel losgekoppeld	Sluit de stroomkabel weer aan.
Obu temperatuurwaarschuwing neem, contact op met de serviceprovider	● (rood knipperend)	Oververhit apparaat	Schakel het voertuig uit en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

## ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

### Reinigen



Gebruik voor de reiniging een zachte, met een allesreiniger bevochtigde doek.

#### LET OP:

- Spuit het reinigingsmiddel niet rechtstreeks op het apparaat.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende materialen.

### Terugsturen van het apparaat



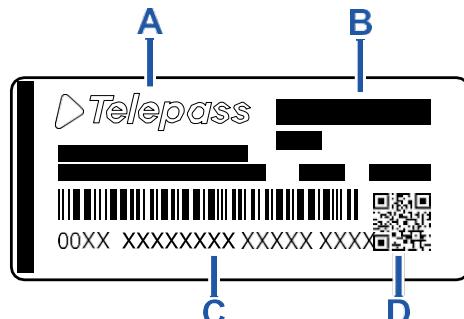
Gooi het apparaat niet weg met ongescheiden gemeentelijk afval.

Breng het naar een gemeentelijk AEEA-inzamelcentrum of lever het in bij uw gebruikelijke contactpersoon en/of bij Telepass SpA.

### Technische kenmerken

Afmetingen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Buitenmateriaal	Recycleerbaar plastic (ABS)
Beschermingsklasse	IP 41
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +70 °C
Temperatuur bij opslag	5 °C tot +40 °C
Stroomvoorziening van het voertuig	5 V cc - 2 A (min.)
Interne batterij	Oplaadbare batterij (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Restspanning (alleen DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrequentiebanden	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Uitgangsvermogen	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-normen	GPS, Galileo, GLONASS

### Etiket op de achterkant



A – Naam en gegevens van de fabrikant

B – Naam van het model en technische gegevens (IP-bescherming en stroomvoorziening)

C – Serienummer van het apparaat en barcode voor informatie over de DSRC-module

D – QR-code voor toegang tot de website van Telepas

### Andere markeringen

	Apparaat onderworpen aan de AEEA-richtlijn (2012/19/EU).
	Apparaat onderworpen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).
	CE-markering

### Veiligheidsconformiteit en typegoedkeuring

De fabrikant Telepass SpA, verklaart dat het type radioapparatuur ETOLLK1TL voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

EG 0051-RED-0118

Homologatie NSAI overeenkomstig VN/ECE-Reglement R10

### Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de garantie verwijzen wij u naar het servicecontract en kunt u contact opnemen met uw dienstverlener.

### Gegevens van de fabrikant

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italië

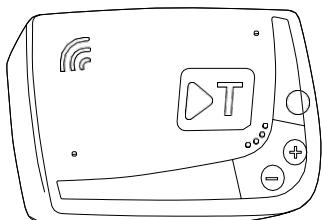
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



IT

Manuale d'uso

---

## Telepass SAT

**K1**

Technology ETOLLK1TL

### Dispositivo di bordo per il telepedaggio

### Manuale d'uso

#### Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

#### Evitare danni al dispositivo



- Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.

#### Garantire il corretto funzionamento



- Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.
- Non usare se il dispositivo appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

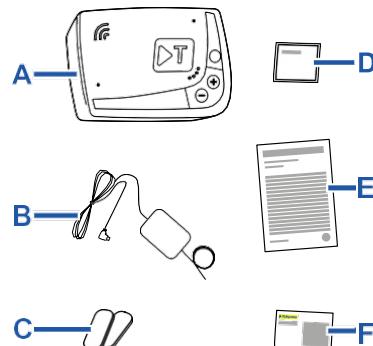
#### Divieti



- Non scolare il cavo di alimentazione dal dispositivo.
- Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

## DESCRIZIONE

### Contenuto confezione



A – Dispositivo K1 Telepass SAT

B – Cavo di alimentazione

C – Due velcro adesivi

D – Salviette detergenti

E – Dichiarazione del veicolo

F – Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

### Documenti di viaggio (solo servizio GO Austria e Scandinavia)



La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.

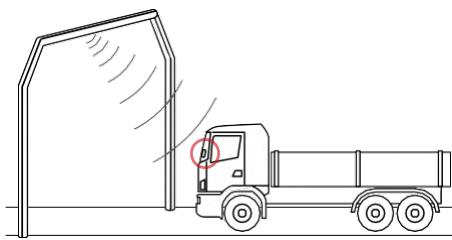
Il conducente può consultare la dichiarazione del veicolo anche attraverso l'App bp and Aral Tollbox.

### Funzionamento

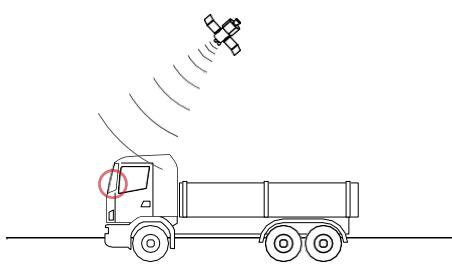
Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio free-flow) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



Non scolare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio free-flow, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



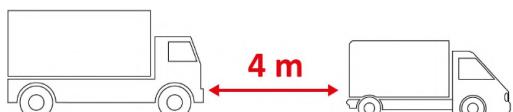
Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.  
Il dispositivo è attivo solo quando è correttamente installato e il quadro strumenti è acceso. Comunica con il conducente attraverso segnali acustici, segnali luminosi (LED) e messaggi vocali. Il conducente può accedere alle funzioni del dispositivo sia attraverso l'App bp and Aral Tollbox, sia agendo direttamente sul dispositivo.

### Attraversare il casello

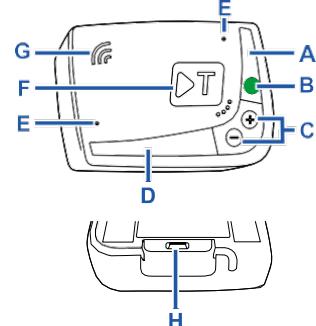


Rischio di incidente. In prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



### Struttura del dispositivo



- A – LED di stato (rosso/verde)
- B – Pulsante funzioni/conferma
- C – Pulsanti di regolazione (+/-)
- D – LED di comunicazione (rosso/giallo/verde)
- E – Microfoni (non usati)
- F – Pulsante di configurazione (non usato)
- G – Altoparlante
- H – Presa di alimentazione

### Comportamento dei pulsanti

I pulsanti sul dispositivo permettono di accedere alle funzioni anche senza utilizzare l'App bp and Aral Tollbox.

Pulsante funzioni	<p>Premere una volta per accedere alle funzioni o per confermare l'impostazione corrente.</p>  <p>Premere due volte per tornare alla funzione precedente a quella corrente.</p> <p>Tenere premuto per 30 secondi per uscire dalle funzioni.</p>
Pulsanti di regolazione	<p>Premere per navigare le funzioni e le opzioni o modificare il livello del volume.</p> 

In caso di inattività prolungata, il dispositivo esce automaticamente dalle impostazioni e torna alla funzione "Home principale".

## LED di stato

Il LED di stato indica il funzionamento del dispositivo e ne segnala eventuali anomalie durante l'uso e durante l'impostazione.

 (verde)	Fisso	 <b>Dispositivo in funzione</b> Alimentazione da veicolo corretta
 (verde)	Lampeggiante x 1 durante le impostazioni	 <b>Impostazione accettata</b> Alimentazione da veicolo corretta
 (spento)	-	 <b>Dispositivo spento</b> Dispositivo non collegato <b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>
 (rosso)	Fisso	 <b>Telepedaggio non attivo</b> Anomalia dispositivo <b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>
 (rosso)	Lampeggiante	 <b>Dispositivo non funzionante correttamente</b> Alimentazione scollegata o dispositivo surriscaldato <b>Consultare la sezione "Messaggi di anomalia".</b>
 (verde)	Lampeggiante x 3 allo spegnimento veicolo	 <b>Dispositivo in disattivazione</b>

## LED di comunicazione

Il LED di comunicazione segnala il dialogo con il dispositivo ed accompagna i messaggi vocali.

 (verde)	 <b>Valore confermato</b>
 (giallo)	 <b>Messaggio vocale in lettura</b>
 (rosso)	 <b>Valore rifiutato</b> Il valore selezionato non è consentito. <b>Selezionare un valore consentito.</b>

## Segnali acustici al rilevamento dei transiti

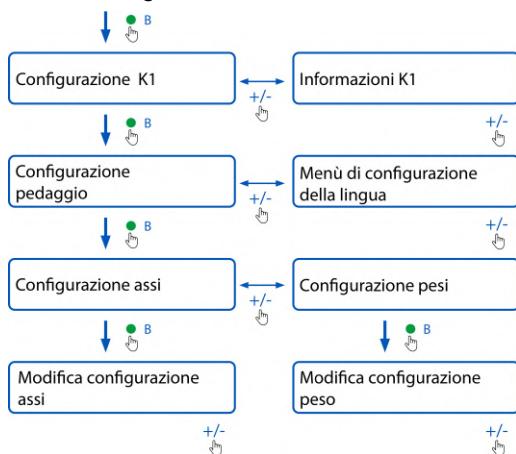
All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici.

 x 1	 Passaggio registrato.
 x 2	 Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
 x 4	 Passaggio NON registrato.
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

## IMPOSTAZIONE DA DISPOSITIVO

### Schema di navigazione delle funzioni

Le funzioni del dispositivo sono accessibili secondo lo schema seguente:



### Consultare i dati

**AVVISO:** Rischio sanzioni. Prima di partire, assicurarsi che i dati impostati nel dispositivo e le caratteristiche reali del veicolo corrispondano.

- Premere il pulsante funzioni ● : il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
- Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Informazioni K1", quindi premere il pulsante funzioni per confermare.
- Premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare le informazioni da consultare, quindi premere il pulsante funzioni per confermare quella desiderata: il dispositivo pronuncia le informazioni registrate.

È possibile consultare le seguenti informazioni:

- identificativo del dispositivo
- software installato
- eventuali anomalie registrate
- servizi attivi
- targa del veicolo

### Selezionare la lingua

- Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
- Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Menu di configurazione della lingua".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge la lingua attualmente impostata.
- Per modificare la lingua corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare quella desiderata, quindi premere il pulsante

funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia la lingua impostata.

### Verificare e modificare il numero di assi

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Per caravan e pullman non considerare eventuali rimorchi. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo. Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

**AVVISO:** Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

- Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge il numero di assi attualmente impostato.
- Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare il numero di assi desiderati, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia il numero di assi impostati.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Tuck**.

### Verificare e modificare il peso del veicolo

**AVVISO:** Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

- Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pesi".
- Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'intervallo di peso attualmente impostato.
- Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare l'intervallo di peso desiderato, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'intervallo di peso impostato.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **bp plus Aral Toolbox**.

## APP bp and Aral Tollbox

### Perché installare bp and Aral Tollbox

Scarica l'App **bp and Aral Tollbox** per un'esperienza d'uso completa.

L'App permette di comunicare in modo rapido e intuitivo con il dispositivo e di svolgere le seguenti attività attraverso il proprio smartphone:

- Leggere messaggi sullo stato del dispositivo.
- Verificare o modificare le impostazioni degli assi e del peso del veicolo.
- Verificare le informazioni sul veicolo.
- Verificare i servizi attivi.
- Consultare i manuali d'uso e installazione.

### Installare l'App

Scansionare il codice QR per installare l'App **bp and Aral Tollbox**.

### Registrarsi e accedere

Per utilizzare l'App è necessario registrarsi come segue:

1. Avviare l'App.
2. Inserire il proprio indirizzo email.
3. Utilizzare il codice OTP ricevuto all'indirizzo di email indicato per completare la procedura di registrazione.
4. Accendere il veicolo: il codice del dispositivo compare automaticamente nel campo **OBUS ID** e non è modificabile.
5. Selezionare **Accedi**: dispositivo e App sono collegati e si apre la pagina **Dashboard**.



iOS



Android



### Pagine principali

 <b>Dashboard</b>	Mostra identificativo e stato del dispositivo, servizi attivi e impostazioni correnti di peso e assi.
 <b>Configurazioni</b>	Permette di modificare la lingua, il peso e gli assi del veicolo.
 <b>Manuali</b>	Permette di scaricare i manuali di installazione e uso del dispositivo.
 <b>Info</b>	Mostra le informazioni del veicolo.
 <b>Menu</b>	Permette di consultare i dati utente e Termini e Condizioni del contratto.
 <b>Notifiche</b>	Permette di leggere eventuali notifiche ricevute.

## IMPOSTAZIONE DALL'APP bp and Aral Tollbox

### Verificare i dati e le impostazioni del dispositivo



La pagina **Dashboard** mostra le seguenti informazioni:

- stato e identificativo del dispositivo
- lingua impostata
- peso e numero di assi impostati
- eventuali notifiche ricevute

### Verificare i dati del veicolo



La pagina **Info Veicolo** mostra le seguenti informazioni:

- targa e nazione del veicolo
- classe di emissione
- assi e peso traente

### Selezionare la lingua



1. Selezionare la lingua desiderata, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare il peso del veicolo



1. Selezionare la categoria di peso corretta, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare gli assi del veicolo



1. Selezionare il numero di assi corretto, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Visualizzare le notifiche



Questa pagina mostra le notifiche ricevute.

## VIAGGIARE

### Prima di partire (solo servizio GO Austria)

#### AVVISO:

- Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.
- Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

### Prima di partire (solo servizio Viapass Belgio)

Vedere foglio allegato Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio ([servizio Viapass](#)).



### Prima di partire (solo servizio Scandinavia)

**AVVISO:** Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.

### Prima di partire (solo servizio LKW-Maut Germania e eToll Polonia EETS)

#### AVVISO:

- Al momento della partenza assicurarsi che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile (comprensivo del rimorchio, se presente).
- Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

### Prima di partire (solo servizio HU-GO Ungheria, LSVA Svizzera e TOLLPASS Bulgaria)

**AVVISO:** Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

## Messaggi di anomalia

Il dispositivo può segnalare le seguenti anomalie.

Messaggio	LED	Descrizione	Cosa fare
Anomalia LTE	● (rosso)	Segnale radio assente	Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.
Anomalia GNSS	● (rosso)	Segnale satellitare assente	
OBU bloccata, contattare il fornitore	● (rosso)	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Servizio non attivo in quest'area	● (rosso)	Servizio di telepedaggio non attivo nella zona di transito	
Rilevata manomissione, contattare il fornitore	● (rosso)	Rilevato un tentativo di manomissione sul dispositivo	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Avviso batteria OBU, collegare il cavo di alimentazione originale all'OBUs il prima possibile	● (rosso lampeggiante)	Cavo di alimentazione scollegato	Ricollegare il cavo di alimentazione.
Allarme temperatura OBU, contattare il fornitore	● (rosso lampeggiante)	Dispositivo surriscaldato	Spegnere il veicolo ed attendere che il dispositivo si sia raffreddato.

## CURA DEL DISPOSITIVO

### Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

### AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

### Restituzione del dispositivo



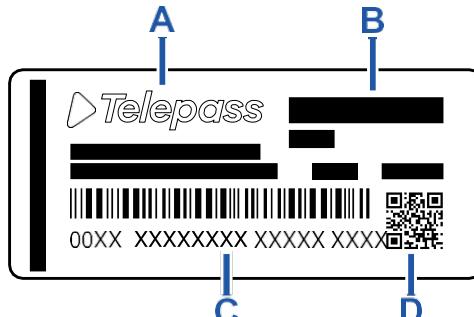
Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

### Caratteristiche tecniche

Dimensioni	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Materiale esterno	Plastica riciclabile (ABS)
Classe di protezione	IP 41
Temperatura di esercizio	Da -30 °C a +70 °C
Temperatura di stoccaggio	Da 5 °C a +40 °C
Alimentazione da veicolo	5 V cc - 2 A (min.)
Batteria interna	Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
Tensione residua (solo DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bande di frequenza radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potenza in uscita	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Etichetta sul retro



A - Nome e dati fabbricante

B - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)

C - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC

D - Codice QR per accedere al sito di Telepass

### Altre marcature

	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcatura CE

### Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLK1TL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE 0051-RED-0118

Omologazione NSAI come da regolamento UNECE R10

### Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

### Dati del fabbricante

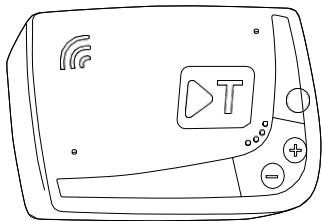
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**ES** Manual de uso

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

**Dispositivo de bordo para el cobro electrónico de peajes**

### Manual de uso

#### Advertencias generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

#### Evitar daños al dispositivo



- No lo fuerce ni trate de abrirlo.
- No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
- Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El uso del dispositivo está permitido sólo en presencia de protecciones eléctricas en el vehículo.

#### Garantizar el correcto funcionamiento



- Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
- No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
- Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.
- Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.

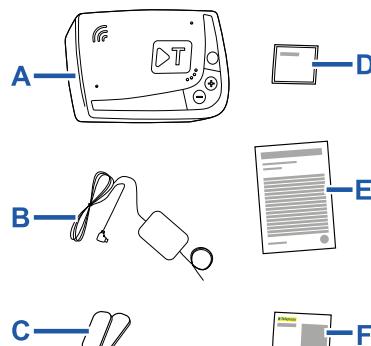
#### Prohibiciones



- No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.**  
No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de matrícula, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.
- No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

## DESCRIPCIÓN

### Contenido del embalaje



A - Dispositivo K1 Telepass SAT

B - Cable de alimentación

C - Dos velcros adhesivos

D - Toallitas de limpieza

E - Declaración del vehículo

F - Avisos de seguridad

El embalaje contiene una Guía rápida para usar el dispositivo. Guarde el envoltorio para poderla consultar en cualquier momento.

### Documentos de viaje (sólo servicio GO Austria y Escandinavia)



La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.

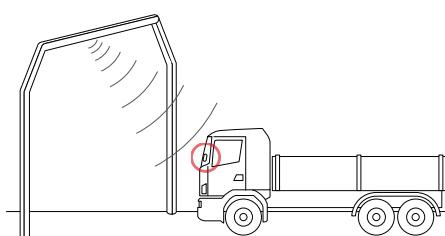
El conductor también puede consultar la declaración del vehículo a través de la app bp plus Aral Tollbox.

### Funcionamiento

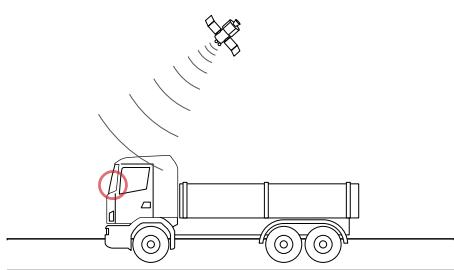
Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio free-flow) o por medio del sistema de localización satelital.



Nunca desconecte el cable de alimentación. El dispositivo sólo funciona si recibe alimentación. Viajar en carreteras de peaje con un dispositivo que no funciona podría acarrear sanciones.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio free-flow, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.

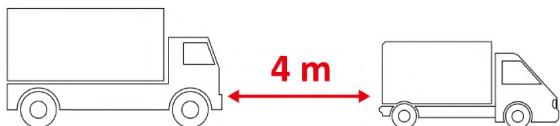


En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS. El dispositivo está activo sólo cuando está instalado correctamente y el tablero de instrumentos está encendido. Comunica con el conductor a través de señales acústicas, señales luminosas (LED) y mensajes de voz. El conductor puede acceder a las funciones del dispositivo a través de la App bp plus Aral Tollbox o actuando directamente en el dispositivo.

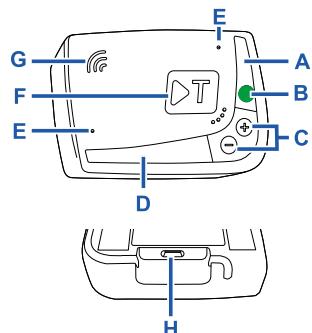
### Cruzar el peaje

Riesgo de accidente. En las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.



### Estructura del dispositivo



- A** - LED de estado (rojo/verde)
- B** - Botón funciones/confirmación
- C** - Botones de ajuste (+/-)
- D** - LED de comunicación (rojo/amarillo/verde)
- E** - Micrófonos (no utilizados)
- F** - Botón de configuración (no utilizado)
- G** - Altavoz
- H** - Toma de alimentación

### Comportamiento de los botones

Los botones del dispositivo permiten acceder a las funciones incluso sin utilizar la app bp plus Aral Tollbox.

**Botón de funciones** Pulse una vez para acceder a las funciones o para confirmar la configuración actual.



Pulse dos veces para volver a la función anterior.

Mantenga pulsado durante 30 segundos para salir de las funciones.

**Botones de ajuste**



Pulse para navegar por las funciones y opciones o para cambiar el nivel del volumen.

En caso de inactividad prolongada, el dispositivo sale automáticamente de las configuraciones y vuelve a la función "Home".

### LED de estado

El LED de estado indica el funcionamiento del dispositivo y señala cualquier anomalía durante el uso y durante la configuración.

 <b>(verde)</b>	Fijo	 <b>Dispositivo activo</b> Alimentación procedente del vehículo correcta
 <b>(verde)</b>	1 parpadeo durante las configuraciones	 <b>Configuración aceptada</b> Alimentación procedente del vehículo correcta
 <b>(apagado)</b>	-	 <b>Dispositivo apagado</b> Dispositivo no conectado <b>No transite en zonas de peaje.</b>
 <b>(rojo)</b>	Fijo	 <b>Cobro electrónico de peajes inactivo</b> Anomalía dispositivo <b>No transite en zonas de peaje.</b>
 <b>(rojo)</b>	Intermitente	 <b>El dispositivo no funciona correctamente</b> Alimentación desconectada o dispositivo sobrecalegado <b>Consulte la sección "Mensajes de anomalía".</b>
 <b>(verde)</b>	3 parpadeos cuando se apaga el vehículo	 <b>El dispositivo se está desactivando</b>

### LED de comunicación

El LED de comunicación indica el diálogo con el dispositivo y acompaña los mensajes de voz.

 <b>(verde)</b>	 <b>Valor confirmado</b>
 <b>(amarillo)</b>	 <b>Leyendo mensaje de voz</b>
 <b>(rojo)</b>	 <b>Valor rechazado</b> El valor seleccionado no está permitido. <b>Seleccione un valor permitido.</b>

### Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

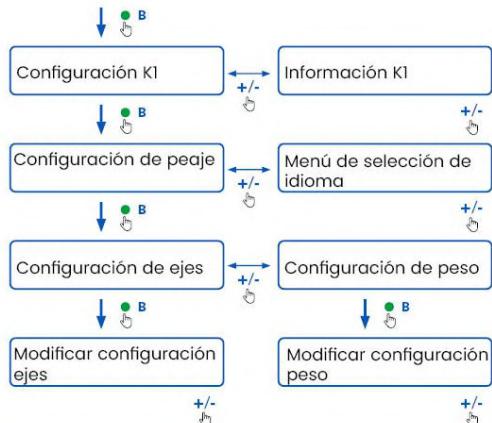
Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas.

	 Paso registrado.
	 Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.
	 Paso NO registrado.
	Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas.

## CONFIGURACIÓN EN EL DISPOSITIVO

### Diagrama de navegación de las funciones

Las funciones del dispositivo son accesibles tal y como indica el siguiente esquema:



### Consultar los datos

**AVISO:** riesgo de sanciones. Antes de salir de viaje, asegúrese de que los datos configurados en el dispositivo y las características reales del vehículo coincidan.

1. Pulse el botón de funciones ● : el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de ajuste + o -: el dispositivo dice "Información K1", luego pulse el botón de funciones para confirmar.
3. Pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar la información que desea consultar y luego pulse el botón de funciones para confirmar la deseada: el dispositivo dirá las informaciones registradas.

Es posible consultar las siguientes informaciones:

- número de identificación del dispositivo
- software instalado
- cualquier anomalía registrada
- servicios activos
- Nº de placa del vehículo

### Seleccionar el idioma

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de ajuste + o -: el dispositivo dice "Menú de selección de idioma".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el idioma actualmente configurado.
5. Para modificar el idioma actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de funciones

para confirmar: el dispositivo dice cuál es el idioma configurado.

### Verificar y modificar el número de ejes

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tandem y los ejes abatibles. Para caravanas y autobuses, no considere los posibles remolques. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo. Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

**AVISO:** modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el número de ejes actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el número de ejes deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el número de ejes configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **bp plus Aral Toolbox**.

### Verificar y modificar el peso del vehículo

**AVISO:** modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peso".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el intervalo de peso actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el intervalo de peso deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el intervalo de peso configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **bp plus Aral Toolbox**.

## bp plus Aral Tollbox

### Por qué instalar bp plus Aral Tollbox

Descargue la App **bp plus Aral Tollbox** para disfrutar de una experiencia de uso completa.

La App permite comunicar de forma rápida e intuitiva con el dispositivo y realizar las siguientes actividades a través del teléfono móvil:

- Leer mensajes sobre el estado del dispositivo.
- Comprobar o modificar las configuraciones de los ejes y del peso del vehículo.
- Comprobar la información del vehículo.
- Comprobar los servicios activos.
- Consultar los manuales de uso e instalación.

### Instalar la App

Escanee el código QR para instalar la App bp plus Aral Tollbox.

### Registrarse e iniciar la sesión

Para utilizar la App, es necesario registrarse de la siguiente manera:

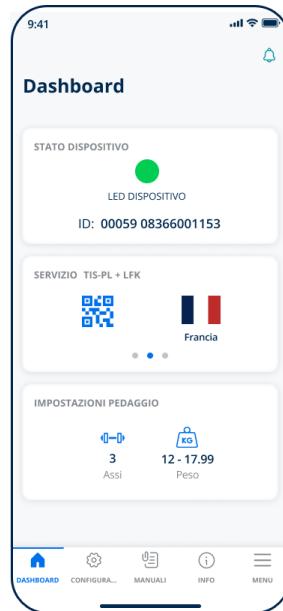
1. Inicie la App.
2. Introduzca su dirección de correo electrónico.
3. Utilice el código OTP que recibió en la dirección de correo electrónico facilitada para completar el proceso de registro.
4. Encienda el vehículo: el código del dispositivo aparece automáticamente en el campo **OBU ID** y no se puede editar.
5. Seleccione **Acceder**: el dispositivo y la App están conectados y se abre la página **Panel de control**.



iOS



Android



### Páginas principales

#### Panel de control

Muestra el número de identificación y el estado del dispositivo, los servicios activos y las configuraciones actuales del peso y de los ejes.

#### Configuraciones

Permite modificar el idioma, el peso y los ejes del vehículo.

#### Manuales

Permite descargar los manuales de instalación y uso del dispositivo.

#### Información

Muestra las informaciones del vehículo.

#### Menú

Permite consultar los datos del usuario y los Términos y Condiciones del contrato.

#### Notificaciones

Permite leer las notificaciones recibidas.

## CONFIGURACIÓN DE LA bp plus Aral Tollbox

### Comprobar los datos y las configuraciones del dispositivo



La página **Panel de control** muestra la siguiente información:

- estado y número de identificación del dispositivo
- idioma configurado
- peso y número de los ejes configurados
- notificaciones recibidas

### Comprobar los datos del vehículo



La página **Info Vehículo** muestra la siguiente información:

- Nº de placa y país del vehículo
- clase de emisión
- ejes y peso motriz

### Seleccionar el idioma



1. Seleccione el idioma deseado y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Configurar el peso del vehículo



1. Seleccione la categoría de peso correcta y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Configurar los ejes del vehículo



1. Seleccione el número de ejes correcto y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

### Visualizar las notificaciones



Esta página muestra las notificaciones recibidas.

## VIAJAR

### Antes de salir de viaje (sólo servicio GO Austria)

#### AVISO:

- Asegúrese de que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministradas junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.
- Verifique que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.

### Antes de salir de viaje (sólo servicio Viapass Bélgica)

Véase hoja anexa Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica ([servicio Viapass](#)).



### Antes de salir de viaje (sólo servicio Escandinavia)

**AVISO:** asegúrese de que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministradas junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.

### Antes de salir de viaje (sólo servicio LKW-Maut Alemania y eToll Polonia EETS)

#### AVISO:

- Al salir, asegúrese de que el peso configurado corresponda al peso máximo transportable (incluido el remolque, si está presente).
- Verifique que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.

### Antes de salir de viaje (sólo servicio HU-GO Hungría, LSVÁ Suiza y TOLLPASS Bulgaria)

**AVISO:** compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.

## Mensajes de anomalía

El dispositivo puede señalar las siguientes anomalías.

Mensaje	LED	Descripción	Qué hacer
<b>Anomalía LTE</b>	 (rojo)	Señal radio ausente	<b>Pague el tránsito con otro medio de pago.</b>
<b>Anomalía GNSS</b>	 (rojo)	Señal del satélite ausente	
<b>OBU bloqueado, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>	 (rojo)	Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio	<b>No transite por carreteras de peaje.</b> Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
<b>El servicio no está activo en esta área</b>	 (rojo)	Servicio de cobro electrónico de peajes no activo en la zona de tránsito	
<b>Anomalía de manipulación, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>	 (rojo)	Detectado un intento de alteración del dispositivo	<b>No transite por carreteras de peaje.</b> Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
<b>Alerta de batería OBU, conecte el cable de alimentación original a la OBU lo antes posible</b>	 (rojo intermitente)	Cable de alimentación desconectado	Vuelva a conectar el cable de alimentación.
<b>Advertencia de temperatura OBU, póngase en contacto con el proveedor de servicios</b>	 (rojo intermitente)	Dispositivo sobrecalentado	Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

## CUIDADO DEL DISPOSITIVO

### Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

### AVISO:

- No rocíe el detergente directamente sobre el dispositivo.
- No utilice disolventes ni materiales abrasivos.

### Devolución del dispositivo



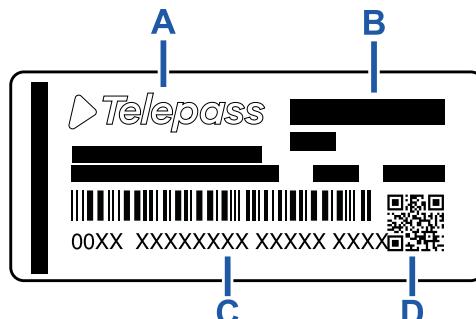
No deseche el dispositivo junto con los residuos urbanos no selectivos.

Llévelo a un Centro Municipal de Recogida RAEE o devuéldalo a su referente habitual o a Telepass SpA.

### Características técnicas

<b>Dimensiones</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Peso</b>	120 g
<b>Material exterior</b>	Plástico reciclable (ABS)
<b>Clase de protección</b>	IP 41
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	De -30 °C a +70 °C
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	De 5 °C a +40 °C
<b>Alimentación de vehículo</b>	5 V cc - 2 A (mín.)
<b>Batería interna</b>	Batería recargable (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
<b>Tensión residual (sólo DSRC)</b>	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
<b>Bandas de radiofrecuencia</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
<b>Potencia de salida</b>	2G (GSM): Clase 1 (30 dBm ±2 dB), Clase E2 (26 dBm ±3 dB), Clase 4 (33 dBm ±2 dB), Clase E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clase 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>Estándar GNSS</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Etiqueta en el reverso



A - Nombre y datos del fabricante

B - Nombre del modelo y datos técnicos (protección IP y alimentación)

C - Número de serie del dispositivo y código de barras para información sobre el módulo DSRC

D - Código QR para acceder al sitio web de Telepass

### Otros marcados

	Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcado CE

### Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, Telepass SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLLKITL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Homologación** NSAI conforme al reglamento UNECE R10

### Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

### Datos del fabricante

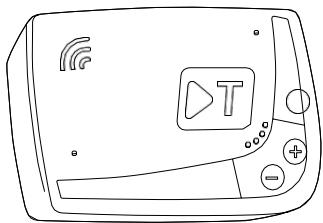
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



FR

Notice d'utilisation

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

### Équipement embarqué de télépéage

## Notice d'utilisation

### Recommandations générales

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'équipement. Pour plus d'informations sur les paiements, la garantie, les obligations contractuelles, les règlements et les conditions de chaque pays où l'équipement est utilisé, consulter le contrat de service.

### Éviter d'endommager l'équipement



- Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'équipement.
- Ne pas immerger l'équipement dans des liquides et le protéger de la pluie ou des éclaboussures.
- Maintenir l'équipement à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des champs magnétiques.
- Tenir l'équipement hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'équipement n'est autorisée qu'en présence de protections électriques sur le véhicule.

### Assurer le bon fonctionnement de l'équipement



- Suivre attentivement les indications concernant son installation et notamment son emplacement.
- Ne pas utiliser l'équipement s'il semble endommagé. Si de la fumée se dégage de l'équipement, le retirer de son support et l'éloigner du véhicule. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.
- Si du liquide sort de l'équipement, ne pas le manipuler à mains nues. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.

### Interdictions



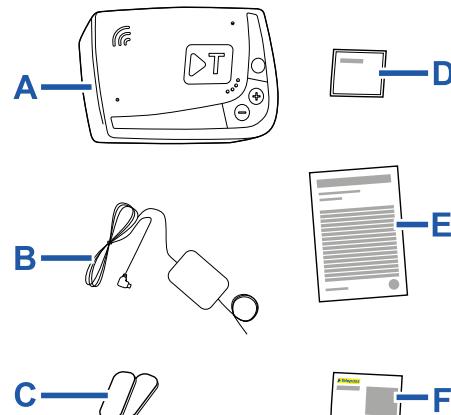
#### Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de l'équipement.

Ne pas utiliser l'équipement dans un véhicule autre que celui pour lequel il a été fourni. En cas de changement de plaque d'immatriculation, s'assurer que l'équipement est utilisé sur le véhicule correct.

Ne pas utiliser plusieurs équipements avec les mêmes services actifs sur le même véhicule, car cela pourrait entraîner des interférences entre les équipements, un dysfonctionnement et une double facturation des trajets parcourus. Dans ce cas, Telepass ne peut pas rembourser le montant supérieur versé.

## DESCRIPTION

### Contenu de l'emballage



**A** - Équipement K1 Telepass SAT

**B** - Cordon d'alimentation

**C** - Deux rubans velcro adhésifs

**D** - Lingettes nettoyantes

**E** - Déclaration du véhicule

**F** - Avis de sécurité

Un guide rapide d'utilisation de l'équipement est imprimé à l'intérieur de l'emballage. Conserver l'emballage pour pouvoir le consulter à tout moment.

### Documents de voyage (service GO Autriche et Scandinavie uniquement)



La déclaration du véhicule (fournie avec l'équipement) ainsi que tous les documents servant à prouver l'appartenance à un groupe tarifaire donné (certificat d'immatriculation, COP, COC, CEMT) doivent toujours se trouver à bord du véhicule dans lequel cet équipement est installé.

Le conducteur peut également consulter la déclaration du véhicule via l'App **bp plus Aral Toolbox**.

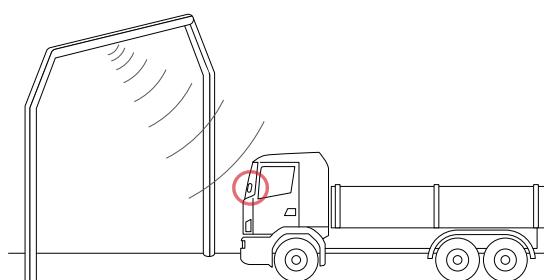
### Fonctionnement

Cet équipement permet de franchir le péage en mode télépéage en empruntant les voies réservées, au moyen des portiques de détection (service de *flux libre*) ou par le biais du système de localisation par satellite.

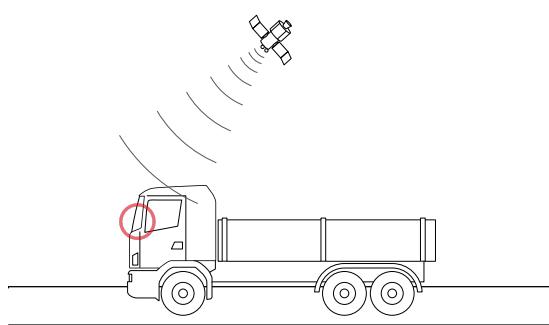


Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation.

L'équipement ne fonctionne que s'il est alimenté. Le fait de circuler sur des routes à péage avec un équipement qui ne fonctionne pas peut entraîner des sanctions.



Sur les réseaux routiers utilisant le système radio, la détection est effectuée via les antennes situées sur les voies réservées ou bien, lorsque le service flux libre est disponible, sur les portiques situés sur le réseau routier. Lors du passage sous les portiques, le bon fonctionnement de l'équipement est signalé par des bips et/ou des notifications à l'écran.



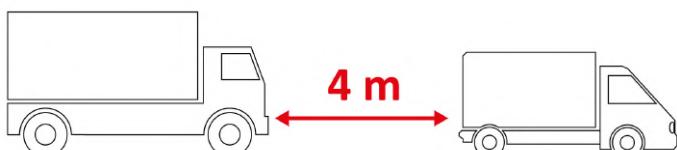
Sur les tronçons routiers où est actif le service par satellite, le passage du véhicule dans les zones à péage est détecté par le GNSS.

L'équipement n'est actif que s'il est correctement installé et que le tableau de bord est allumé. Il communique avec le conducteur au moyen de signaux sonores, de signaux lumineux (voyants) et de messages vocaux. Le conducteur peut accéder aux fonctions de l'équipement soit depuis l'App bp plus Aral Tollbox, soit en agissant directement sur l'équipement.

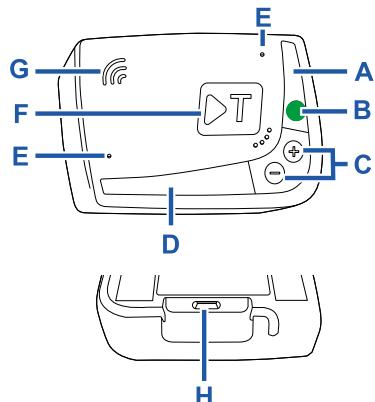
## Traverser le péage

Risque d'accident. À proximité des péages, respecter les indications et les limitations de vitesse indiquées par le concessionnaire du tronçon routier.

Respecter une distance minimum de quatre mètres avec le véhicule qui précède. Si le feu est rouge, emprunter une autre voie de péage.



## Structure de l'équipement



- A** - LED d'état (rouge/verte)
- B** - Bouton fonctions/confirmation
- C** - Bouts de réglage (+/-)
- D** - Voyant de communication (rouge/jaune/vert)
- E** - Microphones (non utilisés)
- F** - Bouton de configuration (non utilisé)
- G** - Haut-parleur
- H** - Prise d'alimentation

## Comportement des boutons

Les boutons présents sur l'équipement permettent d'accéder aux fonctions même sans utiliser l'App **bp plus Aral Tollbox**.

**Bouton des fonctions** Presser une fois pour accéder aux fonctions ou pour confirmer le paramétrage en cours.



Presser deux fois pour revenir à la fonction qui précède la fonction en cours.

Presser pendant 30 secondes pour quitter les fonctions.

**Boutons de réglage** Presser pour naviguer dans les fonctions et les options ou pour régler le volume.



En cas d'inactivité prolongée, l'équipement quitte automatiquement les paramétrages et revient à la fonction « Home ».

## Voyant d'état

Le voyant d'état indique le fonctionnement de l'équipement et signale les éventuelles anomalies durant l'utilisation et durant le paramétrage.

 (vert)	Fixe	 <b>Équipement en marche</b> Alimentation par le véhicule correcte
 (vert)	Clignotant x 1 pendant les paramétrages	 <b>Paramétrage accepté</b> Alimentation par le véhicule correcte
 (éteint)	-	 <b>Équipement éteint</b> Équipement non raccordé <b>Ne pas circuler dans des zones à péage.</b>
 (rouge)	Fixe	 <b>Télépéage non actif</b> Anomalie de l'équipement <b>Ne pas circuler dans des zones à péage.</b>
 (rouge)	Clignotant	 <b>L'équipement ne fonctionne pas correctement</b> Alimentation débranchée ou équipement en surchauffe <b>Consulter la section "Messages d'anomalie".</b>
 (vert)	Clignotant x 3 lorsque le véhicule est éteint	 <b>Équipement désactivé</b>

## Voyant de communication

Le voyant de communication signale le dialogue avec l'équipement et accompagne les messages vocaux.

 (vert)	 <b>Valeur confirmée</b>
 (jaune)	 <b>Message vocal en lecture</b>
 (rouge)	 <b>Valeur refusée</b> <b>Sélectionner une valeur autorisée.</b>

## Bips lors de la détection des passages

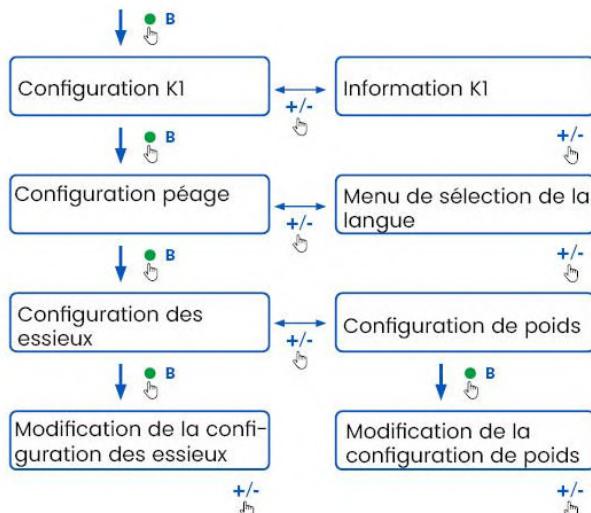
À l'entrée de zones à détection radio, l'équipement émet des bips.

	 Passage enregistré.
	 Passage enregistré, mais l'équipement signale une anomalie.
	 Passage NON enregistré.
	À l'entrée de zones à localisation par satellite, l'équipement n'émet pas de bips.

## PARAMÉTRAGE DEPUIS L'ÉQUIPEMENT

### Schéma de navigation des fonctions

Les fonctions de l'équipement sont accessibles selon le schéma suivant :



### Consulter les données

**AVIS :** risque de sanctions. Avant de partir, s'assurer que les données paramétrées dans l'équipement correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

- Presser le bouton des fonctions ● : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
- Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Information K1 », puis presser le bouton des fonctions pour confirmer.
- Presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner les informations à consulter, puis le bouton des fonctions pour confirmer les informations souhaitées : l'équipement prononce les informations enregistrées.

Il est possible de consulter les informations suivantes :

- ID de l'équipement
- logiciel installé
- éventuelles anomalies enregistrées
- plaques d'immatriculation du véhicule

### Choisir la langue

- Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration de péages ».
- Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Menu de sélection de la langue ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit la langue actuellement sélectionnée.
- Pour modifier la langue actuelle, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner la langue souhaitée, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce la langue sélectionnée.

### Vérifier et modifier le nombre d'essieux

Prendre en compte tous les essieux du véhicule et de la remorque ou de la semi-remorque, y compris le double essieu tandem et les essieux relevables. Pour les camping-cars et les autobus, ne pas prendre en compte les éventuelles remorques. Vérifier le nombre d'essieux paramétrés sur l'équipement et, si nécessaire, le modifier.Modifier le paramétrage chaque fois qu'une remorque est attelée ou retirée.

**AVIS :** modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

- Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration de péages ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le nombre d'essieux actuellement paramétré.
- Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner le nombre d'essieux, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce le nombre d'essieux paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App bp plus Aral Toolbox.

### Vérifier et modifier le poids du véhicule

**AVIS :** modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

- Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration de péages ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration de poids ».
- Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit l'intervalle de poids actuellement paramétré.
- Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner l'intervalle de poids, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce l'intervalle de poids paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App bp plus Aral Toolbox.

## bp plus Aral Toolbox

### Pourquoi installer bp plus Aral Toolbox

Télécharger l'App **bp plus Aral Toolbox** pour une expérience d'utilisation complète.

L'App permet de communiquer rapidement et de manière intuitive avec l'équipement et d'effectuer les tâches suivantes depuis son smartphone :

- Lire des messages sur l'état de l'équipement.
- Vérifier ou modifier les paramètres des essieux et du poids du véhicule.
- Vérifier les informations concernant le véhicule.
- Vérifier les services actifs.
- Consulter les notices d'utilisation et d'installation.

### Installer l'App

Scanner le code QR pour installer l'App **bp and Aral Toolbox**.

### S'enregistrer et se connecter

Pour utiliser l'App, il faut s'enregistrer comme suit :

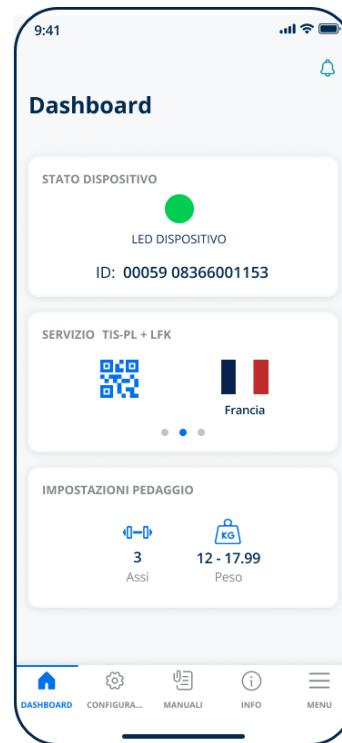
1. Lancer l'App.
2. Saisir son adresse de courriel.
3. Utiliser le mot de passe à usage unique reçu à l'adresse de courriel indiquée pour terminer la procédure d'enregistrement.
4. Mettre le contact : le code de l'équipement apparaît automatiquement dans le champ **ID EE** et ne peut pas être modifié.
5. Sélectionner **Se connecter** : l'équipement et l'App sont connectés et la page **Tableau de bord** s'ouvre.



iOS



Android



### Pages principales

<b>Tableau de bord</b>	Affiche l'ID et l'état de l'équipement, les services actifs et les paramètres actuels du poids et des essieux.
<b>Configurations</b>	Permet de modifier la langue, le poids et les essieux du véhicule.
<b>Notices</b>	Permet de télécharger les notices d'installation et d'utilisation de l'équipement.
<b>Infos</b>	Affiche des informations du véhicule.
<b>Menu</b>	Permet de consulter les données de l'utilisateur et les conditions générales du contrat.
<b>Notifications</b>	Permet de lire les éventuelles notifications reçues.

## CONFIGURATION DEPUIS L'APP bp plus Aral Tollbox

### Vérifier les données et les paramètres de l'équipement



La page **Tableau de bord** présente les informations suivantes :

- état et ID de l'équipement
- langue sélectionnée
- poids et nombre d'essieux paramétrés
- éventuelles notifications reçues

### Vérifier les données du véhicule



La page **Infos véhicule** affiche les informations suivantes :

- immatriculation et pays du véhicule
- classe d'émission
- essieux et poids tracteur

### Choisir la langue



1. Sélectionner la langue souhaitée, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramétrages.

### Paramétrer le poids du véhicule



1. Sélectionner la catégorie de poids correcte, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramétrages.

### Paramétrer les essieux du véhicule



1. Sélectionner le nombre d'essieux correct, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramétrages.

### Visualiser les notifications



Cette page affiche les notifications reçues.

## VOYAGER

### Avant de partir (service GO Autriche uniquement)

#### AVIS :

- S'assurer que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien à votre véhicule et à l'équipement installé.
- Vérifier que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

### Avant de partir (service Viapass Belgique uniquement)

Voir notice ci-jointe « *Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass)* ».



### Avant de partir (service Scandinavie uniquement)

**AVIS :** s'assurer que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien au véhicule et à l'équipement installé.

### Avant de partir (service LKW-Maut Allemagne et eToll Pologne EETS uniquement)

#### AVIS :

- Au moment du départ, s'assurer que le poids paramétré correspond au PTAC (y compris la remorque, le cas échéant).
- Vérifier que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

### Avant de partir (service HU-GO Hongrie, LSVA Suisse et TOLLPASS Bulgarie uniquement)

**AVIS :** vérifier que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles de votre véhicule.

## Messages d'anomalie

L'équipement peut signaler les anomalies suivantes.

Message	LED	Description	Marche à suivre
Anomalie LTE	● (rouge)	Signal radio absent	Régler le péage avec un autre moyen de paiement.
Anomalie GNSS	● (rouge)	Signal satellite absent	
OBU bloqué, contacter le fournisseur de service	● (rouge)	Équipement bloqué par le fournisseur du service	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Le service n'est pas actif dans cette zone	● (rouge)	Service de télépéage non actif dans la zone de transit	
Anomalie de sabotage, veuillez contacter le prestataire	● (rouge)	Tentative de sabotage de l'équipement détectée	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Alerte de batterie OBU, veuillez connecter le câble d'alimentation d'origine à l'OBUS dès que possible	● (rouge clignotant)	Cordon d'alimentation débranché	Rebrancher le cordon d'alimentation.
Avertissement de température OBU, veuillez contacter le fournisseur de service	● (rouge clignotant)	Équipement en surchauffe	Éteindre le véhicule et attendre que l'équipement ait refroidi.

## ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

### Entretien



Pour l'entretien, utiliser un chiffon doux éventuellement imbibé d'un produit de nettoyage multi-usage.

### AVIS :

- Ne pas pulvériser de produit de nettoyage directement sur l'équipement.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.

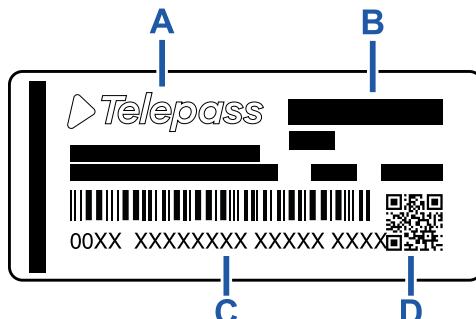
### Retourner l'équipement

 Ne pas jeter l'équipement avec les déchets urbains non triés. Le déposer dans un centre de collecte des DEEE municipal ou le restituer à son contact habituel ou à Telepass SpA.

### Caractéristiques techniques

Dimensions	95 x 66 x 27 mm
Poids	120 g
Matériau extérieur	Plastique recyclable (ABS)
Indice de protection	IP 41
Température de fonctionnement	Entre -30 °C et +70 °C
Température de stockage	Entre 5 °C et +40 °C
Alimentation par le véhicule	5 Vcc - 2 A (min.)
Batterie interne	Batterie rechargeable (supercap) 3,9 Vcc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Tension résiduelle (DSRC uniquement)	3,0 Vcc - 225 mAh (cr2032)
Bandes de fréquences radio	2G (GSM) : 900/1800 MHz 3G (WDCSMA) : 900 MHz LTE (FDD) : 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS : 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC : 5,785-5,815 GHz
Puissance de sortie	2G (GSM) : classe 1 (30 dBm ±2 dB), classe E2 (26 dBm ±3 dB), classe 4 (33 dBm ±2 dB), classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA) : classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD) : classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC : -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Étiquette au dos



A - Nom et coordonnées du fabricant

B - Nom du modèle et données techniques (protection IP et alimentation)

C - Numéro de série de l'équipement et code-barres pour les informations sur le module DSRC

D - Code QR pour accéder au site de Telepass

### Autres marquages

	Équipement soumis à la directive DEEE (2012/19/UE).
	Équipement soumis à la directive RoHS (2011/65/UE).
	Marquage CE

### Conformité de sécurité et homologation

Le fabricant soussigné, Telepass SpA, déclare que l'équipement radioélectrique du type ETOLLKITL est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Homologation** NSAI selon le règlement UNECE R10

### Garantie

Pour plus d'informations sur la garantie, consulter le contrat de service et contacter le fournisseur du service.

### Coordonnées du fabricant

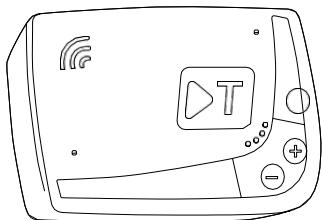
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italie  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**BG** Ръководство за употреба

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

### Бордово устройство за електронно таксуване Ръководство за употреба

#### Общи предупреждения

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството. За повече информация относно плащания, гаранция, договорни задължения, правила и условия във всяка страна, в която се използва устройството, разгледайте договора за услугата.

#### Внимавайте да не повредите устройството

- ⚠ Не извършвайте нерегламентирани вмешателства и не се опитвайте да го отворите.**
- Не потапяйте в течни вещества и предпазвайте от дъжд и/или от пръски.
- Дръжте далеч от източници на топлина, пламъци и магнитни полета.
- Дръжте далече от досега на деца.
- Използването на устройството е разрешено само при наличие на електрически защищи по автомобила.

#### Гарантирайте правилната работа

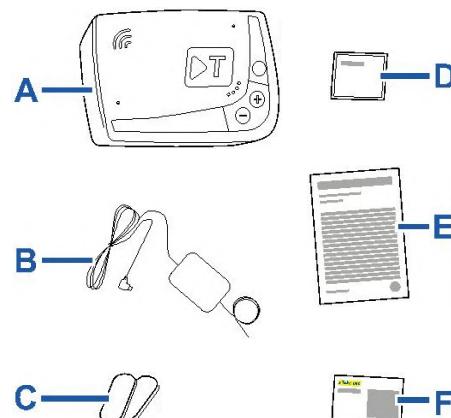
- ⚠ Спазвайте стриктно указанията за местоположението на монтиране.**
- Не използвайте, ако устройството изглежда повредено.
- Ако от устройството излиза дим, го отстранете от поставката му и го отдалечете от автомобила. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.
- Ако от устройството излиза течност, не пипайте с голи ръце. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.

#### Забранни

- 🚫 Не изключвайте захранващия кабел на устройството.**
- Не използвайте устройството с превозно средство, различно от това, за което е предоставено. При смяна на регистрационен номер проверете дали използвате устройството в правилния автомобил.
- Не използвайте повече от едно устройство с идентични активни услуги в същия автомобил: това може да причини смущения между устройствата, неизправност и двойно таксуване на изминатите участъци. В този случай Telepass не може да възстанови заплатени суми, които са по-високи от дължимите.

## ОПИСАНИЕ

### Съдържание на опаковката



**A** - Устройство K1 Telepass SAT

**B** - Захранващ кабел

**C** - Две велкро лепенки

**D** - Почистващи кърпички

**E** - Декларация за автомобила

**F** - Предупреждения за безопасност

В хартиения плик на опаковката се намира Кратко ръководство за употреба на устройството. Съхранявайте го, за да може да правите справки в него по всяко време.

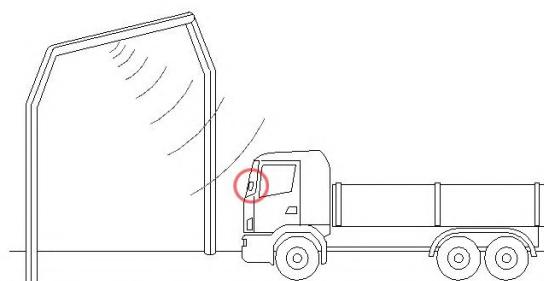
### Преди да потеглите (само услуга GO Австрия и Скандинавия)

- ⚠ Декларацията за автомобила (предоставена заедно с устройството) и евентуални документи, доказващи принадлежността към определена тарифна група (удостоверение за регистрация на МПС, сертификат за съответствие на продукцията, сертификат на Общността за типово одобрение, разрешително от ЕСМТ) трябва да бъдат винаги в автомобила, в който се използва това устройство. Водачът може да разгледа декларацията за автомобила и чрез мобилното приложение bp plus Aral Toolbox.**

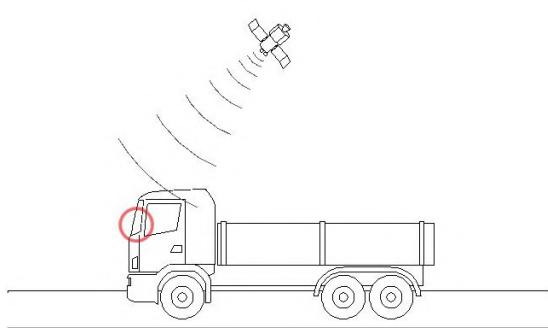
### Принцип на работа

Това устройство извършва електронно таксуване при преминаване по специални пътни ленти, чрез портали за отчитане (услуга за свободно движение free-flow) или чрез системата за сателитна локализация .

- ⚠ Никога не изключвайте захранващия кабел. Устройството работи само ако е захранено. Пътуването с неработещо устройство по пътища с тол такси може да доведе до налагане на санкции.**



В пътните участъци, където се използва радиосистема, отчитането се извършва чрез антени, разположени в специални ленти за движение, или, където има възможност за услугата "свободно движение" - на портали, разположени по протежение на пътната мрежа. По време на преминаването под порталите правилното функциониране на устройството се сигнализира чрез звукови сигнали и/или съобщения на дисплея.



В пътните участъци, където е активна сателитната услуга, преминаването на превозното средство през зоните за плащане на тол такси се засича от GNSS.

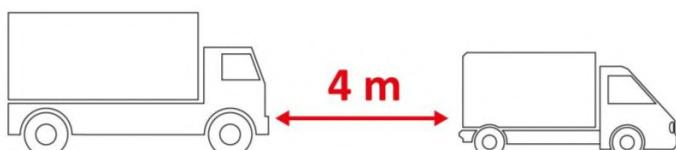
Устройството е активно само когато е правилно инсталирано и панелът с инструменти е включен. То комуникира с водача чрез звукови сигнали, светлинни сигнали (светодиоди) и гласови съобщения. Водачът има достъп до функциите на устройството чрез мобилното приложение **bp plus Aral Tollbox** или директно чрез устройството.

### Преминаване през пункт за плащане

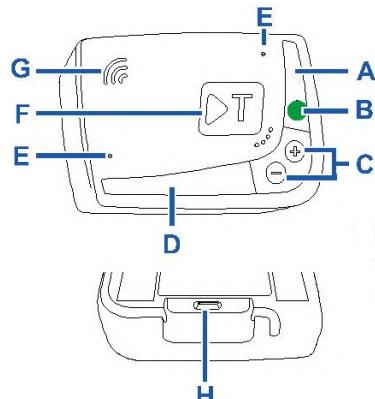


Риск от злополука. В близост до пунктовете за плащане спазвайте указанията и ограниченията на скоростта, посочени от оператора на пътния участък.

Поддържайте дистанция от около четири метра от предния автомобил. Ако светофарът е червен, използвайте друг пункт за плащане.



### Съдържание на устройството



- A** - Светодиод за състояние (червен/зелен)
- B** - Бутон Функции/Потвърждение
- C** - Бутони за регулиране (+/-)
- D** - Светодиод за комуникация (червен/жълт/зелен)
- E** - Микрофони (неизползвани)
- F** - Бутон за конфигуриране (неизползван)
- G** - Високоговорител
- H** - Контакт за захранване

### Поведение на бутоните

Бутоните върху устройството позволяват да влезете във функциите и без да използвате мобилното приложение **bp plus Aral Tollbox**.

Бутон Функции	Натиснете еднократно, за да влезете във функциите или да потвърдите текущата настройка. 
Бутони за регулиране	Натиснете два пъти, за да се върнете до функцията преди текущата. Задръжте натиснат в продължение на 30 секунди, за да излезете от функциите. 

В случай на продължителен престой, устройството автоматично излиза от настройката и се връща към функция "Дома".

## Светодиод за състояние

Светодиодът за състояние показва, че устройството работи, и сигнализира евентуални проблеми на същото по време на използване и настройване.

 (зелен)	Непрекъснато светещ	 <b>Устройството работи</b> Правилно захранване от автомобила
 (зелен)	Мигащ 1 път по време на настройките	 <b>Приета настройка</b> Правилно захранване от автомобила
 (изгаснал)	-	 <b>Изключено устройство</b> Несвързано устройство <b>Не преминавайте в зони с тол такси.</b>
 (червен)	Непрекъснато светещ	 <b>Електронното таксуване не е активно</b> Проблем с устройството <b>Не преминавайте в зони с тол такси.</b>
 (червен)	Мигащ	 <b>Устройството не работи правилно</b> Захранването е изключено или устройството е прегряло <b>Направете справка в раздел "Съобщения за проблем".</b>
 (зелен)	Мигащ 3 пъти при изгасване на автомобила	 <b>Устройство в процес на деактивиране</b>

## Светодиод за комуникация

Светодиодът за комуникация сигнализира диалога с устройството и придвижва гласовите съобщения.

 (зелен)	 <b>Потвърдена стойност</b>
 (жълт)	 <b>Прочитане на гласово съобщение</b>
 (червен)	 <b>Отказана стойност</b> Избраната стойност не е разрешена. <b>Изберете разрешена стойност.</b>

## Звукови сигнали при установяване на преминаването

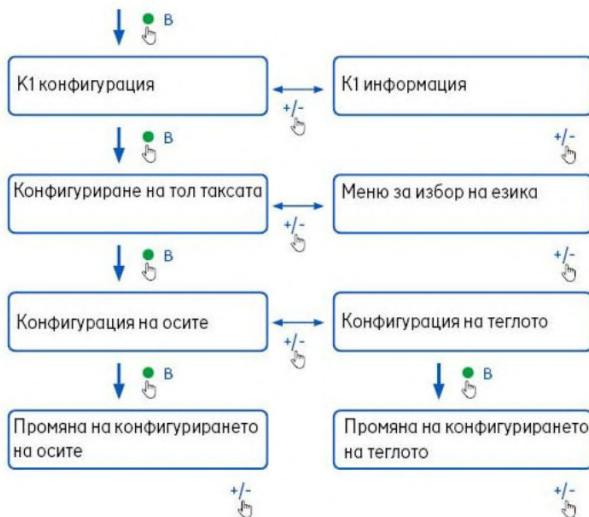
На входа в зони с радиоотчитане, устройството издава звукови

 1 път	 Регистрирано преминаване.
 2 път	 Регистрирано преминаване, но устройството подава сигнал за проблем.
 4 път	 НЕрегистрирано преминаване.
	На входа в зони със сателитно отчитане, устройството не издава звукови сигнали.

## НАСТРОЙКИ ОТ УСТРОЙСТВО

### Схема за навигиране по функциите

Във функциите на устройството може да се влеза по следната схема:



### Направете справка в данните

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Риск от налагане на санкции. Преди да потеглите, проверете дали зададените в устройството данни и реалните характеристики на автомобила съвпадат.

1. Натиснете бутон Функции ● : устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутона за регулиране + или -: устройството произнася "K1 информация", след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите.
3. Натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете в коя информация да направите справка, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите желаната: устройството произнася записаната информация.

Може да разгледате следната информация:

- идентификация на устройството
- инсталиран софтуер
- евентуални регистрирани проблеми
- активни услуги
- регистрационен номер на автомобила

### Изберете езика

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация за таксуване".
3. Натиснете бутона за регулиране + или -: устройството произнася "Меню за избор на език".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроения в момента език.
5. За да промените текущия език, натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете желания, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася настроения език.

### Проверете и променете броя оси

Вземете под внимание всички оси на автомобила и на ремаркето или полурремаркето, включително двойна ос тип "тандем" и повдигащи се оси. При каравани и автобуси не вземайте предвид евентуални ремаркета. Проверете зададения в устройството брой оси и при необходимост го променете. Променявайте настройката всеки път, когато прикачвате или разкачвате ремарке.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация за таксуване".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на осите".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроения в момента брой оси.
5. За да промените текущата настройка, натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете желания брой оси, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството подава кратък звуков сигнал и произнася зададения брой оси.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **bp plus Aral Tollbox**.

### Проверете и променете теглото на автомобила

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация за таксуване".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на теглото".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроения в момента диапазон на теглото.
5. За да промените текущата настройка, натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете желания диапазон на теглото, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася настроения диапазон на теглото.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **bp plus Aral Tollbox**

## МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ

### bp plus Aral Tollbox

#### Защо да инсталирате bp plus Aral Tollbox

Изтеглете мобилното приложение bp plus Aral Tollbox за пълноценно използване на устройството.

Мобилното приложение позволява да комуникирате бързо и интуитивно с устройството и да извършвате следните дейности чрез смартфона си:

- Прочитане на съобщенията за състоянието на устройството.
- Проверка или промяна на зададените стойности за осите и теглото на автомобила.
- Проверка на информацията за автомобила.
- Проверка на активните услуги.
- Правене на справки в ръководствата за употреба и инсталации.

#### Инсталирайте мобилното приложение

Сканирайте QR кода, за да инсталирате мобилното приложение **bp plus Aral Tollbox**.

#### Регистрирайте се и влезте

За да използвате мобилното приложение, трябва да се регистрирате както следва:

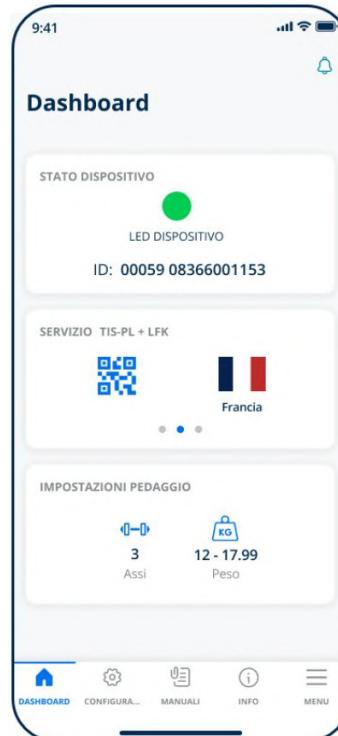
1. Стартрайте мобилното приложение.
2. Въведете имейл адреса си.
3. Използвайте OTP кода, получен на посочения имейл адрес, за да приключите процедурата по регистрация.
4. Включете автомобила: кодът на устройството се появява автоматично в поле **OBU ID** и не може да се променя.
5. Изберете **Вход**: устройството и мобилното приложение са свързани и се отваря страница **Панел**.



iOS



Android



#### Основни страници

<b>Панел</b>	Показва идентификационния номер и състоянието на устройството, активни услуги и текущи настройки на тегло и оси.
<b>Конфигурации</b>	Позволява да променяте езика, теглото и осите на автомобила.
<b>Ръководства</b>	Позволява да изтеглите ръководствата за инсталация и употреба на устройството.
<b>Информация</b>	Показва информацията за автомобила.
<b>Меню</b>	Позволява да прегледате данните на потребителя и договорните условия.
<b>Съобщения</b>	Позволява да прочетете евентуални получени съобщения.

## НАСТРОЙВАНЕ НА МОБИЛНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ bp plus Aral Tollbox

### Проверете данните и настройките на устройството



В страница **Панел** се показва следната информация:

- състояние и идентификация на устройството
- настроен език
- зададени тегло и брой на оси
- евентуални получени съобщения

### Проверете данните на автомобила



В страница **Информация за автомобила** се показва следната информация:

- регистрационен номер и страна на автомобила
- емисионен клас
- оси и тегло на влекача

### Изберете езика



- Изберете желания език, след което натиснете **OK**.
- Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Настройте теглото на автомобила



- Изберете правилната категория на теглото, след което натиснете **OK**.
- Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Настройте осите на автомобила



- Изберете правилния брой оси, след което натиснете **OK**.
- Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

### Разглеждайте съобщенията



В тази страница се показват получените съобщения.

## ПЪТУВАНЕ

### Преди да потеглите (само услуга GO Австрия)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Проверете дали информацията, съдържаща се в декларацията за автомобила, предоставена заедно с устройството, отговаря на самия автомобил и на инсталираното устройство.
- Проверете дали броят оси и другите данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.

### Преди да потеглите (само услуга Viapass Белгия)

Виж приложения лист "Задължителни инструкции за пътуване в Белгия ([услуга Viapass](#))".



### Преди да потеглите (само услуга Скандинавия)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверете дали информацията, съдържаща се в декларацията за автомобила, предоставена заедно с устройството, отговаря на самия автомобил и на инсталираното устройство.

### Преди да потеглите (само услуга LKW-Maut Германия и eToll Полша EETS)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В момента на потеглянето проверете дали зададеното тегло отговаря на максималното транспортируемо тегло (включително ремаркето, ако има такова).
- Проверете дали броят оси и другите данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.

### Преди да потеглите (само услуга HU-GO Унгария, LSVA Швейцария и TOLLPASS България)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверете дали броят оси и другите данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.

## Съобщения за проблем

Устройството може да сигнализира следните проблеми.

Съобщение	Светодиод	Описание	Какво да правите
<b>Проблем LTE</b>	 (червен)	Липсващ радиосигнал	<b>Заплатете за преминаването на автомобила с друго платежно средство.</b>
<b>Проблем GNSS</b>	 (червен)	Липсващ сателитен сигнал	
<b>OBU блокирано. Свържете се с доставчика на услуги</b>	 (червен)	Устройството е блокирано от доставчика на услугата	<b>Не преминавайте по пътища с тол такси.</b> Свържете се с доставчика на услугата.
<b>Услугата не е активна в тази област</b>	 (червен)	Услугата по електронно таксуване не е активна в зоната на преминаване	
<b>Аномалия при подправяне. Моля, свържете се с доставчика на услуги</b>	 (червен)	Установен е опит за нерегламентирано вмешателство в устройството	<b>Не преминавайте по пътища с тол такси.</b> Свържете се с доставчика на услугата.
<b>Предупреждение за батерия на OBU, свържете оригиналния захранващ кабел към OBU възможно най-скоро</b>	 (мигащ червен)	Изключен захранващ кабел	Свържете отново захранващия кабел.
<b>Предупреждение за температура на OBU. Моля, свържете се с доставчика на услуги</b>	 (мигащ червен)	Прегряло устройство	Изключете автомобила и изчакайте устройството да изстине.

## ГРИЖИ ЗА УСТРОЙСТВОТО

### Почистване



За почистването използвайте мека кърпа, евентуално навлажнена с универсален почистващ препарат.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пръскайте почистващия препарат директно върху устройството.
- Не използвайте разтворители или абразивни материали.

### Връщане на устройството



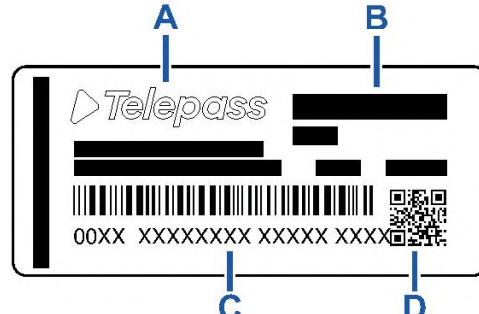
Не изхвърляйте устройството заедно с общите битови отпадъци.

Предайте го в Общински център за събиране на ОЕЕО или го върнете на обичайния референт и/или на Telepass SpA.

### Технически характеристики

<b>Размери</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Тегло</b>	120 g
<b>Външен материал</b>	Рециклираща се пластмаса (ABS)
<b>Клас на защита</b>	IP 41
<b>Експлоатационна температура</b>	От -30 °C до +70 °C
<b>Температура на съхранение</b>	От 5 °C до +40 °C
<b>Захранване от автомобил</b>	5 V DC - 2 A (мин.)
<b>Вътрешна батерия</b>	Презареждаща батерия (supercap) 3,9 V постоянен ток/155 mAh (при 3,67V) – 311 mAh (при 3,90V)
<b>Остъпъчно напрежение (само DSRC)</b>	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
<b>Радиочестотен обхват</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
<b>Мощност на изхода</b>	2G (GSM): Клас 1 (30 dBm ±2 dB), Клас E2 (26 dBm ±3 dB), Клас 4 (33 dBm ±2 dB), Клас E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Клас 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Клас 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>Стандарт GNSS</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Етикет от задната страна



**A** - Име и данни на производителя

**B** - Име на модела и технически данни (IP защита и захранване)

**C** - Сериен номер на устройството и баркод за информация в модул DSRC

**D** - QR код за влизане в сайта на Telepass

### Други маркировки



Устройство, за което се прилага директива ОЕЕО (2012/19/EC).



Устройство, за което се прилага директива RoHS (2011/65/EC).



Маркировка CE

### Съответствие с изискванията за безопасност и типово одобрение

Производителят Telepass SpA декларира, че типът радиооборудване ETOLLK1TL съответства на изискванията на директива 2014/53/EC. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е предоставен на следния интернет адрес: <https://www.telepass.com/en/truck/support>



0051-RED-0118

#### Типово одобрение

NSAI съгласно регламент UNECE R10

### Гаранция

За подробна информация относно гарантията направете справка в договора за услугата и се свържете с доставчика на услугата.

### Данни на производителя

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Италия

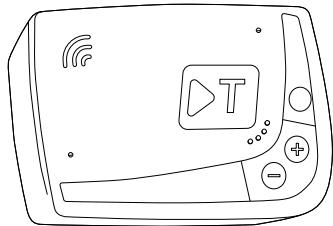
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



CS

Návod k používání

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Palubní jednotka k elektronickému výběru mýtného

### Návod k používání

#### Všeobecná upozornění

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Bližší informace o platbách, záruce, smluvních povinnostech, normách a podmínkách stanovených v každé zemi, ve které se zařízení používá, jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb.

#### Předejděte poškození zařízení

- A** Do zařízení nijak nezasahujte a nesnažte se ho otevřít. Neponořujte zařízení do tekutých látek a chráňte ho před deštěm a/nebo postříkáním.  
Uchovávejte mimo dosah tepla, otevřeného ohně a magnetického pole.  
Uchovávejte mimo dosah dětí.  
Použití zařízení je povoleno pouze za přítomnosti elektrických ochranných prvků na vozidle.

#### Zajištění funkčnosti

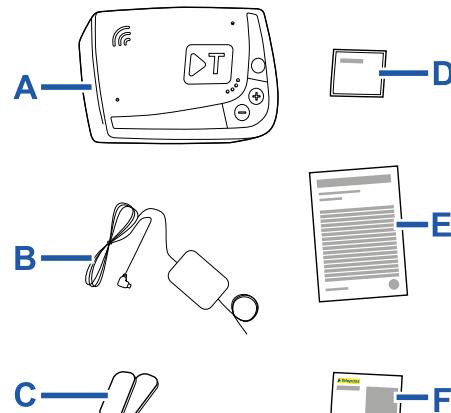
- Dodržujte pokyny ohledně instalacního místa.  
Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být poškozené.  
**B** Pokud ze zařízení vychází kouř, sejměte ho z držáku a oddalte od vozidla. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb.  
Pokud ze zařízení vytéká kapalina, nedotýkejte se ho mokrýma rukama. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vrátte ho poskytovateli služeb.

#### Zákazy

- C** **Neodpojujte napájecí kabel od zařízení.**  
Nepoužívejte zařízení ve vozidle jiném než je to, pro které bylo poskytnuto. Pokud změníte značku, ujistěte se, že zařízení používáte na správném vozidle.  
Na stejném vozidle nepoužívejte více než jedno zařízení se stejnými funkcemi: mohlo by totiž dojít k interferencím mezi zařízeními, funkčním poruchám a naúčtování dvojích poplatků za projeté úseky. V tomto případě Telepass nemůže vrátit rozdíl mezi dlužnou a skutečně uhrazenou částkou.

## POPIS

### Obsah balení



- A** - Zařízení K1 Telepass SAT
- B** - Napájecí kabel
- C** - Dva nalepovací suché zipy
- D** - Hygienické ubrousinky
- E** - Prohlášení o vozidle
- F** - Bezpečnostní upozornění

Uvnitř balení se nachází Quick Guide (Rychlá příručka) pro používání zařízení. Uschovejte si ji, abyste do ní mohli kdykoliv nahlédnout.

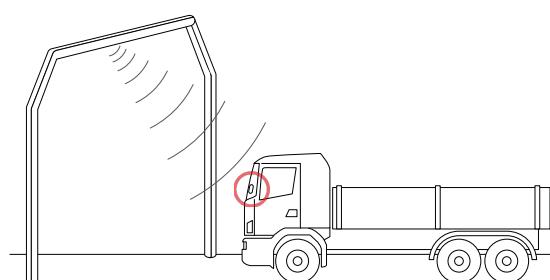
### Cestovní doklady (pouze služba GO Rakousko a Skandinávie)

- A** Prohlášení o vozidle (dodané společně se zařízením) a dokumenty dokládající jeho příslušnost k určitému sazbníku (osvědčení o registraci vozidla, COP, COC, CEMT) musí být vždy na palubě vozidla, ve kterém se zařízení používá.  
Řidič může nahlédnout do prohlášení o vozidle také prostřednictvím aplikace **bp plus Aral Tollbox**.

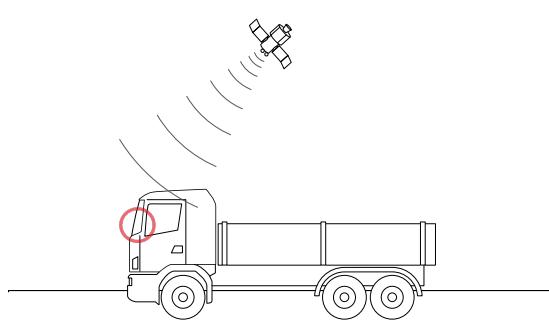
### Funkce

Zařízení zaregistrouje elektronické mýtné při průjezdu vyhrazenými jízdními pruhy s mýtnými branami (služba free-flow) nebo prostřednictvím satelitního lokalizačního systému.

- A** Nikdy neodpojujte napájecí kabel. Zařízení funguje pouze při napájení. Cestování po zpoplatněných komunikacích s nefunkčním zařízením může vést k pokutám.



V silničních úsecích využívajících rádiový komunikační systém je průjezd zaznamenán prostřednictvím antén nainstalovaných ve vyhrazených jízdních pruzích nebo, pokud je k dispozici služba free-flow, na mýtných branách rozmístěných podél silniční sítě. Správná funkce zařízení při průjezdu branami je potvrzena akustickou signalizací a/ nebo zobrazením výstražných hlášení na displeji.

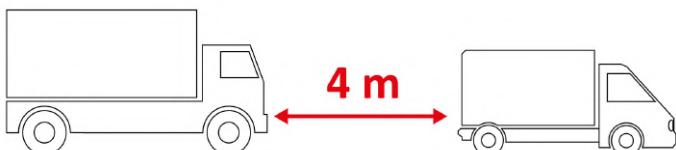


Na silnicích, kde je aktivována satelitní služba, je průjezd vozidel zpoplatněnými úseky zaznamenáván prostřednictvím GNSS. Zařízení je aktivní pouze tehdy, je-li správně nainstalováno a přístrojová deska je zapnutá. Komunikuje s řidičem prostřednictvím akustických signálů, světelných signálů (LED) a hlasových zpráv. Řidič má přístup k funkcím zařízení jak prostřednictvím aplikace bp plus Aral Tollbox, tak i přímým ovládáním zařízení.

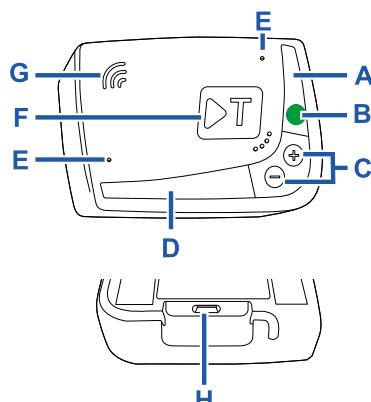
## Průjezd mýtnou branou

Nebezpečí nehody. V blízkosti mýtných bran dodržujte pokyny a rychlostní limity stanovené správcem silničního úseku.

Udržujte přibližnou vzdálenost čtyři metry od vozidla, které jede před vámi. Pokud je na semaforu červená, použijte jinou branu.



## Konstrukce zařízení



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Funkční/Potvrzovací tlačítko
- C** - Regulační tlačítka (+/-)
- D** - Komunikační kontrolka LED (červená/žlutá/zelená)
- E** - Mikrofony (nepoužívané)
- F** - Konfigurační tlačítko (nepoužívané)
- G** - Reproduktor
- H** - Napájecí zástrčka

## Chování tlačítek

Tlačítka na zařízení umožňují přístup k funkcím i bez použití aplikace **bp plus Aral Tollbox**.

Funkční tlačítko

Jedním stisknutím zpřístupníte funkce nebo potvrďte aktuální nastavení.  
Dvojím stisknutím se vrátíte k předchozí funkci.  
Stisknutím a podržením po dobu 30 sekund ukončíte funkce.



Regulační tlačítka

Stisknutím můžete procházet funkcemi a možnostmi nebo měnit úroveň hlasitosti.



V případě delší nečinnosti zařízení automaticky opustí nastavení a vrátí se do funkce "Domov".

## Stavová kontrolka LED

Stavová kontrolka LED signalizuje provoz zařízení a signalizuje případné anomálie během používání a během nastavování.

 (zelená)	Stále svítící	 <b>Zařízení v provozu</b> Napájení z vozidla správné
 (zelená)	1x bliká během nastavení	 <b>Nastavení přijato</b> Napájení z vozidla správné
 (vypnutá)	-	 <b>Zařízení vypnuto</b> Zařízení nepřipojeno <b>Neprojízdějte zpoplatněnými úseky.</b>
 (červená)	Stále svítící	 <b>Elektronické mýtné deaktivováno</b> Porucha zařízení <b>Neprojízdějte zpoplatněnými úseky.</b>
 (červená)	Blikající	 <b>Zařízení nefunguje správně</b> Napájení je odpojeno nebo zařízení je přehřáté <b>Viz sekci "Hlášení anomálie".</b>
 (zelená)	3x bliká při vypnutí vozidla	 <b>Zařízení v deaktivaci</b>

## Komunikační kontrolka LED

Komunikační kontrolka LED signalizuje dialog se zařízením a doprovází hlasová hlášení.

 (zelená)	 <b>Hodnota potvrzena</b>
 (žlutá)	 <b>Hlasová zpráva se čte</b>
 (červená)	 <b>Hodnota zamítnuta</b> Zvolená hodnota není povolená. <b>Zvolte povolenou hodnotu.</b>

## Akustická signalizace při zaznamenání průjezdu

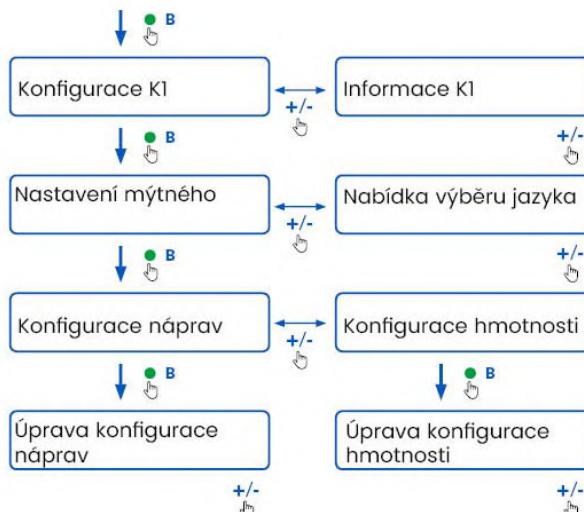
Při vjezdu do úseků kontrolovaných rádiovým systémem zařízení vydá akustickou signalizaci.

 x 1	 Zaznamenání průjezdu.
 x 2	 Průjezd zaznamenán, ale zařízení indikuje chybu.
 x 4	 NEZAZNAMEŇÁNÍ průjezdu.
	Při vjezdu do úseků kontrolovaných satelitním systémem zařízení nevydá žádnou akustickou signalizaci.

## NASTAVENÍ ZE ZAŘÍZENÍ

### Navigační schéma funkcemi

Funkce zařízení jsou přístupné podle následujícího schématu:



### Konzultace údajů

**VÝSTRAHA:** Hrozí pokuta. Před odjezdem se ujistěte, že údaje nastavené v zařízení a skutečné vlastnosti vozidla souhlasí.

1. Stiskněte funkční tlačítko ● : zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte regulační tlačítko + nebo - : zařízení vysloví "Informace K1", poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení.
3. Stiskněte regulační tlačítko + nebo - ke zvolení informací, které chcete zobrazit, poté stiskněte funkční tlačítko pro potvrzení požadované informace: zařízení vysloví zaznamenané informace.

Je možné konzultovat následující informace:

- popis zařízení
- nainstalovaný software
- případné zaznamenané anomálie
- aktivní služby
- SPZ vozidla

### Volba jazyka

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace mýtného".
3. Stiskněte regulační tlačítko + nebo - : zařízení vysloví "Nabídka výběru jazyka".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený jazyk.
5. Pro změnu nastaveného jazyka stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného jazyka, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví nastavený jazyk.

### Kontrola a změna počtu náprav

Je třeba zvážit všechny nápravy vozidla a přívěsu nebo návěsu, včetně tandemové nápravy a zvedatelných náprav. U karavanů a autobusů se neberou v potaz případné přívěsy. Zkontrolujte počet náprav nastavených na zařízení a v případě potřeby hodnotu změňte. Změňte nastavení při každém připojení nebo odpojení přívěsu.

**VÝSTRAHA:** Změnu nastavení provedte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený počet náprav.
5. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného počtu náprav, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený počet náprav.

Při každé změně nastavení se do aplikace **bp plus Aral Toolbox** odešle upozornění.

### Kontrola a změna hmotnosti vozidla

**VÝSTRAHA:** Změnu nastavení provedte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace hmotnosti".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený interval hmotnosti.
5. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného intervalu hmotnosti -, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Při každé změně nastavení se do aplikace **bp plus Aral Toolbox** odešle upozornění.

## APLIKACE bp plus Aral Tollbox

### Proč nainstalovat bp plus Aral Tollbox

Stáhněte si aplikaci **bp plus Aral Tollbox** plné využívání funkcí aplikace.

Aplikace vám umožnuje rychle a intuitivně komunikovat se zařízením a prostřednictvím smartphonu provádět následující činnosti:

- Přečtěte si zprávy o stavu zařízení.
- Zkontrolujte nebo změňte nastavení náprav a hmotnosti vozidla.
- Zkontrolujte informace o vozidle.
- Zkontrolujte aktivní služby.
- Přečtěte si návod k použití a instalaci.

### Nainstalujte aplikaci

Naskenujte QR kód a nainstalujte si aplikaci bp plus Aral Tollbox

### Zaregistrujte se a přihlaste se

Chcete-li používat aplikaci, musíte se zaregistrovat následovně:

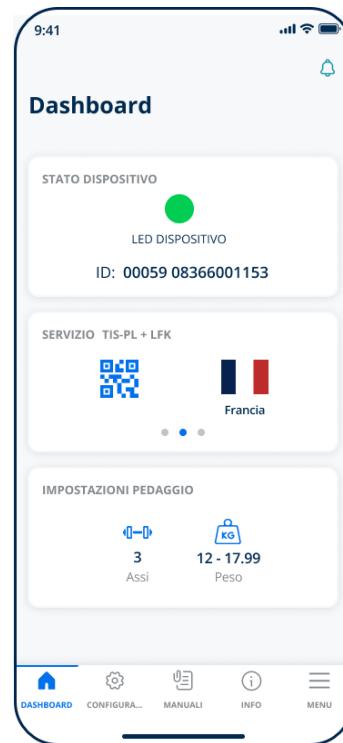
1. Spusťte aplikaci.
2. Zadejte Vaší e-mailovou adresu.
3. Pro dokončení registrace použijte OTP kód obdržený na uvedenou e-mailovou adresu.
4. Zapněte vozidlo: kód zařízení se automaticky objeví v poli **ID jednotky PJ** a nelze jej změnit.
5. Vyberte **Přihlásit se**: zařízení a aplikace jsou propojeny a otevře se stránka **Přístrojová deska**.



iOS



Android



### Hlavní stránky

<b>Přístrojová deska</b>	Zobrazuje ID a stav zařízení, aktivní služby a aktuální nastavení hmotnosti a náprav.
<b>Konfigurace</b>	Umožňuje změnit jazyk, hmotnost a nápravy vozidla.
<b>Návody</b>	Umožňuje Vám stáhnout si návod k použití a instalaci zařízení.
<b>Info</b>	Zobrazí informace o vozidle.
<b>Menu</b>	Umožňuje vám konzultovat uživatelská data a smluvní podmínky.
<b>Oznámení</b>	Umožňuje přečíst všechna přijatá oznámení.

## NASTAVENÍ Z APLIKACE bp plus Aral Tollbox

### Kontrola údajů a nastavení zařízení



Na stránce **Přístrojová deska** jsou zobrazeny následující informace:

- stav a identifikační číslo zařízení
- nastavený jazyk
- hmotnost a počet nastavených náprav
- všechna přijatá oznámení

### Kontrola údajů o vozidle



Na stránce **Info o vozidle** jsou zobrazeny následující informace:

- SPZ a země původu vozidla
- emisní třída
- nápravy a tažná hmotnost

### Volba jazyka



1. Zvolte požadovaný jazyk a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrďte nastavení.

### Nastavení hmotnosti vozidla



1. Vyberte správnou hmotnostní kategorii a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrďte nastavení.

### Nastavení náprav vozidla



1. Zvolte správný počet náprav a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrďte nastavení.

### Zobrazení oznámení



Na této stránce jsou zobrazená přijatá oznámení.

## CESTOVAT

### Před cestou (pouze služba GO Rakousko)

#### VÝSTRAHA:

- Ujistěte se, že informace obsažené v prohlášení o vozidle dodaném se zařízením odpovídají vozidlu a nainstalovanému zařízení.
- Zkontrolujte, jestli počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.

### Před cestou (pouze služba Viapass Belgie)

Viz přiložený list „*Povinné pokyny pro cestování v Belgii (služba Viapass)*“.



### Před cestou (pouze služba Skandinávie)

**VÝSTRAHA:** Ujistěte se, že informace obsažené v prohlášení o vozidle dodaném se zařízením odpovídají vozidlu a nainstalovanému zařízení.

### Před cestou (pouze služba LKW-Maut Německo a eToll Polsko EETS)

#### VÝSTRAHA:

- Před výjezdem zkontrolujte, jestli nastavená hmotnost odpovídá skutečné maximální hmotnosti vozidla (včetně přívěsu, je-li použit).
- Zkontrolujte, jestli počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.

### Před cestou (pouze služba HU-GO Maďarsko, LSVA Švýcarsko a TOLLPASS Bulharsko)

**VÝSTRAHA:** Zkontrolujte, jestli počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.

## Hlášení anomálie

Zařízení může hlásit následující anomálie.

Hlášení	LED	Popis	Co dělat
<b>Porucha LTE</b>	 (červená)	Rádiový signál není k dispozici	<b>Zaplátte za průjezd jiným platebním prostředkem.</b>
<b>Porucha GNSS</b>	 (červená)	Satelitní signál není k dispozici	
<b>OBU blokována, kontaktujete poskytovatele služeb</b>	 (červená)	Zařízení zablokované poskytovatelem služby	<b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b> Kontaktujte poskytovatele služby.
<b>Služba není v této oblasti aktivní</b>	 (červená)	Služba elektronického mýtného není v tranzitním prostoru aktivní	
<b>Anomálie manipulace, kontaktujte prosím poskytovatele služeb</b>	 (červená)	Byl zjištěn pokus o manipulaci se zařízením	<b>Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.</b> Kontaktujte poskytovatele služby.
<b>Upozornění na baterii OBU, připojte prosím originální napájecí kabel OBU co nejdříve</b>	 (blikající červená)	Napájecí kabel je odpojen	Znovu připojte napájecí kabel.
<b>Upozornění na teplotu OBU, kontaktujte prosím poskytovatele služeb</b>	 (blikající červená)	Zařízení přehřáté	Vypněte vozidlo a vyčkejte, dokud se zařízení neochladí.

## PÉČE O ZAŘÍZENÍ

### Čištění



Při čištění používejte měkký hadřík, který můžete eventuálně navlhčit univerzálním čisticím prostředkem.

### VÝSTRAHA:

- Přímo na zařízení nestříkejte čisticí prostředek.
- Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní materiály.

### Vrácení zařízení



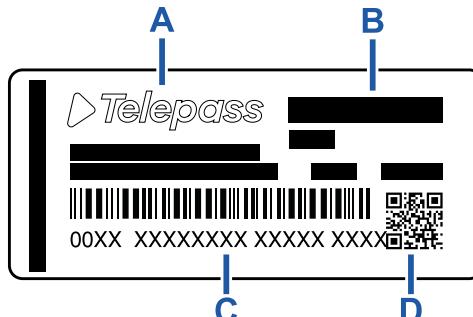
Nevyhazujte zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Doručte do sběrného střediska komunálního odpadu OEEZ, nebo ho vraťte obvyklé kontaktní osobě a/nebo do Telepass SpA.

### Technické charakteristiky

Rozměry	95 x 66 x 27 mm
Hmotnost	120 g
Vnější materiál	Recyklovatelný plast (ABS)
Stupeň krytí	IP 41
Provozní teplota	od -30 °C do +70 °C
Teplova skladování	od 5 °C do +40 °C
Napájení z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vnitřní baterie	Dobíjecí baterie (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
Zbytkové napětí (pouze DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Frekvenční pásmo	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Výstupní výkon	2G (GSM): Třída 1 (30 dBm ±2 dB), Třída E2 (26 dBm ±3 dB), Třída 4 (33 dBm ±2 dB), Třída E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Třída 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Třída 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS přijímač	GPS, Galileo, GLONASS

### Štítek na zadní straně



A - Jméno a údaje výrobce

B - Název modelu a technické údaje (ochrana IP a napájení)

C - Sériové číslo zařízení a čárový kód pro informace o modulu DSRC

D - QR kód pro přístup na stránky Telepass

### Další označení

	Zařízení regulované směrnicí 2012/19/EU (WEEE).
	Zařízení regulované směrnicí 2011/65/EU (RoHS).
	Označení CE

### Bezpečnostní shoda a homologace

Výrobce, Telepass SpA, prohlašuje, že je typ rádiového zařízení ETOLLKITL v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Celkové znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujících webových stránkách:

<https://www.telepass.com/en/truck/support>

ES 0051-RED-0118

Homologace NSAI dle nařízení UNECE R10

### Záruka

Detailní informace o poskytované záruce jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb; ohledně záruk se také můžete obrátit na poskytovatele služby.

### Údaje o výrobci

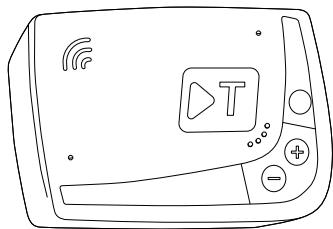
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Řím (RM) - Itálie  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



SK

Návod na použitie

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Palubné zariadenie pre elektronický mýtny systém

### Návod na použitie

#### Všeobecné upozornenia

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Bližšie informácie o platbách, záruke, zmluvných povinnostiach, normách a podmienkach pre jednotlivé krajiny, kde sa zariadenie používa, sú uvedené v zmluve o poskytovaní služieb.

#### Ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia

- ⚠ A** Na zariadení nevykonávajte zásahy a nepokúšajte sa ho otvoriť.
- Neponárajte do kvapalín a chráňte pred dažďom a/alebo postriekaním.
- Uchovávajte v dostatočnej vzdialnosti od zdrojov tepla, ohňa a magnetických polí.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Používanie zariadenia je povolené len v prítomnosti elektrických ochrán na vozidle.

#### Ako zaručiť správnu prevádzku

- ⚠ A** Pozorne dodržujte pokyny týkajúce sa inštalačnej polohy.
- Ak sa zariadenie javí poškodené, nepoužívajte ho.
- Ak zo zariadenia vychádza dym, odoberte ho z držiaka a umiestnite mimo vozidlo. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.
- Ak zo zariadenia vytieká kvapalina, nenarábajte s ním holými rukami. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.

#### Zákazy

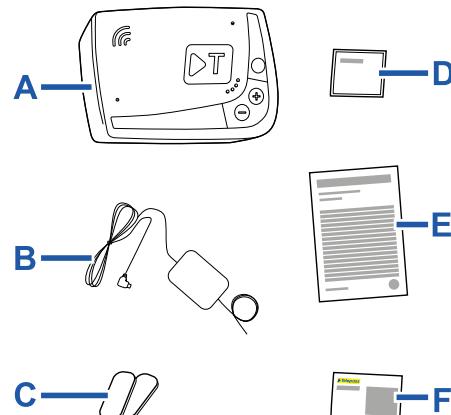
##### **🚫 Neodpájajte napájací kábel zariadenia.**

Zariadenie nepoužívajte na inom vozidle, než pre ktoré bolo dodané. V prípade zmeny poznávacej značky sa uistite, že zariadenie používate na správnom vozidle.

Na jednom vozidle nepoužívajte viacero zariadení s aktivovanými rovnakými službami: môže to spôsobiť vzájomné rušenie zariadení, nesprávne fungovanie a viacnásobné účtovanie prejdených úsekov cesty. V takom prípade Telepass nemôže vrátiť platbu, ktorá prevyšuje sumu, ktorú bolo potrebné uhradiť.

## POPIS

### Obsah balenia



- A** - Zariadenie K1 Telepass SAT  
**B** - Napájací kábel  
**C** - Dve nálepky so suchým zipsom  
**D** - Čistiace utierky  
**E** - Vyhľásenie k vozidlu  
**F** - Bezpečnostné upozornenia

Súčasťou balenia je rýchla príručka používania zariadenia. Obal uschovajte pre budúcu konzultáciu.

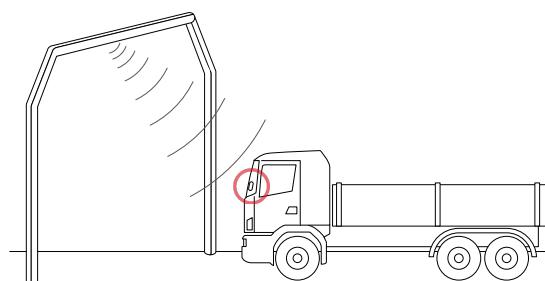
#### Prepravné dokumenty (iba služba GO Rakúsko a Škandinávia)

- ⚠ A** Na palube vozidla používajúceho toto zariadenie musia byť vždy k dispozícii vyhlásenie k vozidlu (dodáva sa so zariadením) a všetky doklady preukazujúce príslušnosť k určitej tarifnej skupine (osvedčenie o registrácii, COP, COC, CEMT).
- Vodič si môže prečítať vyhlásenie k vozidlu aj prostredníctvom aplikácie **bp plus Aral Tollbox**.

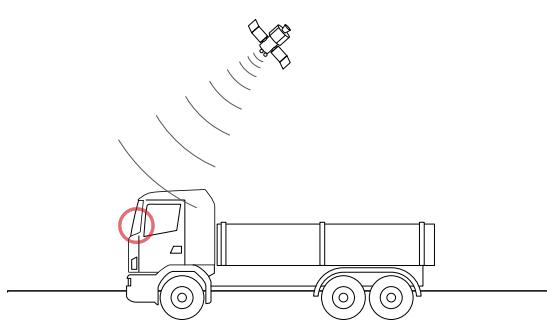
#### Prevádzka

Toto zariadenie vykonáva elektronický výber mýta prejazdom cez vyhradené jazdné pruhy, a to pomocou snímacích portálov (služba free-flow) alebo pomocou satelitného lokalizačného systému.

- ⚠ A** Nikdy neodpájajte napájací kábel. Zariadenie funguje, len ak je napájané. Cestovanie na spoplatnených cestách s nefunkčným zariadením môže byť príčinou pokut.



Na cestných úseku, kde sa používa rádiový systém, k snímaniu dochádza prostredníctvom antén umiestnených vo vyhradených jazdných pruhoch alebo, ak je k dispozícii služba free flow, na portáloch situovaných na cestnej sieti. Počas prejazdu pod portálmi je správna činnosť zariadenia signalizovaná zvukovými signálmi a/alebo upozorneniami na displeji.



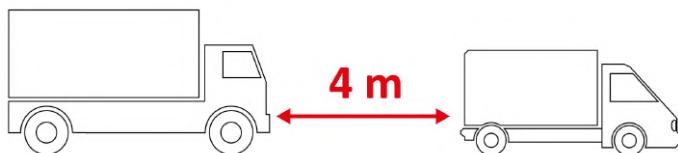
Na cestných úseku, kde je aktívna satelitná služba, je prejazd vozidla v oblastiach podliehajúcich mýtu detekovaný pomocou GNSS.

Zariadenie je aktívne len vtedy, keď je správne nainštalované a prístrojový panel je zapnutý. Komunikuje s vodičom prostredníctvom akustických signálov, svetelných signálov (kontrolky) a hlasových správ. Vodič sa smie dostať k funkciám zariadenia bud' prostredníctvom aplikácie bp plus Aral Tollbox alebo pôsobením priamo na zariadenie.

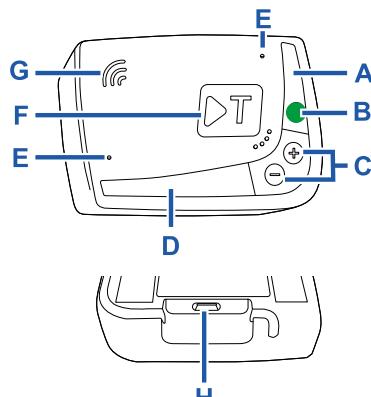
### Prejazd cez mýtnu stanicu

Riziko nehody. V blízkosti mýtnych staníc dodržujte pokyny a rýchlosťné limity uvedené správcom cestného úseku.

Udržujte vzdialenosť približne štyri metre od vozidla idúceho vpäedu. Ak je semafor červený, použite inú mýtnu stanicu.



### Časti zariadenia



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Tlačidlo funkcií/potvrdenia
- C** - Tlačidlá nastavenia (+/-)
- D** - Kontrolka komunikácie (červená/žltá/zelená)
- E** - Mikrofón (nepoužité)
- F** - Tlačidlo konfigurácie (nepoužíva sa)
- G** - Reproduktor
- H** - Napájacia zásuvka

### Správanie tlačidiel

Tlačidlá na zariadení umožňujú dostať sa k funkciám aj bez použitia aplikácie **bp plus Aral Tollbox**.

Tlačidlo funkcií	Stlačte jedenkrát pre vstup k funkciám alebo pre potvrdenie aktuálneho nastavenia.  Stlačte dvakrát pre návrat na predchádzajúcu funkciu než je tá aktuálna. Držte 30 sekúnd stlačené pre opustenie funkcií.
Tlačidlá nastavenia	Stlačte pre navigáciu funkciami a možnosťami alebo upravte úroveň hlasitosti. 

V prípade dlhodobej nečinnosti zariadenie automaticky opustí nastavenia a vráti sa na funkciu „Hlavná domovská stránka“.

## Stavová kontrolka

Stavová kontrolka uvádzá prevádzku zariadenia a signalizuje prípadné poruchy počas používania a nastavenia.

 (zelená)	Stále svietiaca	 <b>Zariadenie v prevádzke</b> Napájanie z vozidla je správne
 (zelená)	1x zabliká počas nastavení	 <b>Nastavenie prijaté</b> Napájanie z vozidla je správne
 (zhasnutá)	-	 <b>Zariadenie je vypnuté</b> Zariadenie nie je pripojené <b>Nejazdite po spoplatnených oblastiach.</b>
 (červená)	Stále svietiaca	 <b>Elektronické mýto neaktívne</b> Porucha zariadenia <b>Nejazdite po spoplatnených oblastiach.</b>
 (červená)	Bliká	 <b>Zariadenie nefunguje správne</b> Napájanie je odpojené alebo zariadenie je prehriate <b>Prečítajte si časť "Poruchové hlásenia".</b>
 (zelená)	3x zabliká po vypnutí vozidla	 <b>Zariadenie sa deaktivuje</b>

## Kontrolka komunikácie

Kontrolka komunikácie oznamuje dialóg so zariadením a doprevádzka hlasové správy.

 (zelená)	 <b>Hodnota potvrdená</b>
 (žltá)	 <b>Čítanie hlasovej správy</b>
 (červená)	 <b>Hodnota zamietnutá</b> Zvolená hodnota nie je povolená. <b>Zvolte si povolenú hodnotu.</b>

## Zvukové signály pri detekcii prejazdu

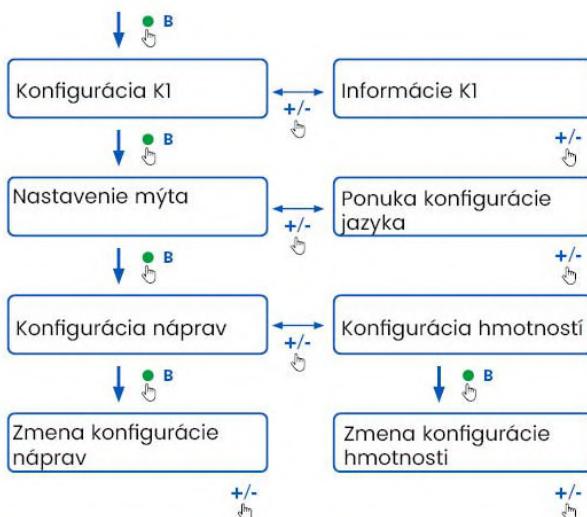
Pri vstupe do oblastí snímaných rádiovým signálom vydáva zariadenie zvukové signály.

	 Prechod je zaznamenaný.
	 Prechod je zaznamenaný, ale zariadenie signalizuje anomáliu.
	 Prechod NIE je zaznamenaný.
	Pri vstupe do oblastí snímaných satelitom zariadenie nevydáva zvukové signály.

## NASTAVENIE ZO ZARIADENIA

### Schéma navigacie funkcií

Funkcie zariadenia sú dostupné len podľa nasledujúcej schémy:



### Konzultácia údajov

**POZOR:** Riziko pokuty. Pred cestou sa uistite, či údaje nastavené v zariadení sú zhodné s skutočnou vlastnosťou vozidla.

1. Stlačte tlačidlo funkcií ● : zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - : zariadenie vysloví „Informácie K1“, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre volbu informácií určených na konzultáciu, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie požadovanej funkcie: zariadenie vysloví zaregistrované informácie.

Konzultovať je možné nasledujúce informácie:

- identifikačný kód zariadenia
- inštalovaný softvér
- prípadné zaregistrované poruchy
- aktívne služby
- ŠPZ vozidla

### Výber jazyka

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - : zariadenie vysloví „Ponuka konfigurácie jazyka“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený jazyk.
5. Na zmenu aktuálneho jazyka stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre volbu požadovaného jazyka, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie bude rozprávať v nastavenom jazyku.

### Kontrola a úprava počtu náprav

Do úvahy vezmite všetky nápravy vozidla a prívesu alebo návesu, vrátane dvojitej tandemovej nápravy a zdvíhacích náprav. Pri karavanoch a autobusoch prípadne prívesy neberte do úvahy. Skontrolujte počet náprav nastavených na zariadení a v prípade potreby hodnotu upravte. Nastavenie zmeňte vždy, keď príves pripojíte alebo odpojíte.

**POZOR:** Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený počet náprav.
5. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre volbu požadovaného počtu náprav, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví počet nastavených osí.

Pri každej zmene nastavení bude odoslané oznámenie do aplikácie **bp plus Aral Tollbox**.

### Kontrola a úprava hmotnosti vozidla

**POZOR:** Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia hmotnosti“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený interval hmotnosti.
5. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre volbu požadovaného intervalu hmotnosti, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Pri každej zmene nastavení bude odoslané oznámenie do aplikácie **bp plus Aral Tollbox**.

## bp plus Aral Tollbox

### Prečo inštalovať bp plus Aral Tollbox

Stiahnite si aplikáciu **bp plus Aral Tollbox** pre kompletný zážitok z používania.

Aplikácia umožňuje rýchlym a intuitívnym spôsobom komunikovať so zariadením a vykonávať nasledujúce činnosti prostredníctvom smartfónu:

- Čítať hlásenia o stave zariadenia.
- Overovať a upravovať nastavenia náprav a hmotnosti vozidla.
- Overovať informácie o vozidle.
- Overovať aktívne služby.
- Konzultovať návody na použitie a inštaláciu.

### Inštalácia aplikácie

Naskenujte QR kód za účelom inštalácie aplikácie **bp plus Aral Tollbox**.

### Zaregistrujte sa alebo prihláste

Na používanie aplikácie je nevyhnutné sa zaregistrovať takto:

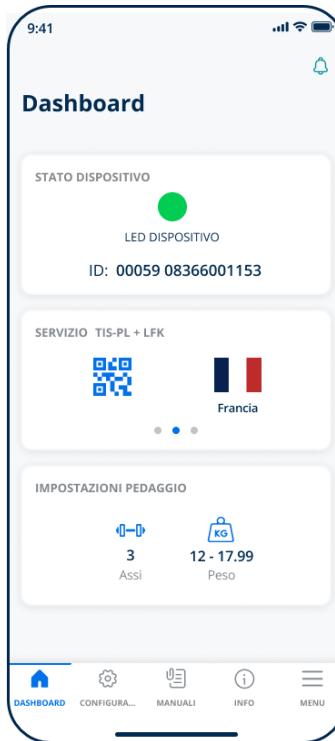
1. Otvorte aplikáciu.
2. Zadajte svoju e-mailovú adresu.
3. Na dokončenie regisračného procesu použite OTP kód odoslaný na zadanú e-mailovú adresu.
4. Zapnite vozidlo: kód zariadenia sa automaticky objaví v poli **ID jednotky PJ** a nie je možné ho upraviť.
5. Zvolte si **Prihlásiť sa**: zariadenie a aplikácia sú pripojené a otvorí sa stránka **Pristrojová doska**.



iOS



Android



### Hlavné stránky

#### **Pristrojová doska**

Uvádzá identifikačný údaj a stav zariadenia, aktívne služby a aktuálne nastavenia hmotnosti a náprav.

#### **Konfigurácie**

Umožňuje upraviť jazyk, hmotnosť a nápravy vozidla.

#### **Návody**

Umožňuje stiahnuť návody na inštaláciu a používanie zariadenia.

#### **Info**

Uvádzá informácie o vozidle.

#### **Menu**

Umožňuje konzultovať údaje o používateľovi a zmluvné podmienky.

#### **Oznámenia**

Umožňuje čítať prípadné prijaté oznámenia.

## NASTAVENIE Z APLIKÁCIE bp plus Aral Tollbox

### Kontrola údajov a nastavení zariadenia



Stránka **Prístrojová doska** uvádza nasledujúce informácie:

- stav a identifikácie zariadenia
- nastavený jazyk
- hmotnosť a počet nastavených náprav
- prípadné prijaté oznámenia

### Kontrola údajov o vozidle



Stránka **Info o vozidle** uvádza nasledujúce informácie:

- ŠPZ a štát vozidla
- emisná trieda
- nápravy a hmotnosť tahača

### Výber jazyka



1. Zvoľte si požadovaný jazyk, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavenie hmotnosti vozidla



1. Zvoľte si kategóriu správnej hmotnosti, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Nastavenie náprav vozidla



1. Zvoľte si správny počet náprav, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

### Zobrazovanie oznámení



Táto stránka uvádza prijaté oznámenia.

## CESTOVANIE

### Pred začatím cesty (iba služba GO Rakúsko)

#### POZOR:

- Uistite sa, že informácie uvedené vo vyhlásení k vozidlu, ktoré bolo dodané spolu so zariadením, zodpovedajú vozidlu a nainštalovanému zariadeniu.
- Skontrolujte, či počet náprav a iné údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.

### Pred cestou (iba služba Viapass Belgicko)

Pozri priložený leták „*Povinný rávopre cestovanie v Belgicku (služba Viapass)*“.



### Pred cestou (iba služba pre Škandináviu)

**POZOR:** Uistite sa, že informácie uvedené vo vyhlásení k vozidlu, ktoré bolo dodané spolu so zariadením, zodpovedajú vozidlu aj nainštalovanému zariadeniu.

### Pred cestou (iba služba LKW-Maut Nemecko a eToll Poľsko EETS)

#### POZOR:

- Pred cestou sa uistite, že nastavená hmotnosť zodpovedá maximálnej prepravnej hmotnosti (vrátane prívesu, ak sa používa).
- Skontrolujte, či počet náprav a iné údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.

### Pred cestou (iba služba HU-GO Maďarsko, LSVA Švajčiarsko a TOLLPASS Bulharsko)

**POZOR:** Skontrolujte, či počet náprav a iné údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.

## Poruchové hlásenia

Zariadenie môže oznamovať nasledujúce poruchy.

Hlásenie	LED kontrolka	Popis	Čo robiť
<b>Porucha LTE</b>	 (červená)	Neprítomnosť rádiového signálu	<b>Prejazd tohto úseku zaplatte iným spôsobom platby.</b>
<b>Porucha GNSS</b>	 (červená)	Neprítomnosť satelitného signálu	
<b>Jednotka PJ zablokovaná, kontaktujte dodávateľa</b>	 (červená)	Zariadenie je blokované poskytovateľom služby	<b>Nejazdite po spoplatnených cestách.</b> Kontaktujte poskytovateľa služby.
<b>Služba neaktívovaná v tejto oblasti</b>	 (červená)	Služba elektronického mýta neaktívna v tranzitnej zóne	
<b>Zistila sa nepovolená úprava, kontaktujte dodávateľa</b>	 (červená)	Bol zaznamenaný pokus o nepovolenú úpravu zariadenia	<b>Nejazdite po spoplatnených cestách.</b> Kontaktujte poskytovateľa služby.
<b>Upozornenie na batériu jednotky PJ, čo najskôr pripojte pôvodný napájací kábel k jednotke PJ</b>	 (červená bliká)	Odpojený napájací kábel	Pripojte napájací kábel.
<b>Alarm teploty jednotky PJ, kontaktujte dodávateľa</b>	 (červená bliká)	Zariadenie je prehriate	Vypnite vozidlo a počkajte na vychladnutie zariadenia.

## STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE

### Čistenie



Na čistenie používajte mäkkú handričku, ktorá môže byť namočená do univerzálneho čistiaceho prostriedku.

### POZOR:

- Nestrieckajte čistiaci prostriedok na zariadenie.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.

### Vrátenie zariadenia



Nelikvidujte zariadenie spoločne s netriedeným komunálnym odpadom.

Likvidujte ho v obecnom zbernom centre OEEZ alebo vráťte obvyklému zástupcovi a/alebo spoločnosti Telepass SpA.

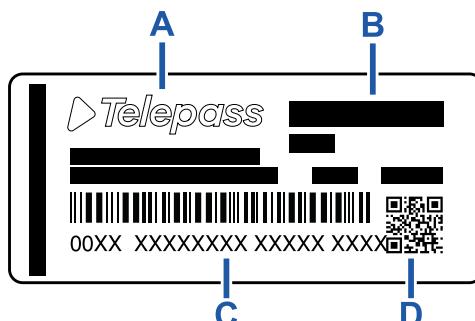
### Technické vlastnosti

Rozmery	95 x 66 x 27 mm
Hmotnosť	120 g
Vonkajší materiál	Recyklovateľný plast (ABS)
Stupeň krytie	IP 41
Prevádzková teplota	Od -30 °C do +70 °C
Teplo skladovania	Od 5 °C do +40 °C
Napájanie z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vlastná batéria	Nabijateľná batéria (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
Zvyškové napätie (len DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Vysokofrekvenčné pásma	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Výstupný výkon	2G (GSM): Trieda 1 (30 dBm ±2 dB), Trieda E2 (26 dBm ±3 dB), Trieda 4 (33 dBm ±2 dB), Trieda E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Trieda 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Trieda 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Norma GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Iné označenia

	Zariadenie podľa smernice OEEZ (2012/19/EÚ).
	Zariadenie podľa smernice RoHS (2011/65/EÚ).
	Označenie CE

### Štítok na zadnej strane



- A** - Meno a údaje výrobcu  
**B** - Názov modelu a technické údaje (stupeň ochrany IP a napájanie)  
**C** - Výrobne číslo zariadenia a čiarový kód pre informácie o module DSRC  
**D** - QR kód pre vstup na stránku Telepass

### Bezpečnostná zhoda a homologácia

Výrobca Telepass SpA vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ETOLLKIT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto adrese:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Homologácia** NSAI podľa nariadenia UNECE R10

### Záruka

Podrobnejšie informácie o záruke sú uvedené v zmluve o poskytovaní služby; obráťte sa na poskytovateľa služby.

### Údaje o výrobcovi

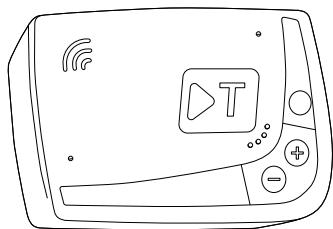
Telepass SpA  
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Taliansko  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**RO** Manual de utilizare

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Dispozitiv de bord pentru colectarea electronică a taxelor de drum

### Manual de utilizare

#### Avertismente generale

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru detalii despre plăți, garanție, obligații contractuale, reguli și condiții în fiecare țară în care este utilizat dispozitivul, consultați contractul de servicii.

#### Evități provocarea de daune dispozitivului

- ⚠** Nu sabotați și nu încercați să îl deschideți.
- Nu îl scufundați în substanțe lichide și protejați-l de ploaie și/sau stropi.
- A se păstra departe de sursele de căldură, flăcări și câmpuri magnetice.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Utilizarea dispozitivului este permisă numai în prezența protecțiilor electrice pe vehicul.

#### Asigurați-vă că funcționează corect

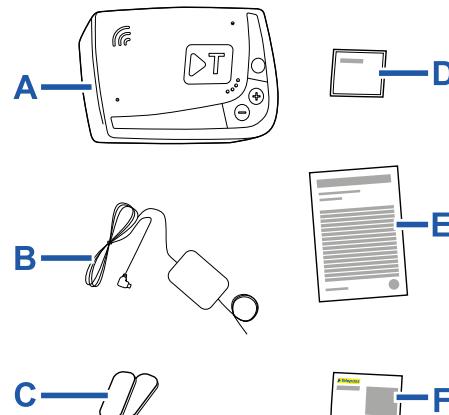
- ⚠** Urmați cu atenție instrucțiunile privind locația de instalare.
- Nu utilizați dacă dispozitivul prezintă daune.
- Dacă ieșe fum din dispozitiv, scoateți dispozitivul din suport și îndepărtați-vă de vehicul. Contactați imediat asistență, pentru a-l returna furnizorului serviciului.
- În cazul unor scurgeri de lichid din dispozitiv, nu manipulați dispozitivul cu mâinile neprotejate. Contactați imediat asistență, pentru a-l returna furnizorului serviciului.

#### Interdicții

- 🚫** **Nu deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv.**  
Nu utilizați dispozitivul pe un alt vehicul decât cel pentru care a fost furnizat. În cazul schimbării plăcuței de înmatriculare, asigurați-vă că utilizați dispozitivul pe vehiculul corect.
- Nu utilizați mai multe dispozitive cu aceleași servicii active pe același vehicul: acest lucru poate provoca interferențe între dispozitive, defectiuni și încărcare dublă a rutelor parcuse. În acest caz, Telepass nu poate rambursa o plată mai mare decât cea datorată.

## DESCRIERE

### Conținutul pachetului



**A** - Dispozitiv K1 Telepass SAT

**B** - Cablu de alimentare

**C** - Două benzi adezive cu scai

**D** - Șervețele de curățare

**E** - Declarația vehiculului

**F** - Atenționări de siguranță

Înăuntrul cutiei de ambalare se află un Ghid rapid de utilizare a dispozitivului. Păstrați cutia, pentru a putea consulta ghidul în orice moment.

### Documente de călătorie (numai serviciul GO Austria și Scandinavia)

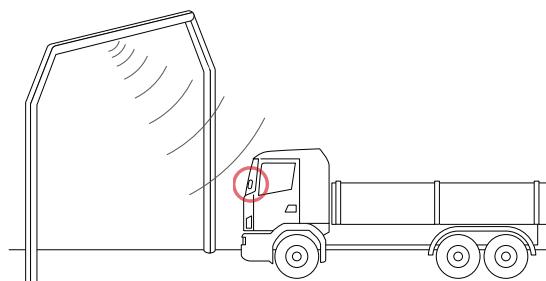
- ⚠** Declarația vehiculului (furnizată împreună cu dispozitivul) și toate documentele care dovedesc că aparțin unui anumit grup tarifar (certificat de înmatriculare, COP, COC, CEMT) trebuie să se afle întotdeauna la bordul vehiculului care folosește acest dispozitiv.

Conducătorul auto poate consulta declarația vehiculului și prin intermediul aplicației **bp plus Aral Toolbox**.

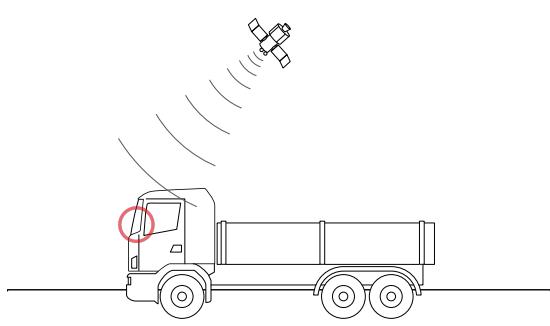
### Funcționare

Acest dispozitiv efectuează colectarea de taxe electronice prin trecerea pe benzi dedicate, cu accesuri de detectie (serviciu free-flow) sau prin intermediul sistemului de localizare prin satelit.

- ⚠** Nu deconectați niciodată cablul de alimentare. Dispozitivul funcționează numai dacă este alimentat. Călătoria pe drumurile cu taxă cu un dispozitiv nefuncțional se poate solda cu sancțiuni.



Pe secțiunile de drum unde este utilizat sistemul radio, detectarea are loc prin intermediul antenelor poziționate pe benzile dedicate sau, acolo unde este disponibil serviciul free-flow, pe accesurile situate de-a lungul rețelei rutiere. În timpul tranzitului pe sub accesuri, funcționarea corectă a dispozitivului este indicată de semnale acustice și/sau avertismente pe afișaj.

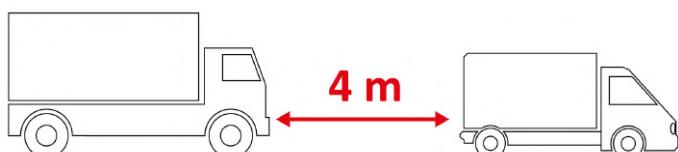


Pe secțiunile de drum cu serviciul prin satelit activ, tranzitul vehiculului în zonele supuse taxării este detectat de GNSS. Dispozitivul este activ numai atunci când este corect instalat, iar panoul de instrumente este pornit. Comunică cu conducătorul auto prin semnale sonore, semnale luminoase (LED) și mesaje vocale. Conducătorul auto poate accesa funcțiile dispozitivului atât prin intermediul aplicației bp plus Aral Toolbox, cât și acționând direct pe dispozitiv.

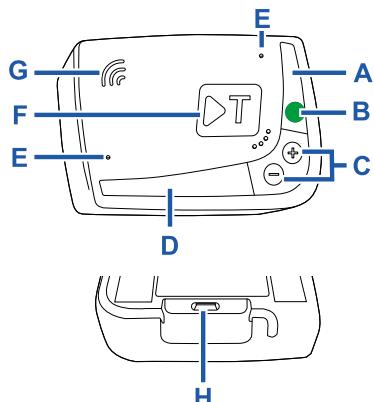
### Trecerea prin stația de taxare

Risc de accident. Atunci când vă apropiați de stațiile de taxare, respectați indicațiile și limitele de viteză indicate de administratorul sectorului de drum.

Mențineți o distanță de aproximativ patru metri față de vehiculul din față. Dacă semaforul este roșu, utilizați o altă cabină de taxare.



### Structura dispozitivului



- A** - LED de stare (roșu/verde)
- B** - Buton funcții/confirmare
- C** - Butoane de reglare (+/-)
- D** - Led de comunicare (roșu/galben/verde)
- E** - Microfoane (neutilizate)
- F** - Buton de configurare (neutilizat)
- G** - Difuzor
- H** - Priză de alimentare

### Funcționarea butoanelor

Butoanele de pe dispozitiv permit accesarea funcțiilor chiar și fără a se utiliza aplicația **bp plus Aral Toolbox**.

Buton funcții  <b>B</b>	Apăsați o dată pentru a accesa funcțiile sau pentru a confirma setarea actuală. Apăsați de două ori pentru a reveni la funcția precedentă celei actuale. Țineți apăsat timp de 30 secunde pentru a ieși din funcții.
Butoane de reglare  <b>+/-</b>	Apăsați pentru a naviga prin funcții și opțiuni sau pentru a modifica nivelul volumului.

În caz de inactivitate prelungită, dispozitivul ieșe automat din setări și revine la funcția „Pagină principală”.

## LED de stare

Ledul de stare indică funcționarea dispozitivului și semnalează eventualele anomalii ale acestuia, în timpul utilizării și în timpul setării.

 (verde)	Aprins cu lumină fixă	 <b>Dispozitiv în funcțiune</b> Alimentare de la vehicul corectă
 (verde)	1 aprindere intermitentă în timpul setărilor	 <b>Setare acceptată</b> Alimentare de la vehicul corectă
 (oprit)	-	 <b>Dispozitiv opriț</b> Dispozitiv neconectat <b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>
 (roșu)	Aprins cu lumină fixă	 <b>Taxare electronică inactivă</b> Anomalie dispozitiv <b>Nu călătoriți în zone cu taxă.</b>
 (roșu)	Cu aprindere intermitentă	 <b>Dispozitivul nu funcționează corect</b> Alimentare deconectată sau dispozitiv supraîncălzit <b>Consultați secțiunea "Mesaje de anomalie".</b>
 (verde)	3 aprinderi intermitente la oprirea vehiculului	 <b>Dispozitiv în curs de dezactivare</b>

## LED de comunicare

Ledul de comunicare semnalează dialogul cu dispozitivul și însoțește mesajele vocale.

 (verde)	 <b>Valoare confirmată</b>
 (galben)	 <b>Mesaj vocal pe citire</b>
 (roșu)	 <b>Valoare respinsă</b> Valoarea selectată nu este permisă. <b>Selectați o valoare permisă.</b>

## Semnale acustice la detectarea călătoriilor

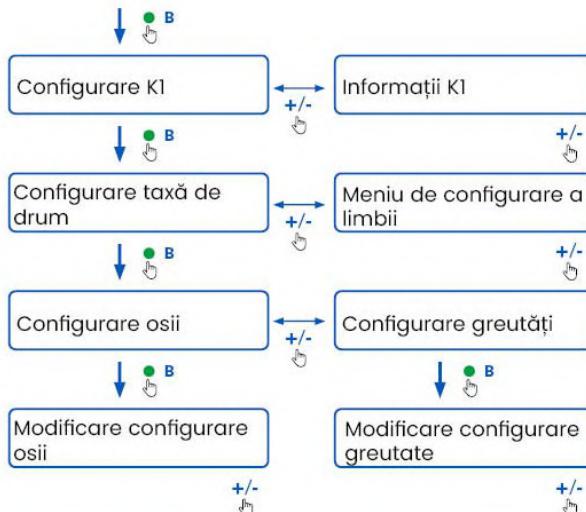
Dispozitivul emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare radio.

 x 1	 Trecere înregistrată.
 x 2	 Trecere înregistrată, dar dispozitiv raportează o anomalie.
 x 4	 Trecere NEÎNREGISTRATĂ.
	Dispozitivul nu emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare prin satelit.

## SETARE DE PE DISPOZITIV

### Schemă de navigare prin funcții

Funcțiile dispozitivului pot fi accesate conform schemei de mai jos:



### Consultarea datelor

**AVERTISMENT:** Risc de sanctiuni. Înainte de a porni, asigurați-vă că datele setate în dispozitiv și caracteristicile reale al vehiculului corespund.

- Apăsați butonul funcției ● : dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
- Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Informații K1”, apoi apăsați butonul funcției pentru a confirma.
- Apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta informațiile pe care dorîți să le consultați, apoi apăsați butonul funcției pentru a o confirma pe cea dorită: dispozitivul pronunță informațiile înregistrate.

Se pot consulta următoarele informații:

- cod de identificare a dispozitivului
- software instalat
- eventuale anomalii înregistrate
- servicii active
- plăcuță de înmatriculare a vehiculului

### Selectați limba

- Apăsați butonul funcției: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxe de drum”.
- Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Meniu de configurare a limbii”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul citește limba setată în momentul respectiv.
- Pentru a modifica limba actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta pe cea dorită, apoi apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță limba setată.

### Verificarea și modificarea numărului de osii

Luăți în considerare toate osiile vehiculului și ale remorcii sau ale semiremorcii, inclusiv osia dublă tandem și osiile cu ridicare. Nu luăți în considerare remorcile pentru rulote și autocare. Verificați numărul de osii setate pe dispozitiv și modificați-l dacă este necesar. Modificați setarea de fiecare dată când se cuplează sau decuplează o remorcă.

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

- Apăsați butonul funcției: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxe de drum”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul citește numărul de osii setat în momentul respectiv.
- Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta numărul de osii dorite, apoi apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță numărul de osii setate.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **bp plus Aral Tollbox**.

### Verificarea și modificarea greutății vehiculului

**AVERTISMENT:** Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

- Apăsați butonul funcției: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxe de drum”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare greutăți”.
- Apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul citește intervalul de greutate setat în momentul respectiv.
- Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta intervalul de greutate dorit, apoi apăsați butonul funcției pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță intervalul de greutate setat.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **bp plus Aral Tollbox**.

## bp plus Aral Tollbox

### De ce să instalați bp plus Aral Tollbox

Descărcați aplicația **bp plus Aral Tollbox** pentru o experiență de utilizare completă.

Aplicația permite o comunicare rapidă și intuitivă cu dispozitivul și desfășurarea următoarelor activități, prin intermediu propriului smartphone:

- Citirea mesajelor privind starea dispozitivului.
- Verificarea sau modificarea setărilor osiilor și greutății vehiculului.
- Verificarea informațiilor cu privire la vehicul.
- Verificarea serviciilor active.
- Consultarea manualelor de utilizare și instalare.

### Instalarea aplicației

Scanați codul QR, pentru a instala aplicația **bp plus Aral Tollbox**.

### Înregistrați-vă și autentificați-vă

Pentru a utiliza aplicația, trebuie să vă înregistrați după cum urmează:

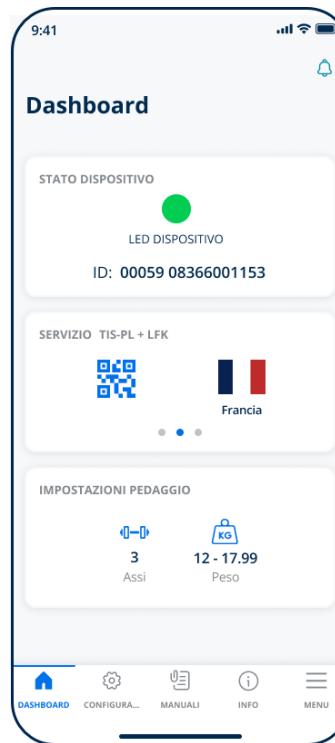
1. Porniți aplicația.
2. Introduceți propria adresă de e-mail.
3. Folosiți codul OTP primit pe adresa de e-mail indicată, pentru a finaliza procedura de înregistrare.
4. Porniți vehiculul: codul dispozitivului va fi afișat automat în căsuța **ID unitate de bord** și nu poate fi modificat.
5. Selectați **Accesează**: dispozitivul și aplicația sunt conectate și se deschide pagina **Panou de control**.



iOS



Android



### Pagini principale

#### Panou de control

Afișează codul de identificare și starea dispozitivului, serviciile active și setările actuale ale greutății și osiilor.

#### Configurații

Permite să se modifice limba, greutatea și osiile vehiculului.

#### Manuale

Permite să se descarce manualele de instalare și utilizare a dispozitivului.

#### Informații

Afișează informațiile vehiculului.

#### Meniu

Permite să se consulte datele utilizatorului și termenii și condițiile contractului.

#### Înștiințări

Permite să se citească eventualele notificări primite.

## SETARE DIN APLICAȚIA bp plus Aral Tollbox

### Verificarea datelor și setărilor dispozitivului



Pagina **Panou de control** afișează următoarele informații:

- stare și cod de identificare a dispozitivului
- limba setată
- greutate și număr de osii setate
- eventuale notificări primite

### Verificarea datelor vehiculului



Pagina **Informații vehicul** afișează următoarele informații:

- plăcuță de înmatriculare și țara vehiculului
- clasă de emisie
- osii și greutate cap tractor

### Selectați limba



1. Selectați limba dorită, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea greutății vehiculului



1. Selectați categoria de greutate corectă, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Setarea osiilor vehiculului



1. Selectați numărul corect de osii, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

### Vizualizarea notificărilor



Această pagină afișează notificările primite.

## CĂLĂTORIE

### Înainte de plecare (numai serviciul GO Austria)

#### AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că informațiile conținute în declarația vehiculului furnizată împreună cu dispozitivul corespund vehiculului respectiv și dispozitivului instalat.
- Verificați dacă numărul de osii și alte date corespund caracteristicilor reale ale vehiculului.

### Înainte de plecare (numai serviciul Viapass Belgia)

Consultați fișa anexată, *Instrucțiuni obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciu Viapass)*.



### Înainte de plecare (numai serviciul Scandinavia)

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că informațiile conținute în declarația vehiculului livrată împreună cu dispozitivul corespund cu vehiculul respectiv și cu dispozitivul instalat.

### Înainte de plecare (numai serviciul LKW-Maut Germania și eToll Polonia EETS)

#### AVERTISMENT:

- În momentul plecării, asigurați-vă că greutatea setată corespunde greutății maxime transportabile (inclusiv remorca, dacă este prezentă).
- Verificați dacă numărul de osii și alte date corespund caracteristicilor reale ale vehiculului.

### Înainte de plecare (numai serviciul HU-GO Ungaria, LSVA Elveția și TOLLPASS Bulgaria)

**AVERTISMENT:** Verificați ca numărul de osii și celealte date să corespundă cu caracteristicile reale ale vehiculului.

## Mesaje de anomalie

Dispozitivul poate semnala următoarele anomalii.

Mesaj	LED	Descriere	Ce trebuie făcut
<b>Anomalie LTE</b>	 (roșu)	Lipsă semnal radio	<b>Plătiți călătoria cu o altă modalitate de plată.</b>
<b>Anomalie GNSS</b>	 (roșu)	Lipsă semnal prin satelit	
<b>Unitate de bord blocată, contactați furnizorul</b>	 (roșu)	Dispozitiv blocat de furnizorul serviciului	<b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b> Contactați furnizorul de servicii.
<b>Serviciu neactivat în această zonă</b>	 (roșu)	Serviciu de colectare electronică a taxelor de drum neactivat în zona de tranzit	
<b>Modificare neautorizată detectată, contactați furnizorul</b>	 (roșu)	S-a detectat o tentativă de falsificare pe dispozitiv	<b>Nu călătoriți pe drumurile cu taxă.</b> Contactați furnizorul de servicii.
<b>Atenționare baterie unitate de bord, conectați cât mai curând cablul de alimentare original la unitatea de bord</b>	 (roșu intermitent)	Cablu de alimentare deconectat	Reconectați cablul de alimentare.
<b>Alarmă temperatură unitate de bord, contactați furnizorul</b>	 (roșu intermitent)	Dispozitiv supraîncălzit	Opriti vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.

## ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

### Curățarea



Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, eventual umezită cu un detergent universal.

### AVERTISMENT:

- Nu pulverizați detergent direct pe dispozitiv.
- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

### Returul dispozitivului



Nu eliminați dispozitivul la un loc cu deșeurile menajere nediferențiate.

Predăți-l unui centru municipal de colectare a DEEE, sau restituuiți-l furnizorului dvs. și/sau companiei Telepass SpA.

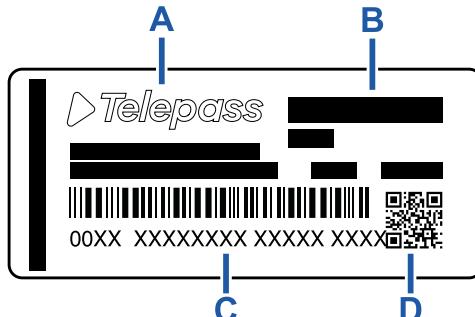
### Caracteristici tehnice

Dimensiuni	95 x 66 x 27 mm
Greutate	120 g
Material extern	Plastic reciclabil (ABS)
Clasa de protecție	IP 41
Temperatură operativă	De la -30 °C la +70 °C
Temperatură de depozitare	De la 5 °C la +40 °C
Alimentare de la vehicul	5 V cc - 2 A (min.)
Baterie internă	Baterie reincărcabilă (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Tensiune reziduală (numai DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Benzi de frecvență radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Putere de ieșire	2G (GSM): Clasa 1 (30 dBm ±2 dB), Clasa E2 (26 dBm ±3 dB), Clasa 4 (33 dBm ±2 dB), Clasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### alte marcase

	Dispozitiv supus Directivei DEEE (2012/19/UE).
	Dispozitiv supus Directivei RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcaj CE

### Etichetă aplicată pe spate



A - Nume și date producător

B - Denumire model și date tehnice (protecție IP și alimentare)

C - Număr de serie dispozitiv și cod de bare pentru informații privind modulul DSRC

D - Cod QR pentru accesarea site-ului Telepass

### Conformitate de siguranță și omologare

Producătorul, Telepass SpA declară că tipul de echipament radio ETOLLKITL respectă directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Omologare

NSAI conform regulamentului UNECE R10

### Garanția

Pentru informații detaliate despre garanție, consultați contractul de servicii și contactați furnizorul de servicii.

### Date privind producătorul

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia

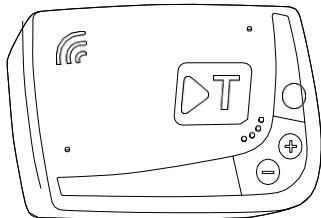
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



RU

Руководство пользователя

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Бортовое устройство для бесконтактной оплаты за проезд

## Руководство по эксплуатации

### Общие положения

Перед использованием устройства внимательно ознакомиться с данными инструкциями. По вопросам оплаты, гарантий, контрактных обязательств, норм и требований каждой отдельной страны, в которой используется устройство, см. контракт на предоставление услуг.

### Требования, направленные на предупреждение повреждений устройства



- Не вскрывать и не пытаться вносить изменения.
- Не погружать в жидкости, защищать от дождя и/или брызг.
- Держать вдали от источников тепла, пламени и магнитных полей.
- Держать в недоступном для детей месте.
- Эксплуатация устройства разрешается только при наличии на транспортном средстве систем защиты электрооборудования.

### Обеспечивать надлежащее функционирование



- Тщательно соблюдать указания по выбору положения при установке.
- Запрещается пользоваться устройством, если есть сомнения в его целостности.
- Если из устройства идет дым, снять его с держателя и перенести на отдаление от транспортного средства. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.
- Если из устройства вытекает жидкость, запрещается прикасаться к нему голыми руками. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.

### Запреты

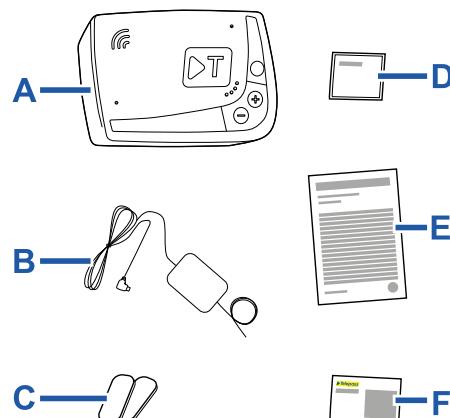


#### Запрещается отсоединять кабель питания от устройства.

Запрещается использовать данное устройство на любом ином транспортном средстве кроме того, для которого оно было предоставлено. В случае смены номерного знака убедиться в том, что устройство используется на соответствующем транспортном средстве. Запрещается использовать более одного устройства с одинаковыми активными системами взимания платы на одном и том же транспортном средстве; это может привести к помехам в работе устройства, не поддающимся двойной оплате за проезд. В таком случае bp plus Aral Tollbox не может возместить суммы за платы.

## ОПИСАНИЕ

### Содержимое упаковки



A - Устройство K1 Telepass SAT

B - Кабель питания

C - 2 крепления типа липучка-велькро

D - Очищающие салфетки

E - Декларация на транспортное средство

F - Правила техники безопасности

На внутренней стороне упаковки приведено краткое руководство по эксплуатации устройства. Следует хранить его под рукой для консультаций в будущем.

### Транспортные документы для поездки (только системы взимания платы в Скандинавии и GO в Австрии)



Декларация транспортного средства (предоставляется вместе с устройством) и возможные дополнительные документы, подтверждающие принадлежность к определенной тарифной группе (сертификат регистрации, сертификат соответствия производства СOP, сертификат соответствия СОС, разрешение СЕМТ) должны всегда находиться на борту транспортного средства, где используется данное устройство.

Водитель может просмотреть правила

транспорта с помощью приложения

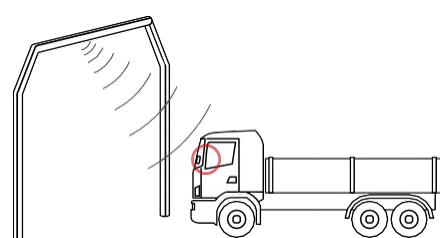
bp plus Aral Tollbox.

### Работа

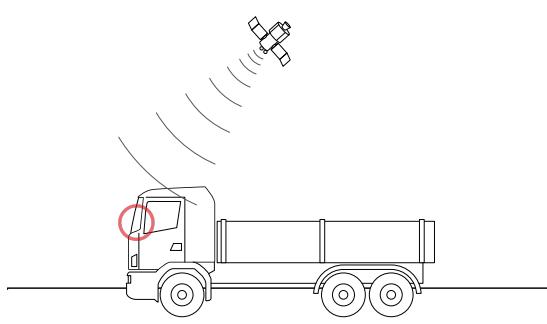
Данное устройство позволяет осуществлять бесконтактную оплату за проезд по выделенным полосам, на которых установлены соответствующие рамки контроля (услуга free-flow), или с помощью спутниковой навигационной системы.



Нельзя отсоединять кабель питания от устройства. Данное устройство работает только при наличии питания. Проезд по платным дорогам с неработающим устройством может повлечь за собой санкции.



На тех участках дорог, где используется радиосистема, местонахождение определяется с помощью антенн, установленных вдоль выделенных полос, или же, там где доступна услуга free-flow, на рамках контроля, установленных вдоль дорожной сети. В момент проезда под рамками контроля правильное срабатывание устройства подтверждается соответствующим звуковым сигналом и/или сообщениями на дисплее.



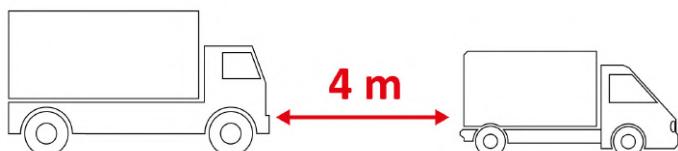
На тех участках дорог, где используется спутниковое обслуживание, проезд транспортного средства по платным дорогам регистрирует система GNSS. Устройство находится в активном состоянии только при условии, что оно установлено надлежащим образом и включена панель приборов. Связь между устройством и водителем осуществляется посредством звуковых и световых (индикаторы) сигналов, а также голосовых сообщений. Доступ к функциям устройства можно выполнить как с помощью приложения bp plus Aral Tollbox, так и непосредственно на устройстве.

### Проезд через пункт пропуска

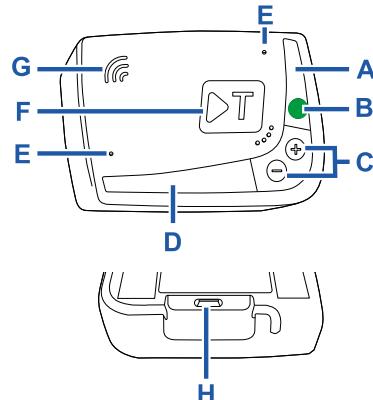


Риск аварии. Вблизи от пунктов пропуска на въезде/выезде платной дороги следует соблюдать указания и ограничения скорости, даваемые оператором данного участка дороги.

Соблюдать дистанцию от предыдущего транспортного средства не менее четырех метров. Если над полосой пункта пропуска горит красный свет светофора, воспользоваться другой полосой.



### Компоненты устройства



- A** - Индикатор состояния (красный/зеленый)
- B** - Кнопка функций/подтверждения
- C** - Кнопки изменения значений (+/-)
- D** - Индикатор связи (красный/желтый/зеленый)
- E** - Микрофоны (не используются)
- F** - Кнопка задания конфигурации (не используется)
- G** - Динамик
- H** - Разъем питания

### Назначение кнопок

Кнопки, предусмотренные на устройстве, позволяют пользоваться функциями без приложения.

#### bp plus Aral Tollbox.

Кнопка функций



Нажимать один раз для доступа к функциям или для подтверждения текущего выбора настройки.

Кнопки изменения значений



Нажимать дважды для возврата к предыдущей функции. Держать нажатой в течение 30 секунд, чтобы выйти из режима работы с функциями.

Нажимать для перехода между функциями и опциями или для изменения уровня громкости.

В случае продолжительного бездействия устройство автоматически выходит из режима задания настроек и возвращается к функции "Главная".

## Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает характер работы устройства и сигнализирует о возможных ошибках в процессе эксплуатации и при задании настроек.

 (зеленый)	Постоянное свечение	 Устройство находится в рабочем режиме От транспортного средства подается нужное напряжение питания
 (зеленый)	Одно мигание в процессе задания настроек	 Значение настройки принято От транспортного средства подается нужное напряжение питания
 (выключен)	-	 Устройство выключено Устройство не подключено Проезд по платным участкам дорог невозможен.
 (красный)	Постоянное свечение	 Бесконтактная оплата проезда не активна Ошибка устройства Проезд по платным участкам дорог невозможен.
 (красный)	Мигающий	 Работа устройства нарушена Отключена подача питания или перегрев устройства См. раздел "Сообщения об ошибках".
 (зеленый)	З мигания при выключении автомобиля	 Идет деактивация устройства

## Индикатор связи

Индикатор связи отображает результаты интерактивного взаимодействия с устройством и сигнализирует о подаче голосовых сообщений.

 (зеленый)	 Значение подтверждено
 (желтый)	 Идет чтение голосового сообщения
 (красный)	 Значение отклонено Выбранное значение недопустимо. Выбрать допустимое значение.

## Звуковые сигналы при контроле проезда

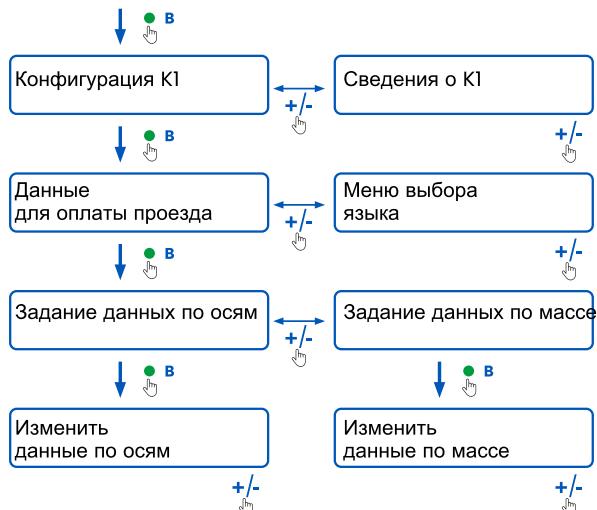
При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется радиосистемой, устройство подает соответствующие звуковые сигналы.

 x 1	 Проезд зарегистрирован.
 x 2	 Проезд зарегистрирован, но устройство сообщает об ошибке.
 x 4	 Проезд НЕ зарегистрирован.
	При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется системой спутниковой навигации, устройство не подает звуковых сигналов.

## ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ С УСТРОЙСТВА

### Схема перехода между функциями

На приведенной ниже схеме показаны последовательности перехода к различным функциям.



### Проверка данных

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск наказания.** Перед началом поездки необходимо убедиться в том, что данные, заданные в устройстве соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.

- Нажать кнопку функций ●: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация K1".
- Нажать кнопку изменения значений + или -: в устройстве произносится "Сведения о K1", затем для подтверждения нажать кнопку функций.
- Нажимать кнопки изменения значений + или -, чтобы выбрать интересующую информацию, затем нажать для подтверждения своего выбора кнопку функций: в устройстве произносятся зарегистрированные данные.

Можно прослушать информацию со следующими данными:

- идентификатор устройства
- версия установленного программного обеспечения
- зарегистрированные ошибки, если таковые имеются
- активные системы взимания платы
- номерной знак транспортного средства

### Выбор языка

- Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация K1".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
- Нажать кнопку изменения значений + или -: в устройстве произносится сообщение "Меню выбора языка".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве сообщается выбранный на данный момент язык.
- Для изменения текущего языка следует нажимать кнопку изменения значений + или - для выбора нужного языка, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: в устройстве сообщается выбранный язык.

### Проверка и изменение количества осей

Необходимо учитывать все оси транспортного средства и прицепа или полуприцепа, включая двойные оси и подъемные оси. В случае жилых прицепов и междугородных автобусов не нужно учитывать возможные прицепы. Проверить значение количества осей, заданное в устройстве, и при необходимости изменить его. Изменять настройки следует всякий раз при сцеплении и отцеплении прицепа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.**

- Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация K1".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
- Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве сообщается количество осей, заданных на данный момент.
- Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений + или -, чтобы выбрать нужное количество осей, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и сообщается заданное количество осей.

При каждом измерении настройки в приложении **bp plus Aral Tollbox** проходит отправка соответствующего уведомления.

### Проверка и изменение массы транспортного средства

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.**

- Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация K1".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
- Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по массе".
- Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве произносятся значения заданного диапазона массы.
- Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений + или -, чтобы выбрать нужный диапазон массы, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносятся значения заданного диапазона массы.

При каждом измерении настройки в приложении **bp plus Aral Tollbox** проходит отправка соответствующего уведомления.

## ПРИЛОЖЕНИЕ bp plus Aral Tollbox

### Зачем устанавливать приложение

#### bp plus Aral Tollbox

Для того чтобы максимально пользоваться всеми возможностями устройства, следует загрузить приложение bp plus Aral Tollbox. Это приложение позволяет быстро и удобно осуществлять связь с устройством и выполнять на смартфоне следующие действия:

- Читать сообщения о состоянии устройства.
- Проверять или изменять значения осей и массы транспортного средства.
- Проверять сведения о транспортном средстве.
- Проверять, какие системы взимания платы активны.
- Просматривать руководства по установке и эксплуатации.

### Установка приложения

Посканировать QR-код, чтобы установить приложение bp plus Aral Tollbox

### Регистрация и доступ

Чтобы пользоваться приложением, необходимо сначала зарегистрироваться, выполнив следующие действия:

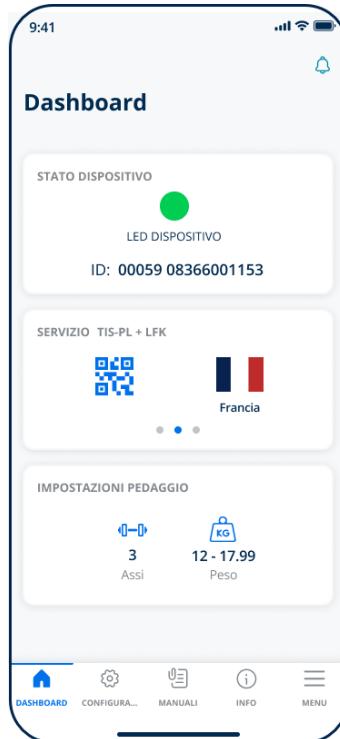
1. Запустить приложение.
2. Ввести свой адрес электронной почты.
3. Использовать одноразовый пароль (код OTP), полученный на указанный электронный адрес, для завершения процедуры регистрации.
4. Включить автомобиль: в поле **ID OBU** будет выведен идентификатор устройства; он недоступен для изменения.
5. Нажать кнопку **Войти**: в результате будет установлена связь между устройством и приложением, и откроется страница **Информационная панель**.



iOS



Android



### Главные страницы

	<b>Информационная панель</b>
--	------------------------------

Выводятся: идентификатор и состояние устройства, активные системы взимания платы и текущие значения массы и количества осей.

	<b>Конфигурация</b>
--	---------------------

Возможность изменения языка интерфейса, значений массы и количества осей транспортного средства.

	<b>Руководства</b>
--	--------------------

Доступ к загрузке руководств по установке и эксплуатации устройства.

	<b>Данные</b>
--	---------------

Вывод сведений о транспортном средстве.

	<b>Меню</b>
--	-------------

Просмотр данных пользователя и Условий пользования приложением.

	<b>Уведомления</b>
--	--------------------

Доступ к полученным уведомлениям.

## ЗАДАНИЕ НАСТРОЕК ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ bp plus Aral Tollbox

### Проверить данные и настройки устройства



На странице **Информационная панель** выводится следующая информация:

- состояние и идентификатор устройства
- выбранный язык
- заданные значения массы и количества осей
- возможные уведомления

### Проверить данные транспортного средства



На странице **Данные транспортного средства** выводится следующая информация:

- номерной знак и страна регистрации транспортного средства
- экологический класс
- оси и масса тягача

### Выбрать язык



1. Выбрать нужный язык и нажать кнопку **OK**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задать массу транспортного средства



1. Выбрать соответствующую категорию для массы, затем нажать **OK**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Задать количество осей транспортного средства



1. Выбрать правильное количество осей и нажать **OK**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

### Просмотр уведомлений



На этой странице выводятся возможные уведомления.

## ЧТО НУЖНО ИМЕТЬ В ВИДУ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

**Перед началом поездки (только система взимания платы GO в Австрии)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Проверить, чтобы информация в декларации на транспортное средство, предоставленной вместе с устройством, соответствовала этому транспортному средству и установленному устройству.
- Проверить, чтобы количество осей и прочие данные соответствовали фактическим характеристикам транспортного средства.

**Перед началом поездки (только системы взимания платы HU-GO в Венгрии, LSVA в Швейцарии и TOLLPASS в Болгарии)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Проверить, чтобы количество осей и прочие данные соответствовали фактическим характеристикам транспортного средства.

**Перед началом поездки (только система взимания платы Viapass в Бельгии)**

См. прилагаемый документ *Обязательные инструкции для поездок в Бельгию (система взимания платы Viapass)*.



**Перед началом поездки (только система взимания платы в Скандинавии)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Проверить, чтобы информация в декларации на транспортное средство, предоставленной вместе с устройством, соответствовала этому транспортному средству и установленному устройству.

**Перед началом поездки (только системы взимания платы LKW-Maut в Германии и eToll EETS в Польше)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- В момент отправления убедиться в том, что заданное в устройстве значение массы соответствует максимальной допустимой перевозимой массе грузов (с учётом прицепа, если таковой имеется).
- Проверить, чтобы количество осей и прочие данные соответствовали фактическим характеристикам транспортного средства.

## Сообщения об ошибках

В устройстве могут выдаваться сообщения об ошибках, перечисленных ниже.

Сообщение	Индикатор	Описание	Действия
Ошибка LTE	● (красный)	Отсутствует радиосигнал	Оплатить проезд другим способом оплаты.
Ошибка GNSS	● (красный)	Отсутствует спутниковый сигнал	
Бортовое устройство заблокировано, связаться с оператором	● (красный)	Устройство заблокировано оператором системы взимания платы.	Проезд по платным участкам дорог невозможен.
Система взимания платы на данном участке неактивна	● (красный)	Услуга бесконтактной оплаты проезда неактивна в зоне проезда	Связаться с оператором системы взимания платы.
Зарегистрирован несанкционированный доступ, связаться с оператором	● (красный)	Обнаружена попытка несанкционированного доступа к устройству	Проезд по платным участкам дорог невозможен. Связаться с оператором системы взимания платы.
Проблема с аккумулятором бортового устройства, как можно быстрее подсоединить оригинальный кабель питания к устройству	● (красный мигающий)	Отсоединен кабель питания	Подсоединить снова кабель питания.
Высокая температура бортового устройства, связаться с оператором	● (красный мигающий)	Перегрев устройства	Выключить автомобиль и подождать, пока устройство не остывает.

## УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

### Чистка



Для чистки использовать мягкую салфетку, при необходимости увлажненную универсальным моющим средством.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нельзя разбрзгивать чистящее средство непосредственно на устройство.
- Запрещается использовать растворители или абразивные материалы.

### Возврат устройства



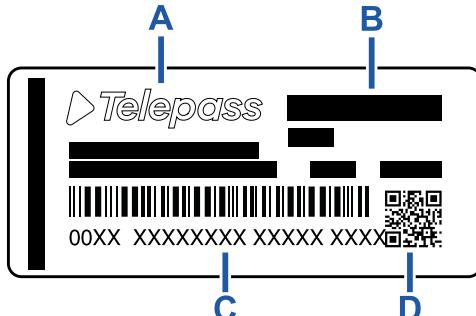
Запрещается удалять устройство в обычные бытовые отходы.

Необходимо сдать его в городской центр сбора ОЭЭО или вернуть своему обычному контактному лицу и/или компании Telepass SpA.

### Технические характеристики

Размеры	95 x 66 x 27 мм
Масса	120 г
Материал корпуса	Допускающий переработку АБС-пластик
Класс защиты	IP 41
Рабочая температура	От -30 °C до +70 °C
Температура хранения	От 5 °C до +40 °C
Питание от транспортного средства	5 В пост. тока – 2 А (мин.)
Внутренний аккумулятор	Аккумулятор (supercap) 3,9 В пост. тока/155 мАч (при 3,67 В) – 311 мАч (при 3,90 В)
Остаточное напряжение (только DSRC)	3,0 В пост. тока – 225 мАч (CR2032)
Радиочастотный диапазон	2G (GSM): 900/1800 МГц 3G (WDCSMA): 900 МГц LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 МГц DSRC: 5,785–5,815 ГГц
Выходная мощность	2G (GSM): класс 1 (30 дБм ±2 дБ), класс E2 (26 дБм ±3 дБ), класс 4 (33 дБм ±2 дБ), класс E2 (27 дБм ±3 дБ) 3G (WDCSMA): класс 3 (24 дБм +1/-3 дБ) LTE (FDD): класс 3 (23 дБм ±2 дБ) DSRC: -14 дБм
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Этикетка на задней панели



A – Наименование и данные изготовителя

B – Наименование модели и технические данные (класс защиты IP и питание)

C – Идентификатор устройства и штрихкод с информацией о модуле DSRC

D – QR-код для доступа к сайту bp plus Aral Tollbox

### Прочие отметки

	Устройство соответствует требованиям Директивы RAEE (ОЭЭО) (2012/19/EС).
	Устройство соответствует требованиям Директивы о содержании вредных веществ RoHS (2011/65/EС).
	Маркировка ЕС

### Соответствие нормам техники безопасности и сертификация

Изготовитель, Telepass SpA, заявляет, что радиоустройство ETOLLKITL соответствует требованиям директивы 2014/53/EС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на веб-странице <https://www.telepass.com/en/truck/support>

ЕС 0051-RED-0118

Омоложение NSAI согласно требованиям UNECE R10

### Гарантия

Для получения более подробной информации по гарантии следует ознакомиться с контрактом на обслуживание и связаться с оператором системы взимания платы.

### Сведения об изготовителе

Telepass SpA

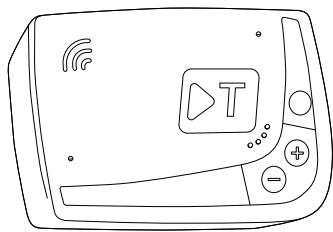
Via Laurentina, 449 – 00142 Roma (RM) – Италия  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



HU

Felhasználó kézikönyv

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

### Elektronikus útdíjfizető fedélzeti egység

## Felhasználó kézikönyv

### Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat. A szolgáltatást működtető valamennyi országban érvényes fizetéssel, játólással, szerződéses kötelezettségekkel és az előírásokkal és feltételekkel kapcsolatban hivatkozzon a szolgáltatási szerződésre.

#### Kerülje a készülék sérülését

- ⚠ Ne végezzen azon illetéktelen beavatkozást és ne kísérelje meg a felnyitását.**  
Ne merítse folyadékba és védje az esőtől és/vagy a fröccsenő víztől.  
Hőforrásuktól, lángtól és mágneses mezőtől tartsa távol.  
Tartsa gyermekktől távol.  
Az eszköz használata csak a villamos védlemmel ellátott járműben lehetséges.

#### Biztosítsa a megfelelő működést

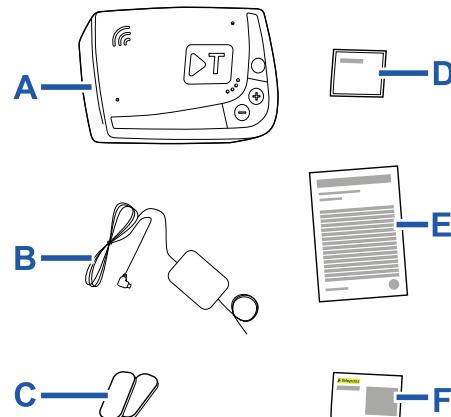
- ⚠ Kövesse pontosan a telepítési elhelyezésre vonatkozó utasításokat.**  
Ne használjon szemmel láthatóan sérült készüléket.  
Amennyiben a készülék füstöl, vegye ki a foglalatból és vigye a járműtől távol eső helyre. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatásra érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.  
Amennyiben a készülékből folyadék szívárog, ne érjen hozzá szabad kézzel. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

#### Tiltások

- 🚫 Ne bontsa az eszköz tápkábelének csatlakozását.**  
Ne használja a készüléket a szolgáltatáshoz megjelöltől eltérő járműben. Rendszámcseré esetén ellenőrizze, hogy a készüléket a megfelelő járműben használja.  
Ne használjon egyidejűleg azonos szolgáltatásokkal aktivált több fedélzeti egységet: ez az különböző egységek között interferenciát és meghibásodást okozhat, valamint többszörös útdíj felszámítással járhat. Ebben az esetben a Telepass-nak nem áll módjában visszatéríteni a fizetendő összeghez képest jelentkező túlfizetést.

## LEÍRÁS

### A doboz tartalma



**A** - Eszköz K1 Telepass SAT

**B** - Elektromos tápkábel

**C** - Két öntapadós tépőzár

**D** - Tisztítókendő

**E** - Járműnyilatkozat

**F** - Biztonsági figyelmeztetések

A csomagolás belső felületén a készülék használatára vonatkozó Gyors Útmutató található. Örizze meg a csomagolást, hogy később bármikor tanulmányozhassa.

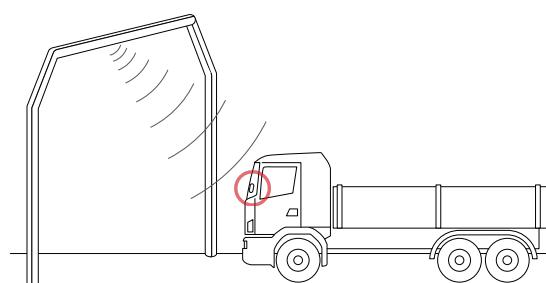
### Úti okmányok (csak GO Austria és Scandinavia szolgáltatás esetén)

- ⚠ A (készüléket kísérő) járműnyilatkozatot és a díjszabási kategóriába sorolást megalapozó egyéb más dokumentumokat (forgalomba helyezést igazoló okirat, COP, COC, CEMT) mindenkor a jelen készüléket használó járműben kell tartani.  
A gépjárművezető a **A** applikáción keresztül is betekinthet a járműnyilatkozatba.**

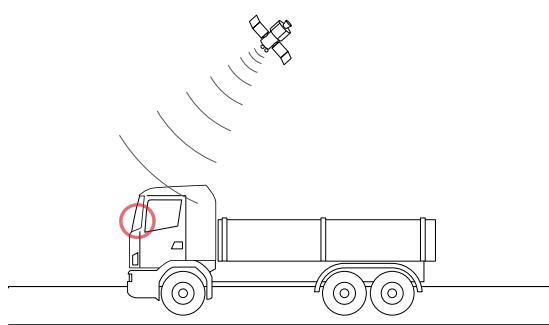
### Működés

Ez a készülék az elektromos útdíjfizetést a kijelölt útsávokban, érzékelőkapukon (*free-flow* szolgáltatás) való áthaladással vagy más műholdas helyzetmeghatározó rendszer segítségével bonyolítja le.

- ⚠ Soha ne húzza ki az elektromos tápkábelt. Az eszköz csak aktív áramellátás mellett működik. Az útdíjköteles szakaszokon nem működő eszközzel való haladás büntetést vonhat maga után.**



Azokon az útszakaszokon, ahol rádiójelen alapuló rendszer működik, az áthaladást a kijelölt útsávokban elhelyezett antennák, illetve, ahol free-flow szolgáltatás működik, az úthálózaton elhelyezett kapuk érzékelik. A kapuk alatti áthaladáskor az eszköz megfelelő működését hangjelzés és/vagy a kijelzőn megjelenő üzenet kíséri.



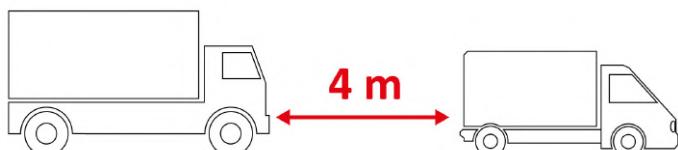
Azokon az útszakaszokon, ahol műholdas helyzetmeghatározó rendszer működik, a járműnek az útdíjköteles területeken való áthaladását GNSS rendszer érzékeli.

Az eszköz csak aktív, ha a telepítés megfelelő és a műszerfal be van kapcsolva. A gépjárművezetővel hangjelzések, fényjelzések (LED) és hangüzenet formájában kommunikál. A gépjárművezető az eszköz funkcióhoz a bp plus Aral Tollbox applikáción és közvetlenül az eszköz kezelőszervein keresztül férhet hozzá.

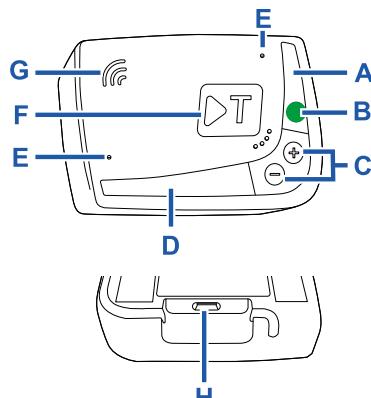
## Áthaladás a fizetőkapun

Balesetveszély. A fizetőkapuk közelében tartsa be az útszakasz üzemeltetője által meghatározott sebességkorlátokat.

Az Ön előtt haladó jármű mögött tartson legalább négy méter követési távolságot. Ha a jelzőlámpa piros, válasszon másik fizetőkaput.



## A készülék felépítése



- A** - Állapotjelző led (vörös/zöld)
- B** - Funkció/Megerősítő gomb
- C** - Beállító gombok (+/-)
- D** - Kommunikációs LED (vörös/sárga/zöld)
- E** - Mikrofonok (használaton kívül)
- F** - Konfigurációs gomb (használaton kívül)
- G** - Hangszóró
- H** - Áramellátást biztosító csatlakozó aljzat

## A gombok működése

Az eszközön található gombok lehetővé teszik az eszköz funkcióihoz való hozzáférést a **bp plus Aral Tollbox** applikáció nélkül is.

### Funkciógombok



Nyomja meg egyszer a funkciókhoz való hozzáféréshez vagy az aktuális beállítás megerősítéshez.

Nyomja meg kétszer az előző funkcióhoz való visszatéréshez.

Tartsa nyomva 30 másodpercig a funkciókból való kilépéshez.

### Beállító gombok



Nyomja meg a funkciók és az opciók közötti navigáláshoz vagy a hangerő módosításához.

Huzamos idejű inaktivitás esetén az eszköz automatikusan kilép a beállításokból és visszatér a "Főmenü" funkcióba.

## Állapotjelző LED

Az állapotjelző LED a gép működését, illetve a használat és a beállítás során jelentkező esetleges rendellenességeket jelzi.

 <b>(zöld)</b>	Állandóan világít	 <b>Működő eszköz</b> A járműről történő tápellátás megfelelő
 <b>(zöld)</b>	A beállítás során 1x villog	 <b>Elfogadott beállítás</b> A járműről történő tápellátás megfelelő
 <b>(kikapcsolt)</b>	-	 <b>Kikapcsolt eszköz</b> Az eszköz nincs csatlakoztatva <b>Ne haladjon át útdíjköteles területeken.</b>
 <b>(vörös)</b>	Állandóan világít	 <b>Elektromos útdíjfizetés nem aktív</b> Eszköz rendellenesség <b>Ne haladjon át útdíjköteles területeken.</b>
 <b>(vörös)</b>	Villogó	 <b>Rendellenesen működő eszköz</b> A tápellátás megszakadt vagy az eszköz túlmelegedett <b>Tanulmányozza a "Hibaüzenetek" fejezetet.</b>
 <b>(zöld)</b>	A jármű leállításakor 3 x villog	 <b>Eszköz deaktiválása folyamatban</b>

## Kommunikációs LED

A kommunikációs LED az eszközzel való párbeszédet jelzi és a hangüzeneteket kíséri.

 <b>(zöld)</b>	 <b>Megerősített érték</b>
 <b>(sárga)</b>	 <b>Hangüzenet beolvasás alatt</b>
 <b>(vörös)</b>	 <b>Elutasított érték</b> A kiválasztott érték nem engedélyezett. <b>Válasszon egy engedélyezett értéket.</b>

## Az áthaladás érzékelésekor hallható hangjelek

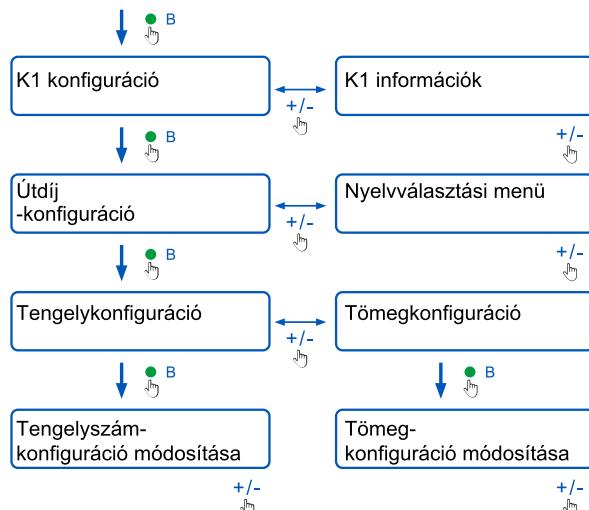
A rádiós érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék hangjeleket bocsát ki.

	 Regisztrált áthaladás.
	 Regisztrált áthaladás, de a készülék rendellenességet jelez.
	 NEM regisztrált áthaladás.
	A műholdas érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék nem bocsát ki hangjelést.

## KÉSZÜLKBEÁLLÍTÁSOK

### A funkciók navigációs sémája

Az eszköz funkcióihoz a következő séma szerint tud hozzáérni:



### Az adatok megtekintése

**FIGYELMEZTETÉS:** Büntetés veszély. Mielőtt elindulna, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszközön beállított adatok és a gépjármű tényleges jellemzői megegyeznek-e.

1. Nyomja meg a funkciógombot ● : az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. Nyomja meg a + vagy - beállítógombot: az eszköz hangüzenete "K1 információk", majd a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot.
3. A megtekinteni kívánt információk kijelöléséhez nyomja meg a + vagy - beállítógombot, ezt követően a kívánt opció megerősítéséhez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a regisztrált információkat.

Az alábbi információk tekinthetők meg:

- az eszköz azonosítója
- a telepített szoftver
- az esetlegesen rögzített rendellenességek
- az aktív szolgáltatások
- a gépjármű forgalmi rendszáma

### Válassza ki a nyelvet

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. Nyomja meg a + vagy -: beállító gombot : az eszköz hangüzenete "Nyelvválasztási menü".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított nyelv megnevezését.
5. Az aktuális nyelv beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt nyelv beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a beállított nyelv megnevezését.

### A tengelyszám ellenőrzése és módosítása

Vegye figyelembe a jármű, a pótkosci és a félpótkosci tengelyeinek számát, beleértve a dupla tandemtengelyeket és a felelhető tengelyeket is. Lakókocsik és autóbuszok esetében ne vegye figyelembe a pótkocsit. Ellenőrizze a készülékben beállított tengelyszámot és szükség esetén végezze el a módosítást. Módosítsa a beállítást minden alkalommal, amikor pótkocsit csatol fel vagy le.

**FIGYELMEZTÉS:** A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tengelyszámot.
5. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tengelyszám beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tengelyszámot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor egy értesítést küld a bp plus Aral Toolbox applikációnak.

### A jármű tömegének ellenőrzése és módosítása

**FIGYELMEZTÉS:** A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tömegkonfiguráció".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tömeg intervallumot.
5. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tömeg intervallum kijelöléséhez, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tömeg intervallumot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor egy értesítést küld a bp plus Aral Toolbox applikációnak.

## bp plus Aral Tollbox

### Miért telepítse a bp plus Aral Tollbox applikációt

Telepítse a **bp plus Aral Tollbox** applikációt egy teljeskörű felhasználói élményért.

Az applikáció gyors és intuitív kommunikációt biztosít az eszközzel, továbbá lehetővé teszi az alábbi tevékenységeknek a saját okostelefonról történő elvégzését.

- Az állapottal kapcsolatos üzenetek leolvasása.
- A jármű tengelyszámának és tömegének ellenőrzése és módosítása.
- A járművel kapcsolatos információk ellenőrzése.
- Az aktív szolgáltatások ellenőrzése.
- A felhasználói és telepítési kézikönyvek tanulmányozása.

### Az applikáció telepítése

A **bp plus Aral Tollbox** applikáció letöltéséhez olvassa be a QR-kódot.

### Regisztráljon és lépjön be

Az applikáció használatához regisztrálnia kell az alábbi módon:

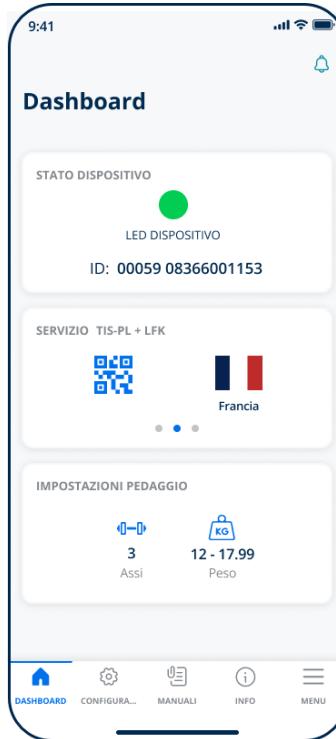
1. Indítsa el az applikációt.
2. Adja meg a saját e-mail címét.
3. A regisztrációs eljárás befejezéséhez használja a megadott e-mail címre küldött OTP kódot.
4. Gyűjts be a járművet: az eszköz kódja automatikusan megjelenik az **OBÜ azonosító** mezőben. Az adat nem módosítható.
5. Jelölje ki a **Belépés** mezőt: az eszköz és az applikáció kapcsolódik és megnyílik a **Műszerfal** (Áttekintő felület) oldal.



iOS



Android



### Főoldalak



#### Műszerfal

Itt látható az eszköz azonosítója és állapota, az aktív szolgáltatások listája, az aktuális tömeg és tengelyszám beállítások.



#### Konfiguráció

A nyelv, a tömeg és a tengelyszám módosítását teszi lehetővé.



#### Kézikönyvek

Lehetővé teszi az eszköz telepítési és használati kézikönyvének letöltését.



#### Info

A járművel kapcsolatos információkat jeleníti meg.



#### Menü

Lehetővé teszi a felhasználói adatok és a Szerződéses feltételek megtekintését.



#### Értesítések

Lehetővé teszi az esetleges értesítések elolvasását.

## A bp plus Aral Tollbox APPLIKÁCIÓ BEÁLLÍTÁSA

### Az eszköz adatainak és beállításainak ellenőrzése



A **Műszerfal** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- az eszköz állapota és azonosítója
- a beállított nyelv
- beállított tömeg és tengelyszám
- esetlegesen érkezett értesítések

### A gépjármű adatainak ellenőrzése



A **Jármű információ** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

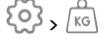
- a gépjármű rendszáma és honossága
- környezetvédelmi kibocsátási osztály
- tengelyszám és a vontató tömege

### Válassza ki a nyelvet



- Válasszon nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- A beállítások megerősítéséhez válassza ki a **Mentés** gombot.

### A gépjármű tömegének beállítása



- Válassza ki a megfelelő tömeg kategóriát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- A beállítások megerősítéséhez válassza ki a **Mentés** gombot.

### A gépjármű tengelyszámának beállítása



- Jelölje ki a megfelelő tengelyszámot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- A beállítások megerősítéséhez válassza ki a **Mentés** gombot.

### Az értesítések megjelenítése



Ez az oldal a beérkezett értesítéseket jeleníti meg.

## UTAZÁS

### Mielőtt elindulna (csak a GO Austria szolgáltatás esetén)

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon róla, hogy a készülékkel együtt rendelkezésre bocsátott járműnyilatkozaton szereplő adatok megegyezzenek az adott jármű és a telepített készülék adataival.
- Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb adatok megegyeznek-e a jármű tényleges adataival.

### Mielőtt elindulna (csak a Viapass Belgium szolgáltatás esetén)

Lásd a mellékelt lapot "A belgiumi közlekedésre vonatkozó, kötelező érvényű utasítások ([Viapass szolgáltatás](#))".



### Mielőtt elindulna (csak a Scandinavia szolgáltatás esetén)

#### FIGYELMEZTETÉS:

Gondoskodjon róla, hogy a készülékkel együtt rendelkezésre bocsátott járműnyilatkozaton szereplő adatok megegyezzenek az adott jármű és a telepített készülék adataival.

### Mielőtt elindulna (csak a LKW-Maut Németország és a Toll EETS Lengyelország szolgáltatás esetén)

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Ellinduláskor ellenőrizze, hogy a beállított tömeg megfelel-e a maximálisan szállítható súlynak (az esetleges pótkocsi súlyát is beleértve).
- Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb adatok megegyeznek-e a jármű tényleges adataival.

### Indulás előtt (csak a HU-GO Magyarország, LSVA Svájc és TOLLPASS Bulgária szolgáltatások esetén)

#### FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb adatok megegyeznek-e a jármű tényleges adataival.

## Hibaüzenetek

Az eszköz az alábbi rendellenességek jelzésére alkalmas:

Üzenet	LED jelzés	Leírás	Teendő
<b>LTE hiba</b>	 (vörös)	Nincs rádiójel	<b>Az áthaladás kifizetéséhez válasszon más fizetési módot.</b>
<b>GNSS hiba</b>	 (vörös)	Nincs műhold-jel	
<b>OBU letiltva, lépjön kapcsolatba a szolgáltatóval</b>	 (vörös)	A szolgáltató által letiltott készülék	<b>Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon.</b> Lépjön kapcsolatba a szolgáltatóval.
<b>A szolgáltatás nem aktív ezen a területen</b>	 (vörös)	Táv-útdíjfizetés nem aktív az áthaladási területen	
<b>Illetéktelen hozzáférés észlelve, lépjön kapcsolatba a szolgáltatóval</b>	 (vörös)	Illetéktelen beavatkozás észlelve az eszközön	<b>Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon.</b> Lépjön kapcsolatba a szolgáltatóval.
<b>OBU akkumulátor figyelmeztetés, mielőbb csatlakoztassa az eredeti tápkábelt az OBU -hoz</b>	 (villogó vörös)	Megszűnt tápkábel csatlakozás	Csatlakoztassa újra a tápkábelt.
<b>OBU hőmérsékleti figyelmeztetés, vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval</b>	 (villogó vörös)	Eszköz túlmelegedés	Állítsa le a járművet és várjon, amíg az eszköz lehűl.

## A KÉSZÜLÉK GONDOZÁSA

### Tisztítás



A tisztításhoz használjon szükség esetén általános tisztítószerrel átitatott, puha törlőrongyot.

### FIGYELMEZTETÉS:

- A tisztítószert ne permetezze közvetlenül a szélvédőre.
- Ne használjon oldószereket vagy karcoló hatású anyagokat.

### A készülék visszaszolgáltatása



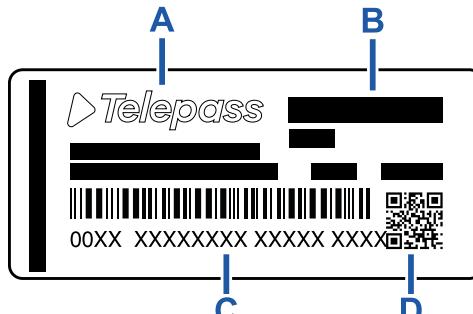
Az eszközt ne ártalmatlanítsa a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladékkal együtt.

Adjja le a településen működő hulladéklerakóban vagy szolgáltassa vissza a szokásos partnerének és/vagy a Telepass SpA vállalatnak.

### Műszaki jellemzők

<b>Méretek</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Tömeg</b>	120 g
<b>A burkolat anyaga</b>	Újrahasznosítható műanyag (ABS)
<b>Érintésvédelmi osztály</b>	IP 41
<b>Üzem hőmérséklet</b>	-30 °C és +70 °C között
<b>Tárolási hőmérséklet</b>	5 °C és +40 °C között
<b>Járműről biztosított tápellátás</b>	5 V cc - 2 A (min.)
<b>Belső akkumulátor</b>	Újratölthető akkumulátor (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
<b>Maradvány feszültség (csak DSRC)</b>	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
<b>Rádiófrekvencia sávok</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
<b>Kimeneti teljesítmény</b>	2G (GSM): 1.osztály (30 dBm ±2 dB), E2 osztály (26 dBm ±3 dB), 4. osztály (33 dBm ±2 dB), E2 osztály (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): 3 osztály (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): 3 osztály (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>GNSS standard</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### A hátoldali címke



**A** – A gyártó neve és adatai

**B** – A modell megnevezése és a műszaki adatai (IP védelem és tápellátás)

**C** – Az eszköz sorozatszáma és a DSCR modullal kapcsolatos információkat tartalmazó vonalkód

**D** – A Telepass weboldalára átirányító QR-kód

### Egyéb jelölések

	A RAEE Irányelv (2012/19/EU) hatálya alá tartozó készülék.
	A RoHS Irányelv (2011/65/EU) hatálya alá tartozó készülék.
	CE jelölés

### Biztonsági megfelelőség és tanúsítás

A gyártó Telepass SpA kijelenti, hogy a rádiókészülék ETOLLKITL megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A CE Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi webhelyen olvashatja: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Tanúsítás** NSAI, a UNECE R10 szerint

### Jótállás

A jótállásra vonatkozó részletes információkért tanulmányozza a szolgáltatási szerződést és lépjjen kapcsolatba a szolgáltatóval.

### A gyártó adatai

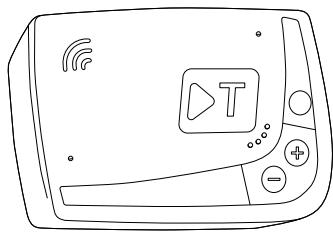
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Olaszország  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



SL

Uporabniški priročnik

---

## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Naprava v vozilu za elektronsko cestnjenje

### Uporabniški priročnik

#### Splošna opozorila

Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila. Podrobnosti o plačilu, garanciji, pogodbenih obveznostih, predpisih in pogojih v vsaki državi, v kateri se uporablja naprava, so navedene v pogodbi o izvajaju storitev.

#### Kako preprečiti poškodbe naprave

- ⚠ Ne posegajte v napravo in je ne poskušajte odpreti.**  
Naprave ne potapljaljte v tekočine in jo zaščitite pred dežjem in/ali curki.  
Hranite jo stran od virov topote, odprtih plamenov in magnetnih polj.  
Napravo hranite zunaj dosega otrok.  
Uporaba naprave je dovoljena le, če so v vozilu nameščene električne zaščite.

#### Kako zagotoviti pravilno delovanje naprave

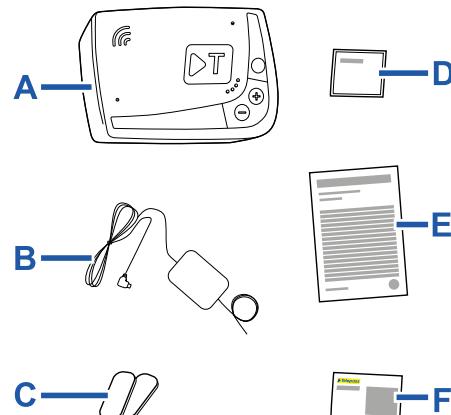
- ⚠ Dosledno upoštevajte napotke za izbiro mesta namestitve.**  
Če naprava kaže znače poškodb, je ne uporabljate.  
Če iz naprave uhaaja dim, jo odstranite z nosilca in odmknite od vozila. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.  
Če iz naprave izteka tekočina, se je ne dotikajte z golimi rokami. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.

#### Prepovedi

- 🚫 Napajalnega kabla ne odklapljajte z naprave.**  
Napravo uporabljajte samo v vozilu, za katero je bila dobavljena. Če ste zamenjali registrsko tablico, pazite, da napravo uporabljate v pravem vozilu.  
V vozilu ne uporabljajte več kot ene naprave z enakimi aktivnimi storitvami; sicer lahko pride do motenj med napravami, nepravilnega delovanja in dvojnega plačila cestnine za prevožene cestne odseke. Telepass v takem primeru ne more povrniti presežka plačila.

## OPIS

### Vsebina pakiranja



- A** - Naprava K1 Telepass SAT  
**B** - Napajalni kabel  
**C** - Dve samolepilni velcro blazinici  
**D** - Čistilne krponce  
**E** - Deklaracija vozila  
**F** - Varnostna opozorila

Pakiranje vsebuje ovojnicu s kratkimi navodili za uporabo naprave. Ovojnico z navodili shranite za kasnejšo uporabo.

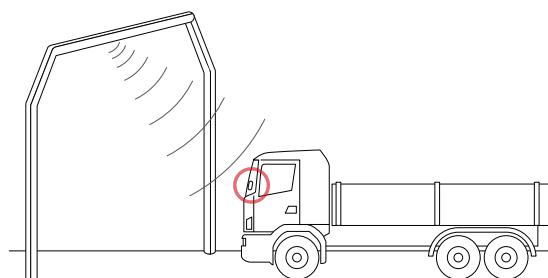
### Potovalni dokumenti (samo za storitvi GO v Avstriji in Skandinaviji)

- ⚠ Deklaracija vozila (priložena je napravi) in vsi dokumenti, ki potrejujejo razvrstitev vozila v določen tarifni razred (potrdilo o registraciji vozila, potrdila in dovolilnice COP, COC, CEMT), morajo biti vedno v vozilu, ki uporablja to napravo.  
Voznik lahko deklaracijo vozila preveri tudi v aplikaciji bp plus Aral Tollbox.**

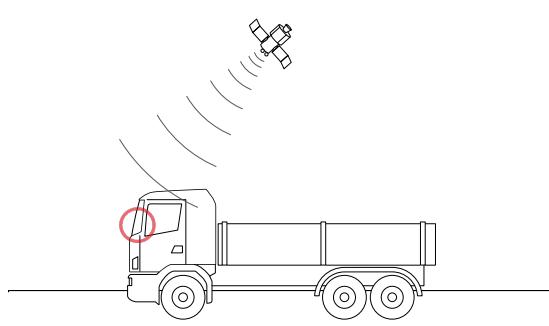
### Delovanje

Ta naprava izvaja elektronsko cestnjenje pri vožnji po namembnih voznih pasovih skozi portale za zaznavanje (storitev free-flow) ali s pomočjo satelitskega sistema za sledenje.

- ⚠ Napajalnega kabla nikoli ne odklapljajte z naprave. Naprava deluje le, če je napajana. Vožnja po cestinskih cestah z nedeljujočo napravo predstavlja prekršek, ki se lahko kaznuje z globo.**



Na odsekih cest, kjer se uporablja tehnologija radijske povezave, zaznavanje poteka prek anten, nameščenih na namembnih voznih pasovih, ali prek cestninskih portalov, razvrščenih vzdolž cestninskega omrežja, če je na voljo storitev cestninjenja v prostem prometnem toku (free-flow). Če je pri prehodu pod portalom plačilo cestnine uspešno, naprava odda zvočne signale in/ali opozorila na zaslonu.



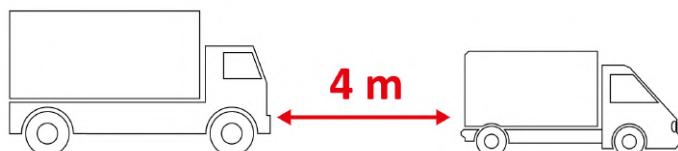
Na odsekih cest, kjer se uporablja storitev satelitskega cestninjenja, tranzit vozila na cestninskih območjih zazna sistem GNSS.

Naprava deluje le, če je pravilno nameščena in je armaturna plošča pričganja. Z voznikom komunicira z zvočnimi signalami, svetlobnimi signali (LED-diode) ter glasovnimi sporočili. Voznik lahko do funkcij naprave dostopa prek aplikacije bp plus Aral Tollbox ali z neposrednim upravljanjem naprave.

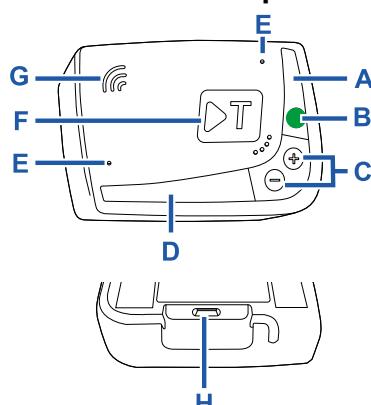
### Vožnja skozi cestninsko postajo

Nevarnost nesreče. Ko se približujete cestninskim postajam, upoštevajte znake in omejitve hitrosti, ki jih navaja upravljavec cestnega odseka.

Od vozila pred vami boste oddaljeni vsaj štiri metre. Če na semaforju gori rdeča luč, uporabite drugo cestninsko postajo.



### Sestavnici naprave



- A** - LED-dioda stanja (rdeča/zelena)
- B** - Tipka za izbiro/potrditev funkcij
- C** - Tipki za nastavitev (+/-)
- D** - LED-dioda za komunikacijo (rdeča/zelena)
- E** - Mikrofoni (se ne uporabljajo)
- F** - Tipka za konfiguracijo (se ne uporablja)
- G** - Zvočnik
- H** - Vtičnica

### Delovanje tipk

Tipke na napravi omogočajo dostop do funkcij tudi brez uporabe aplikacije **bp plus Aral Tollbox**.

Tipka za izbiro funkcij



Pritisnite enkrat za dostop do funkcij ali potrditev trenutne nastavitev.

Pritisnite dvakrat za vrnilitev na prejšnjo funkcijo. Držite pritisnjeno 30 sekund za izhod iz funkcij.

Tipki za nastavitev



Pritiskejte za premikanje po funkcijah in možnostih ali za prilagajanje jakosti zvoka.

Če dlje časa ne pritisnete nobene od tipk, naprava samodejno preklopi iz nastavitev v funkcijo "Domača stran".

## LED-dioda stanja

LED-dioda stanja prikazuje delovanje naprave in opozarja na morebitne napake med uporabo in nastavitevami.

 (zelen) Stalno prižgana	 <b>Naprava deluje</b> Napajanje v vozilu je pravilno
 (zelen) Med nastavljanjem 1-krat utripne	 <b>Nastavitev je sprejeta</b> Napajanje v vozilu je pravilno
 (ugasnjenja) -	 <b>Naprava je izklopljena</b> Naprava ni povezana <b>Ne vozite po cestninskih odsekih.</b>
 (rdeča) Stalno prižgana	 <b>Elektronsko cestninjenje ni aktivno</b> Napaka naprave <b>Ne vozite po cestninskih odsekih.</b>
 (rdeča) Utripajoča	 <b>Naprava ne deluje pravilno</b> Napajanje ni priključeno ali pregrevanje naprave <b>Glejte razdelek "Sporočila o napakah".</b>
 (zelen) Ob izklopu vozila 3-krat utripne	 <b>Izklop naprave v teku</b>

## LED-dioda za komunikacije

LED-dioda za komunikacije prikazuje stanje dialoga z napravo in spremišča glasovna sporočila.

 (zelen) Vrednost je potrjena
 (rumena) Branje glasovnega sporočila
 (rdeča) Zavrnjena vrednost Izbrana vrednost ni dovoljena. <b>Izberite dovoljeno vrednost.</b>

## Zvočni signali pri zaznavanju prehoda

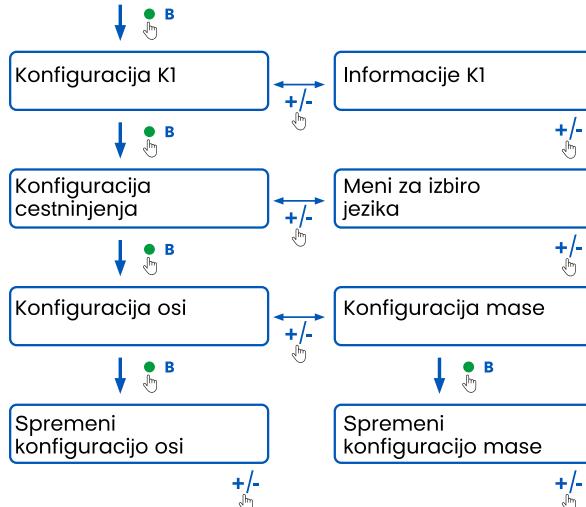
Ob vstopu v območje beleženja z radijsko povezavo naprava odda zvočne signale.

 1-krat	 Prehod je zabeležen.
 2-krat	 Prehod je zabeležen, vendar naprava javlja napako.
 4-krat	 Prehod NI zabeležen.
	Ob vstopu v območje satelitskega beleženja naprava ne odda zvočnih signalov.

## NASTAVITVE Z NAPRAVO

### Grafična ponazoritev premikanja po funkcijah

Voznik lahko do funkcij naprave dostopa na naslednji način:



### Vpogled v podatke

**OPOZORILO:** Tveganje sankcij. Pred začetkom vožnje se prepričajte, da se podatki, nastavljeni v napravi, ujemajo z dejanskimi lastnostmi vozila.

- Pritisnite tipko za izbiro funkcij ● : naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
- Pritisnite tipko za nastavitev + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Informacije K1". Nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij.
- Pritisnite tipko za nastavitev + ali -, da izberete informacije, ki si jih želite ogledati, nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava predvaja posnetek z informacijami.

Na voljo so naslednje informacije:

- identifikacijska koda naprave,
- nameščena programska oprema,
- morebitne zabeležene nepravilnosti,
- aktivne storitve,
- registrska tablica vozila.

### Izbira jezika

- Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestnjin".
- Pritisnite tipko za nastavitev + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Meni za izbiro jezika".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno izbran jezik.
- Če želite spremeniti trenutno izbran jezik, pritisnite tipko za nastavitev + ali -, da izberete želenega; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda glasovno sporočilo o izbranem jeziku.

### Preverjanje in spremicanje števila osi

Upoštevajte vse osi vlečnega vozila in priklopnika ali polpriklopnika, vključno z dvojno tandemsko osjo in dvižnimi osmi. Pri bivalnih prikolicah in avtobusih ne upoštevajte morebitnih priklopnikov. Preverite število osi, ki je nastavljeno v napravi, in ga po potrebi spremenite. Nastavitev spremeni vsakič, ko priklopite ali odklopite priklopnik.

**OPOZORILO:** Nastavitev spreminjače, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

- Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestnjin".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljen število osi.
- Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitev + ali -, da izberete želeno število osi; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem številu osi.

Ob vsaki spremembi nastavitev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **bp plus Aral Tollbox**.

### Preverjanje in spremicanje mase vozila

**OPOZORILO:** Nastavitev spreminjače, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

- Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestnjin".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija mase".
- Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljen težnostni razred vozila.
- Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitev + ali -, da izberete želeni težnostni razred; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem težostnem razredu.

Ob vsaki spremembi nastavitev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **bp plus Aral Tollbox**.

## bp plus Aral Tollbox

### Zakaj namestiti aplikacijo bp plus Aral Tollbox

Da bo vaša uporabniška izkušnja popolna, prenesite aplikacijo **bp plus Aral Tollbox**.

Aplikacija omogoča hitro in intuitivno komunikacijo z napravo ter opravljanje naslednjih opravil prek pametnega telefona:

- branje sporočil o stanju naprave;
- preverjanje ali spremenjanje nastavitev števila osi in mase vozila;
- preverjanje informacij o vozilu;
- preverjanje aktivnih storitev.
- Pregled priročnikov z navodili za uporabo in namestitev.

### Namestitev aplikacije

Za namestitev aplikacije **bp plus Aral Tollbox** skenirajte QR

### Registracija in prijava

Če želite uporabljati aplikacijo, se morate registrirati na naslednji način:

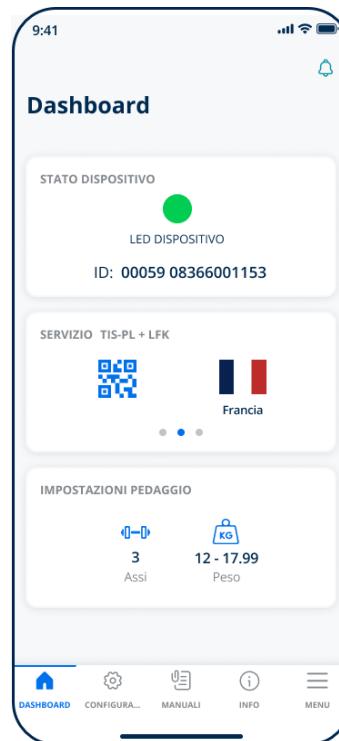
1. Zaženite aplikacijo.
2. Vnesite svoj e-poštni naslov.
3. Uporabite kodo OTP, ki ste jo prejeli na navedeni e-poštni naslov, da dokončate postopek registracije.
4. Zaženite vozilo: koda naprave se samodejno izpiše v polju **OBU ID** in je ni mogoče spremeniti.
5. Izberite **Vstopi**: naprava in aplikacija sta povezani; odpre se stran **Nadzorna plošča**.



iOS



Android



### Glavne strani

<b>Nadzorna plošča</b>	Prikazuje identifikacijsko kodo in stanje naprave, aktivne storitve ter trenutne nastavitev mase in števila osi.
<b>Konfiguracije</b>	Omogoča izbiro jezika in spremenjanje mase ter števila osi vozila.
<b>Priročniki</b>	Omogoča prenos priročnikov za namestitev in uporabo naprave.
<b>Informacije</b>	Prikazuje informacije o vozilu.
<b>Meni</b>	Omogoča vpogled v podatke o uporabniku in pogodbene pogoje.
<b>Obvestila</b>	Omogoča branje vseh prejetih obvestil.

## NASTAVITVE APLIKACIJE bp plus Aral Tollbox

### Preverjanje podatkov in nastavitev naprave



Na strani **Nadzorna plošča** so prikazane naslednje informacije:

- stanje in identifikacijska koda naprave;
- izbran jezik;
- nastavljena masa in število osi;
- morebitna prejeta obvestila.

### Preverjanje podatkov o vozilu



Na strani **Informacije o vozilu** so prikazane naslednje informacije:

- registrska tablica in država vozila;
- emisijski razred,
- št. osi in masa vlečnega vozila,

### Izbira jezika



1. Izberite želeni jezik in pritisnite **OK**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

### Nastavitev mase vozila



1. Izberite pravilno kategorijo mase in pritisnite **OK**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

### Nastavitev števila osi vozila



1. Izberite pravilno število osi in pritisnite **OK**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

### Prikaz obvestil



Na tej strani so prikazana prejeta obvestila.

## NA POTI

### Preden se odpravite na pot (samo za storitev GO v Avstriji)

#### OPOZORILO:

- Preverite, ali podatki, navedeni v deklaraciji vozila, ki je priložena napravi, ustreza vozilu in vgrajeni napravi.
- Preverite, ali število osi in drugi podatki ustreza dejanskim lastnostim vozila.

### Preden se odpravite na pot (samo za storitev Viapass v Belgiji)

Glejte priloženi list "Obvezna navodila za potovanje po Belgiji (storitev Viapass)".



### Preden se odpravite na pot (samo za storitev v Skandinaviji)

**OPOZORILO:** Preverite, ali podatki, navedeni v deklaraciji vozila, ki je priložena napravi, ustreza vozilu in vgrajeni napravi.

### Preden se odpravite na pot (samo za storitvi LKW-Maut v Nemčiji in eToll na Poljskem EETS)

#### OPOZORILO:

- Preden se odpravite na pot, preverite, ali nastavljena masa ustreza največji dovoljeni masi skupaj s tovorom (vključno s prikolico, če je prisotna).
- Preverite, ali število osi in drugi podatki ustreza dejanskim lastnostim vozila.

### Preden se odpravite na pot (samo za storitve HU-GO na Madžarskem, LSVA v Švici in TOLLPASS v Bolgariji)

**OPOZORILO:** Preverite, ali število osi in drugi podatki ustreza dejanskim lastnostim vozila.

## Sporočila o napakah

Naprava lahko javi naslednje napake.

Sporočilo	LED-dioda	Opis	Kako ukrepati
<b>Napaka LTE</b>	● <b>(rdeča)</b>	Ni radijskega signala	<b>Plačajte cestino z drugimi plačilnimi sredstvi.</b>
<b>Napaka GNSS</b>	● <b>(rdeča)</b>	Ni satelitskega signala	
<b>Naprava OBU je blokirana, obrnite se na ponudnika storitve</b>	● <b>(rdeča)</b>	Ponudnik storitev je blokiral napravo	<b>Ne vozite po cestninskih cestah.</b> Obrite se na ponudnika storitve.
<b>Storitev na tem področju ni aktivna</b>	● <b>(rdeča)</b>	Storitev elektronskega cestninjenja ni aktivna na tranzitnem območju	
<b>Zaznan nedovoljen poseg, obrnite se na ponudnika storitve</b>	● <b>(rdeča)</b>	Naprava je zaznala poskus nedovoljenega posega	<b>Ne vozite po cestninskih cestah.</b> Obrite se na ponudnika storitve.
<b>Opozorilo baterije OBU, čim prej priključite originalni napajalni kabel na OBU</b>	● <b>(utripajoča rdeča)</b>	Odkopljen napajalni kabel	Ponovno priključite napajalni kabel.
<b>Temperaturni alarm naprave OBU, obrnite se na ponudnika storitve</b>	● <b>(utripajoča rdeča)</b>	Naprava se je pregrela	Ugasnite vozilo in počakajte, da se naprava ohladi.

## NEGA NAPRAVE

### Čiščenje



Za čiščenje uporabite mehko krpo, ki jo lahko po potrebi navlažite z univerzalnim čistilom.

### OPOZORILO:

- Čistila ne pršite neposredno na napravo.
- Ne uporabljajte topil ali grobih materialov.

### Vračilo naprave

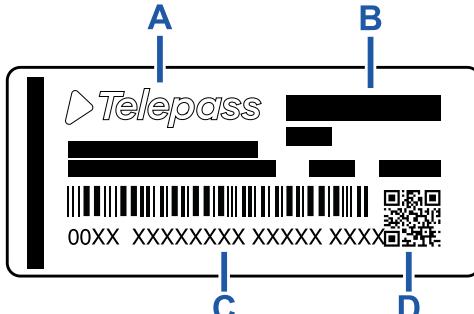


Naprave ne odlagajte med mešane komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center odpadne električne in elektronske opreme ali jo vrnite vašemu običajnemu referentu in/ali družbi Telepass SpA.

### Tehnične značilnosti

Mere	95 x 66 x 27 mm
Masa	120 g
Zunanji material	Plastika, primerna za recikliranje (ABS)
Stopnja zaščite	IP 41
Delovna temperatura	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura shranjevanja	Od 5 °C do +40 °C
Napajanje v vozilu	5 V dc - 2 A (min.)
Notranja baterija	Baterija za ponovno polnjenje (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Preostala napetost (samo DSRC)	3,0 V dc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvenčni pasovi	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Izhodna moč	2G (GSM): Razred 1 (30 dBm ±2 dB), Razred E2 (26 dBm ±3 dB), Razred 4 (33 dBm ±2 dB), Razred E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Razred 3 (24 dBm +/−3 dB) LTE (FDD): Razred 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Nalepka na hrbtni strani



A - Ime in podatki o proizvajalcu

B - Ime modela in tehnični podatki (stopnja zaščite IP in napajanje)

C - Serijska številka naprave in črtna koda za informacije o modulu DSRC

D - QR koda za dostop do spletne strani Telepass

### Druge oznake

	Za napravo veljajo zahteve Direktive OEEO (2012/19/EU).
	Za napravo veljajo zahteve Direktive RoHS (2011/65/EU).
	Oznaka CE

### Skladnost z varnostnimi predpisi in homologacija

Proizvajalec Telepass SpA izjavlja, da je radijska oprema tipa ETOLLKITL v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

0051-RED-0118

**Homologacija** NSAI v skladu s pravilnikom UN/ECE R10

### Garancija

Za podrobne informacije o garanciji preberite pogodbo o izvajanjу storitev in se obrnite na ponudnika storitev.

### Podatki o proizvajalcu

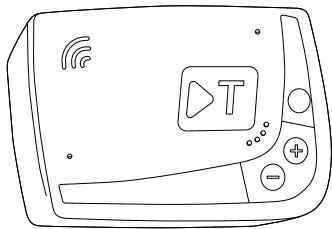
Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rim (RM) - Italija  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

bp and Aral Tollbox:  
many countries  
*one device*



## Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL



DA Brugervejledning

---

# Telepass SAT K1

Technology ETOLLK1TL

Indbygget enhed til elektronisk opkrævning af vejafgift

## Brugervejledning

### Generelle advarsler

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du bruger enheden. For detaljer om betalinger, garanti, kontraktlige forpligtelser, regler og betingelser i hvert land, hvor enheden bruges, henvises til servicekontrakten.

### Undgå skader på enheden



- Pil ikke ved den og forsøg ikke at åbne den.
- Nedsænk den ikke i væske og beskyt den mod regn og/eller stærk.
- Hold enheden væk fra varme, flammer og magnetiske felter.
- Skal holdes utilgængeligt for børn.
- Brugen af enheden er kun tilladt, hvis der er elektriske beskyttelsesanordninger på køretøjet.

### Garantér korrekt funktion



- Følg anvisningerne for installationsstedet omhyggeligt.
- Brug ikke enheden, hvis den ser ud til at være beskadiget.
- Hvis der kommer røg fra enheden, skal du tage den ud af holderen og fjerne den fra køretøjet. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.
- Hvis der kommer væske ud af enheden, må den ikke håndteres med bare hænder. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.

### Forbud

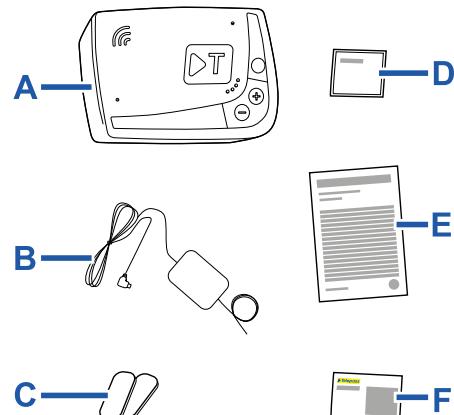


#### Tag ikke strømforsyningsledningen ud af enheden.

- Brug ikke enheden i et andet køretøj end det, den blev leveret til. Hvis du skifter nummerplade, skal du sikre dig, at du bruger enheden på det rigtige køretøj.
- Brug ikke mere end én enhed med de samme aktive tjenester på det samme køretøj: dette kan forårsage interferens mellem enhederne, funktionstøj og dobbelt betaling for de kørt strækninger. I dette tilfælde kan Telepass ikke refundere betalingen, der overstiger det skyldige beløb.

## BESKRIVELSE

### Æskens indhold



- A** - Enhed K1 Telepass SAT
- B** - Strømforsyningskabel
- C** - To selvklæbende velcrostrimler
- D** - Renseservietter
- E** - Køretøjsklaering
- F** - Sikkerhedsadvarsler

Æsken indeholder en lynvejledning til brug af enheden inde i indpakningen. Gem vejledningen så du til enhver tid kan slå op i den.

### Før start (kun tjenesten GO Austria og Skandinavien)



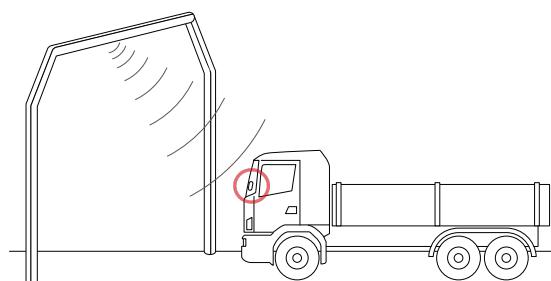
- Køretøjsklaeringen (leveret sammen med enheden) og eventuelle dokumenter, der beviser at de tilhører en bestemt takstgruppe (registreringsattest, COP, COC, CEMT) skal altid forefindes i køretøjet, der bruger denne enhed.
- Føreren kan også konsultere køretøjsklaeringen via appen **bp plus Aral Tollbox**.

### Funktion

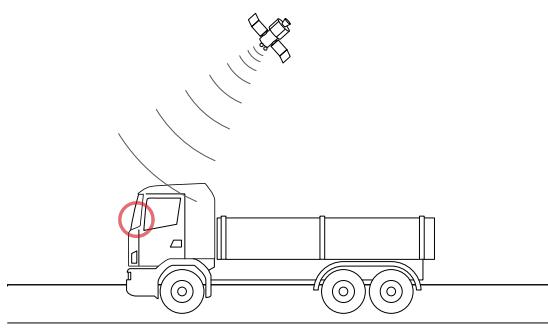
Denne enhed udfører elektronisk vejafgifttopkrævning ved at passere gennem særlige baner, med detektionsportaler (free-flow-tjeneste) eller ved hjælp af satellitlokaliseringssystemet.



- Frakobl aldrig strømforsyningsledningen. Enheden fungerer kun, når den er strømforsynt. Kørsel på betalingsveje med en defekt anordning kan medføre bøder.



På de vejstrækninger, hvor radiosystemet anvendes, sker detektion via antenner placeret i de særlig baner eller, hvor free-flow-tjenesten er tilgængelig, på portaler placeret langs vejenettet. Ved kørsel under portalerne indikeres korrekt drift af enheden med akustiske signaler og/eller advarsler på displayet.



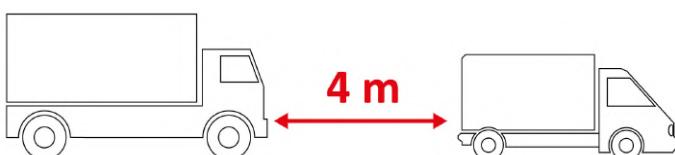
På vejstrækninger, hvor satellittjenesten er aktiv, registreres køretøjetts transit i vejafgiftspligtige områder af GNSS. Enheden er kun aktiv, når den er korrekt installeret, og instrumentpanelet er tændt. Kommunicerer med chaufføren via lydsignaler, lyssignaler (LED'er) og talebeskeder. Chaufføren kan få adgang til enhedsfunktionerne både via bp plus Aral Tollbox - appen og direkte på enheden.

### Køre gennem betalingsanlægget

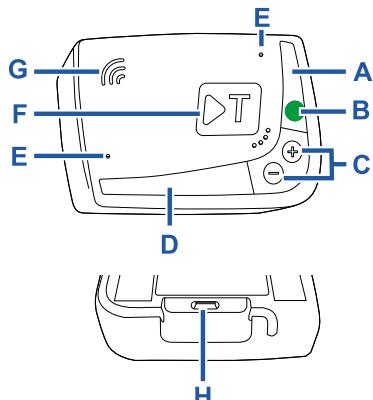


Risiko for uheld. I nærheden af betalingsanlæggene skal du overholde de anvisninger og hastighedsgrænser, som er angivet.

Hold en afstand på cirka fire meter fra det forankørende køretøj. Hvis lyssignalet er rødt, skal du bruge en anden bane i betalingsanlægget.



### Enhedens struktur



- A** - Statusdiode (rød/grøn)
- B** - Funktions-/bekræftelsesknap
- C** - Indstillingsskapper (+/-)
- D** - Kommunikationsdiode (rød//grøn)
- E** - Mikrofoner (ikke anvendte)
- F** - Konfigurationsknap (ikke anvendt)
- G** - Højtalere
- H** - Strømforsyningsstik

### Knapperne adfærd

Knapperne på enheden giver dig adgang til funktionerne selv uden at bruge appen **bp plus Aral Tollbox**.

#### Funktionsknap



Tryk én gang for at få adgang til funktionerne eller for at bekræfte den aktuelle indstilling.

Tryk to gange for at gå tilbage til funktionen før den aktuelle.

Tryk og hold i 30 sekunder for at lukke funktionerne.

#### Indstillingsskapper



Tryk på for at navigere i funktioner og muligheder eller ændre lydstyrkeniveaet.

I tilfælde af længere tids inaktivitet forlader enheden automatisk indstillingerne og vender tilbage til funktionen "Startside".

## Status diode

Statusdioden indikerer driften af enheden og signalerer eventuelle uregelmæssigheder under brug og under indstilling.

 (grøn)	Fast	 <b>Enheden er i drift</b> Korrekt strømforsyning fra køretøj
 (grøn)	Blinker 1 gang under indstillinger	 <b>Indstilling accepteret</b> Korrekt strømforsyning fra køretøj
 (slukket)	-	 <b>Enhed slukket</b> Enhed ikke tilsluttet <b>Kør ikke i betalingsområder.</b>
 (rød)	Fast	 <b>Elektronisk vejafgift ikke aktiv</b> Fejl op enhed <b>Kør ikke i betalingsområder.</b>
 (rød)	Blinker	 <b>Enheden fungerer ikke korrekt</b> Strømforsyning frakoblet eller enhed overophedet <b>Se afsnit "Fejl meddelelser".</b>
 (grøn)	Blinker 3 gange når køretøjet slukkes	 <b>Enhed deaktivertet</b>

## Kommunikationsdiode

Kommunikationsdioden signalerer dialogen med enheden og ledsager talebeskederne.

 (grøn)	 <b>Værdi bekræftet</b>
 (gui)	 <b>Talebesked læses</b>
 (rød)	 <b>Værdi afvist</b> Den valgte værdi er ikke tilladt. <b>Vælg en tilladt værdi.</b>

## Lydsignaler ved registrering af transit

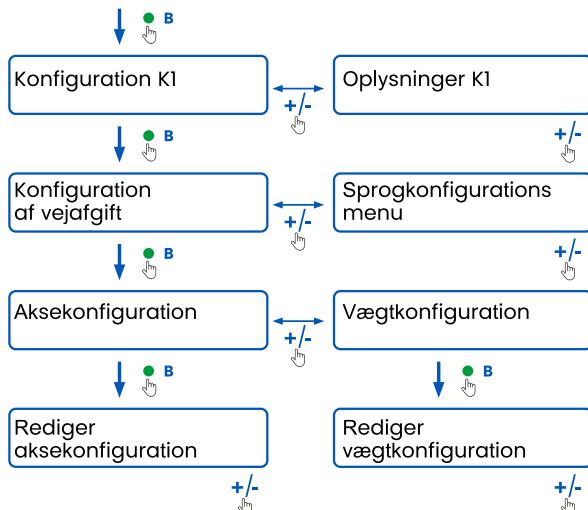
Når man kører ind i områder med radiodetektering, udsender enheden lydsignaler.

 1 stk.	 Passage registreret.
 2 stk.	 Passage registreret, men enheden signalerer en fejl.
 4 stk.	 Passage IKKE registreret.
	Når man kører ind i områder med satellitdetektering, udsender enheden ikke lydsignaler.

## INDSTILLING FRA ENHED

### Funktionsnavigationsdiagram

Enhedens funktioner er tilgængelige i henhold til følgende diagram:



### Se dataene

**OBS:** Risiko for bøder. Før du tager afsted, skal du sikre dig, at dataene indstillet i enheden og køretøjets reelle egenskaber stemmer overens.

- Tryk på funktionsknappen ● : enheden siger "Konfiguration K1".
- Tryk på indstillingsknappen + eller -: enheden siger "Oplysninger K1", og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte.
- Tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge de oplysninger, der skal konsulteres, og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte den ønskede: enheden udtaler de registrerede oplysninger.

Du kan konsultere følgende oplysninger:

- enhedens id
- installeret software
- eventuelle registrerede fejl
- aktive tjenester
- køretøjets nummerplade

### Vælg sproget

- Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgifter".
- Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden siger "Sprogkonfigurationsmenu".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede sprog.
- For at ændre det aktuelle sprog, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger det indstillede sprog.

### Kontrollér og skift antallet af akser

Medtag alle køretøjets og anhængerens eller sættevognens akser, inklusive tandemaksel og løfteaksler. For campingvogne og busser medtages anhængere ikke. Kontrollér antallet af akser indstillet på enheden, og redigér det om nødvendigt. Redigér indstillingen hver gang en anhænger til- eller frakobles.

**OBS:** Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

- Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgifter".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede antal akser.
- For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede antal akser, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydsignal og udtaler antallet af indstillede akser.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til appen **bp plus Aral Toolbox**.

### Kontrollér og redigér køretøjets vægt

**OBS:** Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

- Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgifter".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Vægtkonfiguration".
- Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelt indstillede vægt.
- For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede vægtinterval, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydsignal og udtaler det indstillede vægtinterval.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til appen **bp plus Aral Toolbox**.

## bp plus Aral Tollbox

### Hvorfor installere bp plus Aral Tollbox

Hent appen **bp plus Aral Tollbox** for at få en komplet brugsoplevelse.

Appen giver dig mulighed for at kommunikere hurtigt og intuitivt med enheden og udføre følgende aktiviteter via din smartphone:

- Læse statusmeddelelser fra enheden.
- Kontrollere eller redigere indstillingerne for akse og køretøjsvægt.
- Kontrollere køretøjsoplysningerne.
- Kontrollere de aktive tjenester.
- Slå op i bruger- og installationsvejledningen.

### Installere appen

Scan QR-koden for at installere appen **bp plus Aral Tollbox**.

### Registrere sig og åbne

For at bruge appen skal du registrere dig på følgende måde:

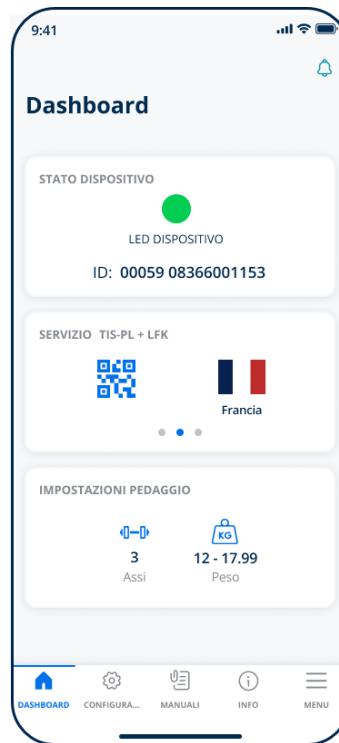
1. Åbn appen.
2. Indtast din e-mailadresse'.
3. Brug OTP-koden, der sendes til den angivne e-mailAdresse, for at fuldføre registreringsproceduren.
4. Tænd for køretøjet: Enhedskoden vises automatisk i **OBU ID-feltet** og kan ikke ændres.
5. Vælg **Åbn**: enhed og app er forbundet, og siden **Instrumentbræt** åbnes.



iOS



Android



### Hovedsider

<b>Instrumentbræt</b>	Viser enheds-id og status, aktive tjenester og aktuelle vægt- og akseindstillinger.
<b>Konfigurationer</b>	Giver dig mulighed for at ændre sprog, vægt og akser på køretøjet.
<b>Manualer</b>	Giver dig mulighed for at hente installations- og brugsvejledningerne til enheden.
<b>Info</b>	Viers køretøjsoplysninger.
<b>Menu</b>	Det giver dig mulighed for at konsultere brugerdata og kontraktens vilkår og betingelser.
<b>Meddelelser</b>	Giver dig mulighed for at læse alle modtagne meddelelser.

## INDSTILLING AF APPEN bp plus Aral Tollbox

### Kontrollere enhedens data og indstillinger



Siden **Instrumentbræt** viser følgende oplysninger:

- enhedsstatus og -id
- indstillet sprog
- indstillet vægt og antal akser
- eventuelle modtagne meddelelser

### Kontrollere køretøjets data



Siden **Køretøjsinfo** viser følgende oplysninger:

- køretøjets nummerplade og land
- emissionsklasse
- akser og trukket vægt

### Vælg sproget



1. Vælg det ønskede sprog og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil køretøjets vægt



1. Vælg den korrekte vægtkategori og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Indstil køretøjets akser



1. Vælg det korrekte antal akser og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

### Vis meddelelserne



Denne side viser de modtagne meddelelser.

## KØRSEL

### Før start (kun tjenesten GO Austria)

#### OBS:

- Sørg for, at oplysningerne i køretøjserklæringen, der følger med enheden, stemmer overens med køretøjet og den installerede enhed.
- Kontrollér, at antallet af akser og andre data svarer til køretøjets faktiske egenskaber.

### Før start (kun tjenesten Viapass Belgien)

Se det vedlagte ark "Obligatoriske instruktioner for at køre i Belgien ([Vipass service](#))".



### Før start (kun tjenesten Skandinavien)

**OBS:** Sørg for, at oplysningerne i køretøjserklæringen, der følger med enheden, stemmer overens med køretøjet og den installerede enhed.

### Før start (kun tjenesten LKW-Maut Tyskland og eToll Polen EETS)

#### OBS:

- Ved afgang skal du sikre dig, at den indstillede vægt svarer til den maksimale transportable vægt (inklusive anhænger, hvis den findes).
- Kontrollér, at antallet af akser og andre data svarer til køretøjets faktiske egenskaber.

### Før start (kun tjenesten HU-GO Ungarn, LSVA Schweiz og TOLLPASS Bulgarien)

**OBS:** Kontroller, at antallet af akser og andre data svarer til køretøjets faktiske egenskaber.

## Fejl meddelelser

Enheden kan rapportere følgende fejl.

Meddelelse	LED	Beskrivelse	Hvad skal du gøre
LTE-fejl	● (rød)	Manglende radiosignal	Betal for transit med et andet betalingsmiddel.
GNSS-fejl	● (rød)	Manglende satellitsignal	
OBU spærret, kontakt leverandøren	● (rød)	Enheden er blokeret af tjenesteudbyderen	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
Tjenesten er ikke aktiv i dette område	● (rød)	Elektronisk vejafgift ikke aktiv i transitområdet	
Manipulation registreret, kontakt leverandør	● (rød)	Et forsøg på at manipulere med enheden er blevet registreret	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
OBU batteriadvarsel, tilslut det originale strømforsyningsskabel til OBU'en så hurtigt som muligt	● (blinker rødt)	Strømforsyningsskabel frakoblet	Tilslut strømforsyningsskablen igen.
OBU temperaturalarm, kontakt leverandøren	● (blinker rødt)	Enheden er overophedet	Sluk for køretøjet, og vent på, at enheden er kølet af.

## PLEJE AF ENHEDEN

### Rengøring



Til rengøring skal du bruge en blød klud, der eventuelt er fugtet med et universalrengøringsmiddel.

#### OBS:

- Spray ikke rengøringsmiddel direkte på enheden.
- Brug ikke oplosningsmidler eller slibende materialer.

### Returnering af enheden



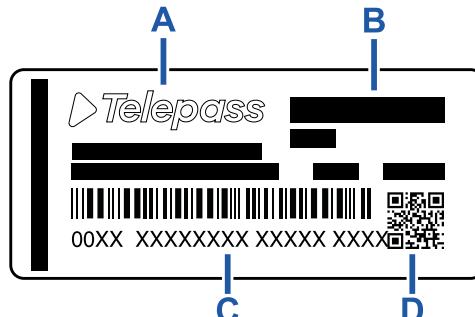
Bortskaf ikke enheden sammen med usorteret husholdningsaffald.

Aflever den på en communal WEEE-genbrugsstation eller returner den til den sædvanlige kontaktperson og/eller en Telepass SpA.

### Tekniske egenskaber

Mål	95 x 66 x 27 mm
Vægt	120 g
Udvendigt materiale	Genbrugsplast (ABS)
Kapslingsklasse	IP 41
Driftstemperatur	Fra -30 °C til +70 °C
Opbevaringstemperatur	Fra 5 °C til +40 °C
Strømforsyning fra køretøj	5 V cc - 2 A (min.)
Indvendigt batteri	Genopladeligt batteri (supercap) 3,9 Vdc/155 mAh (ved 3,67 V) - 311 mAh (ved 3,90 V)
Restspænding (kun DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvensbånd	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Udgangseffekt	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

### Etikette bagpå



- A - Navn på og oplysninger om producenten  
 B - Modelnavn og tekniske data (IP-beskyttelse og strømforsyning)  
 C - Enhedens serienummer og stregkode til DSRC-moduloplysninger  
 D - QR-kode for at få adgang til Telepass-siden

### Anden mærkning

	Enhed underlagt WEEE-direktivet (2012/19/EU).
	Enhed underlagt RoHS-direktivet (2011/65/EU).
	CE-mærkning

### Sikkerhedsoverholdelse og godkendelse

Producenten, Telepass SpA, erklærer, at denne type radioapparat ETOLLKITL er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

**CE** 0051-RED-0118

**Godkendelse** NSAI i henhold til forordning UNECE R10

### Garanti

For detaljerede garantioplysninger, se serviceaftalen og kontakt tjenesteudbyderen.

### Oplysninger om producenten

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italien  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)